

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

21 décembre 2005

**PROJET DE  
LOI-PROGRAMME**

---

TEXTE ADOPTÉ  
EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET  
TRANSMIS AU SÉNAT

---

Documents précédents :

DOC 51 **2097/ (2005/2006)** :

001 : Projet de loi-programme.  
002 à 004 : Amendements.  
005 : Rapport.  
006 à 010 : Amendements.  
011 : Avis du Conseil d'État.  
012 : Amendements.  
013 à 017 : Rapports.  
018 : Texte adopté par les commissions.  
019 et 020 : Rapports.  
021 et 022 : Amendements.  
023 : Rapport complémentaire.  
024 : Articles modifiés.  
025 et 026 : Amendements.

*Compte rendu intégral :*  
21 décembre 2005.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 december 2005

**ONTWERP VAN  
PROGRAMMAWET**

---

TEKST AANGENOMEN  
IN PLENAIRE VERGADERING EN  
OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

---

Voorgaande documenten :

DOC 51 **2097/ (2005/2006)** :

001 : Ontwerp van programmawet.  
002 tot 004 : Amendementen.  
005 : Verslag.  
006 tot 010 : Amendementen.  
011 : Advies van de Raad van State.  
012 : Amendementen.  
013 tot 017 : Verslagen.  
018 : Tekst aangenomen door de commissies.  
019 en 020 : Verslagen.  
021 en 022 : Amendementen.  
023 : Aanvullend verslag.  
024 : Gewijzigde artikelen.  
025 en 026 : Amendementen.

*Integraal verslag :*  
21 december 2005.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&amp;V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BELANG</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 :</i> Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000 :</i> Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA :</i> Questions et Réponses écrites	<i>QRVA :</i> Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV :</i> Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	<i>CRIV :</i> Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
<i>CRIV :</i> Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)	<i>CRIV :</i> Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
<i>CRABV :</i> Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	<i>CRABV :</i> Beknopt Verslag (op blauw papier)
<i>PLEN :</i> Séance plénière (couverture blanche)	<i>PLEN :</i> Plenum (witte kaft)
<i>COM :</i> Réunion de commission (couverture beige)	<i>COM :</i> Commissievergadering (beige kaft)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

TITRE I<sup>ER</sup>*Disposition générale*Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## TITRE II

*Emploi*

## CHAPITRE PREMIER

**Congé éducation payé**

## Art. 2

L'article 120 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, modifié par la loi du 5 septembre 2001, est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi peut, au plus tôt pour l'année scolaire 2006-2007, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans les conditions et modalités qu'il fixe, limiter le remboursement à un montant forfaitaire qui peut varier en fonction de l'âge du travailleur. ».

## CHAPITRE II

**Maribel social**

## Art. 3

L'article 35, § 5, C, 2°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés est remplacé par la disposition suivante :

« 2° a) il est créé au sein de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales un Fonds Maribel social qui est compétent pour tous les employeurs du secteur public visés au point A du présent article.

Ce Fonds est géré par un comité de gestion qui, conformément aux règles déterminées par le Roi, est com-

## TITEL I

*Algemene bepaling*

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## TITEL II

*Werk*

## HOOFDSTUK I

**Betaald educatief verlof**

## Art. 2

Artikel 120 van de Herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij de wet van 5 september 2001, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Koning kan, ten vroegste met ingang van het schooljaar 2006-2007, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, in de voorwaarden en modaliteiten die hij bepaalt, de terugbetaling tot een forfaitair bedrag beperken dat kan variëren in functie van de leeftijd van de werknemer. ».

## HOOFDSTUK II

**Sociale Maribel**

## Art. 3

Artikel 35, § 5, C, 2°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, wordt vervangen als volgt :

« 2° a) wordt bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten een Fonds Sociale Maribel ingesteld, dat bevoegd is voor alle in punt A van dit artikel bedoelde werkgevers van de overheidssector.

Dit Fonds wordt beheerd door een beheerscomité dat, overeenkomstig de regelen bepaald door de Koning,

posé de manière paritaire de représentants des travailleurs et de représentants des employeurs visés à l'alinéa précédent.

Ce Fonds est alimenté par le produit des réductions de cotisations patronales de sécurité sociale visées au présent article auxquelles les employeurs concernés du secteur public peuvent prétendre. L'Office national de sécurité sociale verse au Fonds le produit des réductions de cotisations patronales de sécurité sociale visées au présent article auxquelles les employeurs du secteur public affiliés à cet Office peuvent prétendre. L'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales verse au Fonds le produit des réductions de cotisations patronales de sécurité sociale visées au présent article auxquelles les employeurs du secteur public affiliés à cet Office peuvent prétendre.

Conformément aux règles déterminées par le Roi, le comité de gestion décide de l'affectation de la part du produit de la réduction forfaitaire qui est disponible pour le financement d'emplois supplémentaires.

La comptabilité du Fonds contient les rubriques suivantes :

1. rubrique relative au paiement des frais de fonctionnement;

2. rubrique relative au financement des frais administratifs et de personnel;

3. rubrique relative au financement de l'emploi supplémentaire, avec les sous-rubriques suivantes :

— les réductions de charges auxquelles les hôpitaux et les maisons de soins psychiatriques affiliés à l'Office national de sécurité sociale peuvent prétendre;

— les réductions de charges auxquelles les employeurs autres que ceux visés au tiret précédent et qui sont affiliés à l'Office national de sécurité sociale peuvent prétendre;

— les réductions de charges auxquelles les hôpitaux et les maisons de soins psychiatriques affiliés à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales peuvent prétendre;

— les réductions de charges auxquelles les employeurs autres que ceux visés au tiret précédent et qui

paritair is samengesteld uit vertegenwoordigers van de werknemers en vertegenwoordigers van de in het vorige lid bedoelde werkgevers.

Dit Fonds wordt gespijsd met de opbrengst van de in dit artikel bedoelde werkgeversbijdrageverminderingen van sociale zekerheid, waarop de betrokken werkgevers van de overheidssector aanspraak kunnen maken. De Rijksdienst voor sociale zekerheid stort aan het Fonds de opbrengst van de in dit artikel bedoelde werkgeversbijdrageverminderingen van sociale zekerheid, waarop de werkgevers van de overheidssector die bij deze Rijksdienst zijn aangesloten aanspraak kunnen maken. De Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten stort aan het Fonds de opbrengst van de in dit artikel bedoelde werkgeversbijdrageverminderingen van sociale zekerheid, waarop de werkgevers van de overheidssector die bij deze Rijksdienst zijn aangesloten aanspraak kunnen maken.

Overeenkomstig de regelen bepaald door de Koning beslist het beheerscomité over de aanwending van het gedeelte van de opbrengst van de forfaitaire vermindering, dat beschikbaar is voor de financiering van bijkomende tewerkstelling.

De boekhouding van het Fonds bevat de volgende rubrieken :

1. rubriek voor de betaling van de werkingskosten;

2. rubriek voor de financiering van de administratie- en personeelskosten;

3. rubriek voor de financiering van bijkomende tewerkstelling, met de volgende subrubrieken :

— de bijdrageverminderingen waarop de bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid aangesloten ziekenhuizen en psychiatrische verzorgingstehuizen aanspraak kunnen maken;

— de bijdrageverminderingen waarop de andere dan in het vorig streepje bedoelde werkgevers en die bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid aangesloten zijn, aanspraak kunnen maken;

— de bijdrageverminderingen waarop de bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten aangesloten ziekenhuizen en psychiatrische verzorgingstehuizen aanspraak kunnen maken;

— de bijdrageverminderingen waarop de andere dan in het vorig streepje bedoelde werkgevers en die bij de

sont affiliés à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales peuvent prétendre;

— les montants que le ministre compétent pour l'Emploi, le ministre compétent pour les Affaires sociales et le ministre compétent pour la Santé publique attribuent au titre de moyens non-récurrents du Fonds au financement de projets de formation.

b) il est créé au sein de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales un fonds de récupération.

La comptabilité de ce fonds contient les rubriques suivantes :

1. rubrique relative à la récupération à charge des employeurs publics qui sont affiliés à l'Office national de sécurité social;

2. rubrique relative à la récupération à charge des employeurs publics qui sont affiliés à l'Office national de sécurité social des administrations provinciales et locales.

c) Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les conditions supplémentaires et les dispositions plus précises pour l'application du présent paragraphe. ».

#### Art. 4

L'article 35, § 5, C, 3°, de la même loi, est abrogé.

#### Art. 5

À l'article 35, § 5, D, alinéa 2, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « , ainsi qu'aux hôpitaux et aux maisons de soins psychiatriques du secteur public affiliés à l'Office national de sécurité sociale et au secteur public affilié à l'Office national de sécurité sociale, » sont remplacés par les mots « et au Fonds Maribel social compétent pour tous les travailleurs du secteur public »;

2° les mots « ainsi que le Fonds Maribel social compétent pour tous les travailleurs du secteur public » sont

Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten aangesloten zijn, aanspraak kunnen maken;

— de bedragen die de minister bevoegd voor Werkgelegenheid, de minister bevoegd voor Sociale Zaken en de minister bevoegd voor Volksgezondheid onder de niet-recurrente middelen van het Fonds toewijzen voor de financiering van opleidingsprojecten.

b) wordt bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten een terugvorderingsfonds ingesteld.

De boekhouding van dit Fonds bevat de volgende rubrieken :

1. rubriek voor de terugvordering ten laste van de overheidswerkgevers die bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid zijn aangesloten;

2. rubriek voor de terugvordering ten laste van de overheidswerkgevers die bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten zijn aangesloten.

c) De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de bijkomende voorwaarden en de nadere regelen voor de toepassing van deze paragraaf. ».

#### Art. 4

Artikel 35, § 5, C, 3°, van dezelfde wet, wordt opgeheven.

#### Art. 5

In artikel 35, § 5, D, tweede lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « , alsook aan de ziekenhuizen en psychiatrische verzorgingstehuizen van de publieke sector aangesloten bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid en de openbare sector aangesloten bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid, » vervallen en de woorden « en aan het Fonds Sociale Maribel bevoegd voor alle werkgevers van de overheidssector » worden ingevoegd tussen de woorden « sectoraal fonds » en het woord « toekomst »;

2° de woorden « evenals het Fonds Sociale Maribel bevoegd voor alle werkgevers van de overheidssector

insérés entre les mots « fonds sectoriels » et les mots « sont autorisés »;

3° les deux dernières phrases de l'alinéa 2 sont supprimées.

#### Art. 6

À l'article 35, § 5, D, alinéa 3, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot « septembre » est remplacé par le mot « juin »;

2° les mots « les comités de gestion visés au point C » sont remplacés par les mots « le Fonds Maribel social compétent pour tous les travailleurs du secteur public »;

3° les mots « , par le comptable public » sont supprimés.

#### Art. 7

À l'article 35, § 5, D, alinéa 4, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « par fonds sectoriel » sont remplacés par les mots « auprès de chaque fonds sectoriel »;

2° les mots « et par comité de gestion visé au point C et définir ses compétences » sont supprimés;

3° l'alinéa 4 est complété comme suit :

« Il peut désigner deux commissaires du gouvernement auprès du Fonds Maribel social compétent pour tous les travailleurs du secteur public. ».

#### Art. 8

À l'article 35, § 5, E, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° au a), deuxième tiret, les mots « affecté aux engagements de paiement encore à réaliser concernant l'année en cours » sont remplacés par les mots « affecté aux paiements effectués depuis le 1<sup>er</sup> janvier de l'année en cours et relatifs aux interventions dues aux employeurs pour l'année précédente »;

» worden ingevoegd tussen de woorden « sectorale fondsen » en de woorden « zijn gemachtigd »;

3° de twee laatste zinnen van het tweede lid vervallen.

#### Art. 6

In artikel 35, § 5, D, derde lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « september » wordt vervangen door het woord « juni »;

2° de woorden « de beheerscomités bedoeld in punt C » worden vervangen door de woorden « het Fonds Sociale Maribel bevoegd voor alle werkgevers van de overheidssector »;

3° de woorden « , door de rekenplichtige » vervallen.

#### Art. 7

In artikel 35, § 5, D, vierde lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « per sectoraal fonds » worden vervangen door de woorden « bij elk sectoraal fonds »;

2° de woorden « en per beheerscomité bedoeld in punt C en zijn bevoegdheden bepalen » vervallen;

3° het vierde lid wordt aangevuld als volgt :

« Hij kan twee regeringscommissarissen aanstellen bij het Fonds Sociale Maribel bevoegd voor alle werkgevers van de overheidssector. ».

#### Art. 8

In artikel 35, § 5, E, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in a), tweede streepje, worden de woorden « aan nog in te vullen betalingsengagementen aangegaan in het lopende jaar » vervangen door de woorden « aangewend voor de betalingen uitgevoerd sedert 1 januari van het lopende jaar en betreffende tegemoetkomingen die aan de werkgevers voor het voorbije jaar verschuldigd zijn »;

2° au a), l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

« Ce montant est déduit du produit de la réduction forfaitaire qui est mis à la disposition de chaque Fonds sectoriel pour la deuxième année qui suit l'année à laquelle se rapporte ce montant. ».

#### Art. 9

L'article 35, § 5, de la même loi, est complété par un point H, rédigé comme suit :

« H. Le Roi peut déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pour chaque Fonds sectoriel, un montant de compensation pour les années 2006, 2007 et 2008. Le Roi fixe les conditions d'attribution et les modalités de calcul de cette compensation. ».

#### Art. 10

L'article 1<sup>er</sup>, § 6, de loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions sociales est abrogé.

### CHAPITRE III

#### L'allocation d'accompagnement

#### Art. 11

L'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 27 décembre 2004 et par la loi du ... relative au Pacte de solidarité entre les générations, est complété d'un littéra y :

« y) assurer avec l'aide des organismes créés en vertu du littéra i), aux conditions et modalités fixées par le Roi, à charge de l'assurance chômage, assurer le paiement d'une allocation d'accompagnement à certaines catégories de jeunes qui n'ont pas droit à des allocations octroyées en vertu du littéra i), mais qui sont inscrits comme demandeur d'emploi et qui suivent une formation ou un accompagnement en vue de leur intégration sur le marché de l'emploi.

Cette allocation est considérée, pour l'application de cet article et de ses arrêtés d'exécution, comme une allocation de chômage. Le Roi détermine toutefois pour quelles dispositions des arrêtés d'exécution cette allocation n'est pas considérée comme une allocation de

2° in a) wordt het tweede lid vervangen als volgt :

« Dit bedrag wordt in mindering gebracht op de opbrengst van de forfaitaire vermindering die ter beschikking gesteld wordt bij elk sectoraal fonds voor het tweede jaar dat volgt op het jaar waarop dit bedrag betrekking heeft. ».

#### Art. 9

Artikel 35, § 5, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een punt H, luidend als volgt :

« H. De Koning kan, in een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, per sectoraal Fonds een compensatiebedrag vastleggen voor de jaren 2006, 2007 en 2008. De Koning bepaalt de toekenningsvoorwaarden en de berekeningsmodaliteiten van deze compensatie. ».

#### Art. 10

Artikel 1, § 6, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen wordt opgeheven.

### HOOFDSTUK III

#### De begeleidingsuitkering

#### Art. 11

Artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, laatst gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004 en bij de wet van ... betreffende het Generatiepact, wordt aangevuld met een littéra y, luidend als volgt :

« y) met behulp van de instellingen opgericht krachtens littéra i), onder de voorwaarden en de modaliteiten die door de Koning worden vastgesteld, ten laste van de werkloosheidsverzekering, de uitbetaling verzekeren van een begeleidingsuitkering voor bepaalde categorieën van jongeren die niet gerechtigd zijn op uitkeringen toegekend krachtens littéra i), doch ingeschreven zijn als werkzoekende en een opleiding of een begeleiding volgen met het oog op de integratie op de arbeidsmarkt.

Deze uitkering wordt voor de toepassing van dit artikel en zijn uitvoeringsbesluiten beschouwd als een werkloosheidsuitkering. De Koning bepaalt evenwel voor welke bepalingen van de uitvoeringsbesluiten deze uitkering niet beschouwd wordt als een werkloosheidsuitke-

chômage, notamment afin d'éviter que l'allocation d'accompagnement soit comptée lors de la définition des conditions d'admissibilité ouvrant le droit à des allocations en application de l'lettre i), et afin d'éviter que l'allocation d'accompagnement soit comptée comme durée de chômage. La période couverte par cette allocation d'accompagnement n'est pas considérée, pour l'assurance soins de santé et indemnités et pour le calcul de la pension de retraite, comme une période pendant laquelle une allocation de chômage a été payée. ».

### TITRE III

#### *Dispositions diverses*

#### CHAPITRE PREMIER

#### **JUSTICE — Frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique**

##### Art. 12

Dans la deuxième partie, livre III*bis*, du Code judiciaire, il est inséré un chapitre *Vbis*, rédigé comme suit :

« Chapitre *Vbis*. — Frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique

« Art. 508/19*bis*. — Une subvention annuelle est prévue pour les frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique, à charge du budget du SPF Justice. Celle-ci correspond à 8,108 % de l'indemnité visée à l'article 508/19, § 2.

Cette subvention est payable à terme échu.

Le Roi détermine les modalités d'exécution de cet article, et notamment la manière dont cette subvention est répartie. ».

##### Art. 13

Le présent chapitre produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

ring, inzonderheid om te voorkomen dat de begeleidingsuitkering in rekening wordt gebracht bij de vaststelling van de toelaatbaarheidsvoorwaarden tot het recht op uitkeringen in toepassing van l'lettre i), en om te voorkomen dat de begeleidingsuitkering in rekening wordt gebracht als werkloosheidsduur. De periode die gedekt is door een begeleidingsuitkering, wordt voor de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen en voor de berekening van het rustpensioen niet beschouwd als een periode waarvoor een werkloosheidsuitkering werd betaald. ».

### TITEL III

#### *Diverse bepalingen*

#### HOOFDSTUK I

#### **JUSTITIE — Kosten verbonden aan de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand**

##### Art. 12

In het tweede deel, boek III*bis*, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt een hoofdstuk *Vbis* ingevoegd, luidende :

« Hoofdstuk *Vbis*. — Kosten verbonden aan de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand

« Art. 508/19*bis*. — Er wordt in een jaarlijkse subsidie voorzien voor de kosten verbonden aan de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand, ten laste van de begroting van de FOD Justitie. Deze stemt overeen met 8,108 % van de in artikel 508/19, § 2 bedoelde vergoeding.

Deze subsidie is betaalbaar na het vervallen van de termijn.

De Koning bepaalt de nadere regels voor de uitvoering van dit artikel, en meer bepaald de manier waarop deze subsidie verdeeld wordt. ».

##### Art. 13

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005.



## CHAPITRE II

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES — Création d'un service de l'État à gestion séparée chargé de la gestion des passeports, visas, cartes d'identité pour Belges à l'étranger et légalisations**

## Art. 14

Pour la gestion des passeports, visas, cartes d'identité pour Belges à l'étranger et légalisations, il est créé au sein du service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement, Direction générale affaires consulaires, un service de l'État à gestion séparée, comme défini à l'article 140 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991. Les modalités d'exécution sont déterminées par le Roi.

## Art. 15

L'encours des engagements et ordonnancements existant à la date de l'entrée en vigueur du service de l'État à gestion séparée est repris par ce service de l'État à gestion séparée.

## Art. 16

Au moment de l'entrée en vigueur du service de l'État à gestion séparée, celui-ci reprend la provision totale des passeports vierges et des autocollants visas.

## CHAPITRE III

**ÉCONOMIE — Modification du Code des Sociétés**

## Art. 17

L'article 101 du Code des sociétés, remplacé par la loi-programme du 27 décembre 2004, est complété par les alinéas suivants :

« Sauf en cas de force majeure, les personnes morales qui publient leurs comptes annuels et, le cas échéant, leurs comptes consolidés par dépôt auprès de la Banque Nationale de Belgique plus d'un mois après l'échéance du délai de sept mois suivant la clôture de l'exercice comptable, visé à l'article 98, alinéa 2, à l'article 107, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, à l'article 120, alinéa 2, ou à l'article 193,

## HOOFDSTUK II

**BUITENLANDSE ZAKEN — Oprichting van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer van de Belgische paspoorten, visa, identiteitskaarten voor Belgen in het buitenland en legalisaties**

## Art. 14

Voor het beheer van de Belgische paspoorten, visa, identiteitskaarten voor Belgen in het buitenland en legalisaties wordt binnen de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking, Directie-generaal consulaire zaken, een Staatsdienst met afzonderlijk beheer opgericht, zoals bepaald bij artikel 140 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991. De uitvoeringsmodaliteiten worden vastgesteld door de Koning.

## Art. 15

De uitstaande vastleggingen en ordonnancements die bestaan op datum van inwerkingtreding van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer worden overgenomen door deze Staatsdienst met afzonderlijk beheer.

## Art. 16

Op het ogenblik van de inwerkingtreding van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer neemt deze de volledige voorraad blanco paspoorten en visumstickers over.

## HOOFDSTUK III

**ECONOMIE — Wijziging van het Wetboek van Vennootschappen**

## Art. 17

Artikel 101 van het Wetboek van vennootschappen, vervangen bij de programmawet van 27 december 2004, wordt aangevuld met de volgende leden :

« Behoudens overmacht dragen de rechtspersonen die hun jaarrekening, en in voorkomend geval hun geconsolideerde jaarrekening, openbaar maken door neerlegging bij de Nationale Bank van België meer dan één maand na het verstrijken van de in artikel 98, tweede lid, in artikel 107, § 1, tweede lid, in artikel 120, tweede lid, of in artikel 193, tweede lid, bedoelde termijn van

alinéa 2, contribuent aux frais exposés par les autorités fédérales de surveillance en vue de dépister et de contrôler les entreprises en difficultés.

Cette contribution s'élève à :

— 400 euros, lorsque les comptes annuels ou, le cas échéant, consolidés sont déposés durant le neuvième mois suivant la clôture de l'exercice comptable;

— 600 euros, lorsque ces pièces sont déposées à partir du dixième mois et jusqu'au douzième mois suivant la clôture de l'exercice comptable;

— 1 200 euros, lorsque ces pièces sont déposées à partir du treizième mois suivant la clôture de l'exercice comptable.

Les montants visés à l'alinéa précédent sont toutefois ramenés à respectivement 120, 180 et 360 euros pour les petites sociétés qui font usage de la faculté visée à l'article 99 de publier leurs comptes annuels selon le schéma abrégé.

Cette contribution est prélevée par la Banque Nationale de Belgique en même temps que les frais de publicité des comptes annuels ou consolidés concernés, pour le compte de l'autorité fédérale, suivant des modalités à déterminer par le Roi. ».

#### Art. 18

Au Livre IV, Titre VI, du même Code le « Chapitre V — Amendes administratives », qui comporte l'article 129*bis*, inséré par la loi-programme du 8 avril 2003, est abrogé.

#### Art. 19

Au Livre IV, Titre IX, du même Code le « Chapitre V — Amendes administratives », qui comporte l'article 196*bis*, inséré par la loi-programme du 8 avril 2003, est abrogé.

#### Art. 20

Le présent chapitre entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, étant toutefois entendu :

zeven maanden na afsluiting van het boekjaar, bij in de door de federale toezichhoudende overheden gemaakte kosten voor de opsporing en controle van ondernemingen in moeilijkheden.

Deze bijdrage bedraagt :

— 400 euro, wanneer de jaarrekening of, in voorkomend geval, de geconsolideerde jaarrekening neergelegd wordt tijdens de negende maand na de afsluiting van het boekjaar;

— 600 euro, wanneer deze stukken neergelegd worden vanaf de tiende maand en tot de twaalfde maand na de afsluiting van het boekjaar;

— 1 200 euro, wanneer deze stukken neergelegd worden vanaf de dertiende maand na de afsluiting van het boekjaar.

De in het vorig lid bedoelde bedragen worden echter teruggebracht tot respectievelijk 120, 180 en 360 euro voor de kleine vennootschappen die gebruik maken van de mogelijkheid bedoeld in artikel 99 om hun jaarrekening volgens het verkort schema openbaar te maken.

Deze bijdrage wordt door de Nationale Bank van België samen met de kosten voor de openbaarmaking van de betrokken jaarrekening of geconsolideerde jaarrekening geïnd voor rekening van de federale overheid, volgens de modaliteiten die de Koning bepaalt. ».

#### Art. 18

In Boek IV, Titel VI, van hetzelfde Wetboek wordt « Hoofdstuk V — Administratieve geldboetes », dat het artikel 129*bis* omvat, ingevoegd bij de programmawet van 8 april 2003, opgeheven.

#### Art. 19

In Boek IV, Titel IX, van hetzelfde Wetboek wordt « Hoofdstuk V — Administratieve geldboetes », dat het artikel 196*bis* omvat, ingevoegd bij de programmawet van 8 april 2003, opgeheven.

#### Art. 20

Dit hoofdstuk treedt in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, evenwel met dien verstande :

— que le présent chapitre s'applique pour la première fois aux dépôts des comptes annuels et consolidés clôturés à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2005;

— que les dispositions des articles 129*bis* et 196*bis* du Code des Sociétés, tels qu'ils étaient libellés avant leur abrogation par les articles 18 et 19, restent intégralement applicables aux dépôts des comptes annuels et consolidés clôturés avant le 1<sup>er</sup> octobre 2005.

#### CHAPITRE IV

### **CLASSES MOYENNES — Conciliation entre la vie professionnelle et la vie privée des travailleurs indépendants**

#### Art. 21

À l'article 18 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, modifié par les arrêtés royaux du 10 novembre 1967, 18 octobre 1978, 30 mars 1994 et 18 novembre 1996, est inséré un § 5 rédigé comme suit :

« § 5. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les prestations favorisant la conciliation entre la vie professionnelle et la vie privée des travailleurs indépendants. Il fixe par le même arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'octroi de ces prestations . ».

#### Art. 22

L'article 21 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

#### CHAPITRE V

### **COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT — Service volontaire d'utilité collective**

#### Art. 23

Dans le chapitre II, section 2, de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération technique

— dat dit hoofdstuk voor het eerst van toepassing is op de neerleggingen van de jaarrekeningen en de geconsolideerde jaarrekeningen die vanaf 1 oktober 2005 zijn afgesloten;

— dat de bepalingen van de artikelen 129*bis* en 196*bis* van het Wetboek van Vennootschappen, zoals zij luiden voor hun opheffing bij de artikelen 18 en 19, onverkort van toepassing blijven voor de neerleggingen van de jaarrekeningen en de geconsolideerde jaarrekeningen die vóór 1 oktober 2005 zijn afgesloten.

#### HOOFDSTUK IV

### **MIDDENSTAND — Verzoening van het professionele leven en het privé-leven van de zelfstandigen**

#### Art. 21

In artikel 18 van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 november 1967, 18 oktober 1978, 30 maart 1994 en 18 november 1996, wordt een § 5 ingevoegd, luidende :

« § 5. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de prestaties die een verzoening van het professionele leven en het privé-leven van de zelfstandigen aanmoedigen. Hij bepaalt, bij hetzelfde besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, eveneens de toekenningsmodaliteiten van deze prestaties. ».

#### Art. 22

Artikel 21 treedt in werking op 1 januari 2006.

#### HOOFDSTUK V

### **ONTWIKKELINGSSAMENWERKING — Vrijwillige dienst van collectief nut**

#### Art. 23

In hoofdstuk II, afdeling 2, van de wet van 21 december 1998 betreffende de oprichting van de « Belgische

belge » sous la forme d'une société de droit public, il est inséré un article 9bis, libellé comme suit :

« Art. 9bis. — Un service volontaire ci-après dénommé « Le service volontaire à la Coopération au développement » peut être effectué au sein de la Coopération au développement.

La CTB est chargée de l'organisation du service volontaire à la Coopération au développement, ainsi que de l'affectation du personnel qui y participe. ».

#### Art. 24

Dans le chapitre II, section 2, de la même loi, il est inséré un article 9ter, libellé comme suit :

« Art. 9ter. — § 1<sup>er</sup>. Le service volontaire à la Coopération au développement est effectué dans un ou plusieurs des pays partenaires de la coopération bilatérale directe visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge. Les personnes recrutées dans ce cadre peuvent être affectées au suivi de ou intégrées dans un ou plusieurs programmes ou projets qui portent sur les secteurs de concentration sectoriels et thématiques visés aux articles 7 et 8 de cette même loi.

§ 2. Par dérogation à l'article 31 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, la CTB peut mettre les travailleurs engagés dans le cadre du service volontaire, pour une durée limitée, à la disposition des organisations internationales partenaires de la coopération multilatérale et des organisations non gouvernementales visées respectivement aux articles 9 et 10 de la loi du 25 mai 1999 précitée. Ces travailleurs doivent être engagés dans un des pays visés au § 1<sup>er</sup>.

Quand la CTB met un travailleur à la disposition d'un utilisateur pour une durée limitée, comme visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la CTB avise, au moins 24 heures à l'avance, le fonctionnaire désigné par le Roi, conformément à l'article 32, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 juillet 1987 précitée.

Les conditions, les modalités et la durée de la période de mise à disposition, ainsi que la nature de la mission doivent être fixées dans un écrit, approuvé par la CTB, et signé par la CTB, l'utilisateur et le travailleur avant le début de la mise à disposition.

technische Coöperatie » in de vorm van een vennootschap van publiek recht, wordt een artikel 9bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 9bis. — Een vrijwillige dienst, hierna genoemd « De vrijwillige dienst bij de Ontwikkelingssamenwerking » kan worden uitgevoerd binnen de Ontwikkelingssamenwerking.

De BTC is belast met de organisatie van de vrijwillige dienst bij de Ontwikkelingssamenwerking, alsook met de aanwijzing van het personeel dat eraan deelneemt. ».

#### Art. 24

In hoofdstuk II, afdeling 2, van dezelfde wet wordt een artikel 9ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 9ter. — § 1. De vrijwillige dienst bij de Ontwikkelingssamenwerking wordt uitgevoerd in één of meerdere partnerlanden van de directe bilaterale samenwerking bedoeld in artikel 6, § 1, van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking. De personen die in dit kader zijn gerekruteerd kunnen worden toegewezen aan de opvolging van, of geïntegreerd in, één of meerdere programma's of projecten rond de sectoriële en thematische concentratiesectoren bedoeld in artikels 7 en 8 van dezelfde wet.

§ 2. In afwijking van artikel 31 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, kan de BTC de werknemers die ze heeft aangeworven in het kader van de vrijwillige dienst voor een beperkte tijd ter beschikking stellen van de internationale partnerorganisaties van de multilaterale samenwerking en de niet-gouvernementele organisaties respectievelijk bedoeld in de artikelen 9 en 10 van de voormelde wet van 25 mei 1999. Deze werknemers moeten tewerkgesteld zijn in één van de landen bedoeld in § 1.

Wanneer BTC een werknemer voor een beperkte tijd ter beschikking stelt van een gebruiker, zoals bedoeld in het eerste lid, verwittigt BTC minstens 24 uren vooraf door de Koning aangewezen ambtenaar, overeenkomstig artikel 32, § 1, van de voormelde wet van 24 juli 1987.

De voorwaarden, de modaliteiten en de duur van de terbeschikkingstelling, alsook de aard van de opdracht moeten zijn vastgesteld in een geschrift, goedgekeurd door de BTC, en ondertekend door BTC, de gebruiker en de werknemer vóór het begin van de terbeschikkingstelling.

Le contrat liant le travailleur à son employeur continue à sortir ses effets durant la période de la mise à disposition visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>. La CTB est exclusivement solidairement responsable du paiement des cotisations sociales, rémunérations, indemnités et avantages qui en découlent. Les obligations prévues à l'article 19, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la loi du 24 juillet 1987 précitée, sont également applicables en cas de mise d'un travailleur à la disposition d'un utilisateur.

§ 3. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions et modalités pour souscrire un contrat de service volontaire à la Coopération au développement. ».

#### Art. 25

L'article 35, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 2001, est complété par un 5<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

« 5<sup>o</sup> d'accomplir le service volontaire à la Coopération au développement tel que visé aux articles 9*bis* et 9*ter*. ».

### CHAPITRE VI

#### **INTÉGRATION SOCIALE — Modification de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale**

#### Art. 26

L'article 11, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale, remplacé par la loi du 9 juillet 1971, est remplacé par le texte suivant :

« 2<sup>o</sup> du prix qui est remboursé par l'assurance maladie-invalidité des autres prestations de santé.

Toutefois, lorsqu'il s'agit de frais de traitement occasionnés dans le cadre d'une hospitalisation ou lorsqu'il s'agit de frais de traitement exposés pour des personnes qui disposent de ressources inférieures au montant du revenu d'intégration, ceux-ci sont remboursables à concurrence du prix qui sert de base au remboursement par l'assurance maladie-invalidité. ».

De overeenkomst die de werknemer met zijn werkgever verbindt, blijft gelden tijdens de periode van de in het eerste lid bedoelde terbeschikkingstelling. BTC is uitsluitend hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van de sociale bijdragen, lonen, vergoedingen en voordelen die daaruit volgen. De verplichtingen bedoeld in artikel 19, eerste en tweede lid, van de voormelde wet van 24 juli 1987, zijn eveneens van toepassing in geval van de terbeschikkingstelling van een werknemer ten behoeve van een gebruiker.

§ 3. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden en modaliteiten voor de ondertekening van een contract voor een vrijwillige dienst bij de Ontwikkelingssamenwerking. ».

#### Art. 25

Artikel 35, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 2001, wordt aangevuld met een 5<sup>o</sup>, luidend als volgt :

« 5<sup>o</sup> om de vrijwillige dienst bij de Ontwikkelingssamenwerking uit te voeren zoals bedoeld in artikelen 9*bis* en 9*ter*. ».

### HOOFDSTUK VI

#### **MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE — Wijziging van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn**

#### Art. 26

Artikel 11, § 1, 2<sup>o</sup>, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, vervangen bij de wet van 9 juli 1971, wordt vervangen als volgt :

« 2<sup>o</sup> de prijs die wordt terugbetaald door de verzekering tegen ziekte en invaliditeit van de andere gezondheidsprestaties.

Wanneer het evenwel gaat om behandelingskosten veroorzaakt door een hospitalisatie of wanneer het gaat om behandelingskosten gemaakt voor personen die beschikken over bestaansmiddelen die lager zijn dan het bedrag van het leefloon, zijn deze kosten terugbetaalbaar tot het beloop van de prijs die als basis dient voor de terugbetaling door de verzekering tegen ziekte en invaliditeit. ».

## CHAPITRE VII

**Pensions des travailleurs salariés — Sanctions en cas de fraude**

## Art. 27

L'employeur d'un bénéficiaire de pension qui n'a pas communiqué les informations à l'institution, chargée d'encaissement des contributions de sécurité sociale mentionné dans l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, est dû à l'Office National des Pensions une indemnité forfaitaire égale à 6 fois le salaire moyen mensuel garanti fixé par la convention collective conclue au Conseil national du Travail. Lorsque les fonctionnaires compétents en cette matière constatent que le bénéficiaire de pension en question était, à plusieurs fois ou d'une manière grave, en infraction avec la réglementation de sécurité sociale, la pension est également suspendue pour un délai de 6 mois.

Lorsque les fonctionnaires compétents constatent que le bénéficiaire de pension est en infraction avec la loi du 6 juillet 1976 sur la répression du travail frauduleux à caractère commercial ou artisanal, la pension est suspendue pour un délai de 6 mois.

Le Roi détermine le délai dans lequel et la manière dont l'indemnité doit être payée, ainsi que les modalités d'introduction d'un recours.

Il établit également une liste des fonctionnaires visés au premier alinéa.

Le Conseil pour le paiement des prestations visé à l'article 60*bis* de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 peut, à la demande du bénéficiaire d'une pension, renoncer intégralement ou partiellement à la suspension de la pension.

La requête visée au précédent alinéa doit, sous peine de forclusion, être envoyée dans le mois à compter de la notification de la suspension de la pension par l'Office. Cette requête suspend l'exécution de la décision jusqu'à ce que le Conseil pour le paiement des prestations ait statué à ce sujet.

## HOOFDSTUK VII

**Werknemerspensionen — Sancties bij fraude**

## Art. 27

De werkgever van een pensioengerechtigde die niet de gegevens heeft meegedeeld aan de instelling die belast is met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen vermeld in het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, is Rijksdienst voor Pensioenen een forfaitaire vergoeding verschuldigd gelijk aan 6 keer het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen vastgesteld door de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad. Wanneer de daartoe bevoegde ambtenaren vaststellen dat de hierbij betrokken pensioengerechtigde herhaaldelijk of op ernstige wijze in overtreding was met de fiscale en sociale zekerheidsreglementering, wordt het pensioen tevens geschorst voor een termijn van 6 maand.

Wanneer de daartoe bevoegde ambtenaren vaststellen dat de pensioengerechtigde in overtreding is met de wet van 6 juli 1976 tot beteugeling van het sluiwerk met handels- of ambachtskarakter, wordt het pensioen geschorst voor een termijn van 6 maand.

De Koning bepaalt de termijn waarbinnen en de wijze waarop de vergoeding moet worden betaald, alsook de modaliteiten tot instelling van een beroep.

Hij stelt eveneens een lijst op van de ambtenaren bedoeld in het eerste lid.

De Raad voor uitbetalingen van de voordelen bedoeld bij artikel 60*bis* van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 kan op verzoek van de pensioengerechtigde geheel of gedeeltelijk afzien van de schorsing van het pensioen.

Het in het vorig lid bedoeld verzoek dient, op straffe van verval, binnen de maand te rekenen vanaf de kennisgeving van de schorsing van het pensioen door de Rijksdienst te worden verstuurd. Dit verzoek schorst de uitvoering van de beslissing op totdat de Raad voor uitbetalingen erover uitspraak heeft gedaan.

## CHAPITRE VIII

**DÉVELOPPEMENT DURABLE — Création du Fonds de réduction du coût global de l'énergie**

## Art. 28

La Société Fédérale d'Investissement est chargée de constituer, en exécution de l'article 2, § 3, de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société Fédérale d'Investissement et dans les soixante jours suivant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, une société spécialisée, dénommée ci-après Fonds de réduction du coût global de l'énergie, au sens des articles 2, § 3, et 2<sup>ter</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la même loi et qui aura pour objet d'accomplir les missions définies à l'article 29. Cette filiale doit revêtir la forme d'une société anonyme de droit public.

L'État procure à la Société fédérale d'investissement les ressources financières nécessaires à l'accomplissement de ces missions et à la couverture des charges qui en découlent.

## Art. 29

Le Fonds de réduction du coût global de l'énergie a pour objet d'intervenir dans le financement de mesures structurelles, en concertation avec les régions, visant à favoriser la réduction du coût global de l'énergie dans les logements privés pour le groupe cible des personnes les plus démunies, défini par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, et dans l'octroi d'emprunts bon marché en faveur de mesures structurelles visant à favoriser la réduction du coût global de l'énergie dans les habitations privées.

## Art. 30

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après concertation avec les régions, les statuts du Fonds de réduction du coût global de l'énergie.

## Art. 31

§ 1<sup>er</sup>. Le Fonds de réduction du coût global de l'énergie à constituer est doté d'un capital social de 2 500 000 EUR.

§ 2. Le Fonds de réduction du coût global de l'énergie peut en outre recourir à l'emprunt ou émettre des

## HOOFDSTUK VIII

**DUURZAME ONTWIKKELING — Oprichting van het Fonds ter reductie van de globale energiekost**

## Art. 28

De Federale Investeringsmaatschappij wordt gelast om, in uitvoering van artikel 2, § 3, van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij, binnen de zestig dagen na de inwerkingtreding van deze wet, een gespecialiseerde vennootschap, hierna Fonds ter reductie van de globale energiekost genoemd, op te richten in de zin van de artikelen 2, § 3, en 2<sup>ter</sup>, eerste en tweede lid, van dezelfde wet en die tot doel zal hebben de in artikel 29 bepaalde opdrachten uit te voeren. Die dochtermaatschappij moet de vorm hebben van een naamloze vennootschap van publiek recht.

De Staat verschaft aan de Federale Investeringsmaatschappij de financiële middelen die nodig zijn voor de vervulling van deze opdrachten en voor de dekking van de lasten die er uit voortvloeien.

## Art. 29

Het Fonds ter reductie van de globale energiekost heeft tot doel tussenbeide te komen in de financiering van structurele maatregelen, in overleg met de gewesten, om reducties van de globale energiekost in particuliere woningen te bevorderen voor de doelgroep van de meest behoeftigen, gedefinieerd door een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en in het verstrekken van goedkope leningen voor structurele maatregelen om reducties van de globale energiekost in particuliere woningen te bevorderen.

## Art. 30

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na overleg met de gewesten, de statuten van het Fonds ter reductie van de globale energiekost.

## Art. 31

§ 1. Het op te richten Fonds ter reductie van de globale energiekost krijgt een maatschappelijk kapitaal van 2 500 000 EUR toegekend.

§ 2. Het Fonds ter reductie van de globale energiekost mag bovendien, conform artikel 3, § 1, van de wet

obligations nominatives d'une durée minimum de cinq ans conformément à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'Investissement. Le volume permanent de son endettement est limité à 100 000 000 EUR maximum. La garantie de l'État peut être accordée aux prêteurs ou aux obligataires aux conditions de l'article 3, § 2 de la même loi à concurrence des montants en principal, intérêts et autres frais.

§ 3. Au moins septante pour cent des moyens du Fonds de réduction du coût global de l'énergie doivent être investis dans le financement de mesures structurelles visant à promouvoir les économies financières sur le coût global de l'énergie dans les logements privés pour le groupe cible des personnes les plus démunies et dans l'octroi d'emprunts bon marché. Le Fonds de réduction du coût global de l'énergie investit en bon père de famille et de manière correcte et non spéculative, la part des moyens non affectée au financement de mesures structurelles visant à réduire le coût global de l'énergie dans les logements privés pour le groupe cible des personnes les plus démunies ainsi qu'à l'octroi d'emprunts bon marché.

Art. 32

Les membres du Conseil d'administration du Fonds de réduction du coût global de l'énergie sont nommés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 33

Un Conseil des sages conseille le Conseil d'administration. Ce Conseil des sages compte au maximum 20 membres, désigné par le Conseil d'administration.

Art. 34

Un contrat de gestion conclu entre l'État et le Fonds de réduction du coût global de l'énergie précise les conditions selon lesquelles la société exécute sa mission. Les termes de ce contrat ainsi que de toute modification y afférente sont approuvés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 35

Les obligations nominatives émises par le Fonds de réduction du coût global de l'énergie sont assorties de

van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij, beroep doen op leningen of obligaties op naam met een looptijd van minimum 5 jaar uitgeven. De permanente omvang van zijn schuldpositie wordt beperkt tot maximum 100 000 000 EUR. De staatswaarborg kan worden verleend aan leners of aan obligatiehouders onder de voorwaarden van artikel 3, § 2, van dezelfde wet ten belope van de bedragen voor hun hoofdsom, interesten en andere kosten.

§ 3. Ten minste 70 procent van de middelen van het Fonds ter reductie van de globale energiekost moeten worden geïnvesteerd in het financieren van structurele maatregelen om een financiële besparing op de globale energiekost in particuliere woningen te bevorderen voor de doelgroep van de meest behoeftigen en voor het verstrekken van goedkope leningen. Het Fonds ter reductie van de globale energiekost belegt als een goede huisvader en op een correcte en niet-speculatieve wijze het deel van de middelen, dat niet wordt aangewend voor het financieren van structurele maatregelen om de globale energiekost in particuliere woningen te vermindere voor de doelgroep van de meest behoeftigen en voor het verstrekken van goedkope leningen.

Art. 32

De leden van de raad van bestuur van het Fonds ter reductie van de globale energiekost worden benoemd door de Koning, via een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Art. 33

Een Raad van Wijzen adviseert de Raad van Bestuur. Deze Raad van Wijzen wordt samengesteld uit maximum 20 leden, aangeduid door de Raad van Bestuur.

Art. 34

Een tussen de Staat en het Fonds ter reductie van de globale energiekost gesloten beheerscontract bepaalt de nadere voorwaarden waaronder de vennootschap haar opdracht uitvoert. De bewoordingen van dit contract alsook van iedere wijziging worden goedgekeurd door de Koning via een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Art. 35

De obligaties op naam uitgegeven door het Fonds ter reductie van de globale energiekost krijgen een gewaar-



la garantie d'une rémunération qui n'est pas inférieure au taux des obligations linéaires (OLO) à cinq ans publié sept jours avant la date d'émission.

## Art. 36

L'émission d'obligations nominatives par le Fonds de réduction du coût global de l'énergie est accompagnée d'une clause autorisant le Fonds de réduction du coût global de l'énergie à racheter les obligations souscrites si leur titulaire vient à décéder avant l'échéance du terme du remboursement. En ce cas, le rachat s'opère moyennant le paiement du montant total des obligations, y compris le prorata d'intérêts courus mais non encore attribués.

## Art. 37

§ 1<sup>er</sup>. Le Fonds de réduction du coût global de l'énergie est placé sous le contrôle du ministre ayant l'Environnement dans ses attributions, du ministre ayant le Développement Durable dans ses attributions, du ministre ayant l'Énergie dans ses attributions et du ministre ayant l'Intégration sociale dans ses attributions, sans préjudice de la compétence du ministre des Finances et du ministre dont relève la Société fédérale d'Investissement pour les matières qui les concernent. Ce contrôle est exercé à l'intervention d'un commissaire du gouvernement qui veille au respect de la loi, des statuts et du contrat de gestion.

§ 2. Le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, un commissaire du gouvernement auprès de la société. Le commissaire du gouvernement présente un rapport aux ministres visés au § 1<sup>er</sup>.

§ 3. Le commissaire du gouvernement est invité à toutes les réunions des organes de gestion du Fonds de réduction du coût global de l'énergie et y siège avec voix consultative. Il peut, à tout moment, prendre connaissance, sans déplacement, de tous les livres et documents de la société. Il peut requérir de ses administrateurs, agents et préposés toutes informations et peut procéder à toutes les vérifications qui lui paraissent nécessaires. Il lui est remis chaque trimestre par le conseil d'administration un état comptable établi selon le schéma de bilan et de compte de résultats.

§ 4. Le commissaire du gouvernement peut suspendre et soumettre au ministre ayant l'Environnement dans ses attributions et au ministre ayant le Développement Durable dans ses attributions toute décision des organes de gestion du Fonds qu'il estime contraire à la loi, aux statuts ou au contrat de gestion. À cet effet, il dis-

borgde vergoeding die niet lager is dan de rentevoet van de lineaire obligaties (OLO) met een termijn van vijf jaar, bekendgemaakt zeven dagen voor de uitgiftedatum.

## Art. 36

Het uitgeven van obligaties op naam door het Fonds ter reductie van de globale energiekost gaat gepaard met een clause die het Fonds ter reductie van de globale energiekost toelaat de ingeschreven obligaties af te kopen als de houder ervan sterft vóór de vervaldag van de termijn van de terugbetaling. In dit geval gebeurt de afkoop via de betaling van het volledig bedrag van de obligaties, met inbegrip van het evenredig deel van de verlopen maar nog niet uitgekeerde interesten.

## Art. 37

§ 1. Het Fonds ter reductie van de globale energiekost staat onder het toezicht van de minister bevoegd voor het Leefmilieu, de minister bevoegd voor Duurzame Ontwikkeling, de minister bevoegd voor Energie en de minister bevoegd voor Maatschappelijke Integratie, onverminderd de bevoegdheden van de minister van Financiën en de minister bevoegd voor de Federale Investeringsmaatschappij in de materies die hen betreffen. Dit toezicht wordt uitgevoerd door een regeringscommissaris die op de naleving van de wet, de statuten en het beheerscontract toeziet.

§ 2. Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, benoemt de Koning een regeringscommissaris bij de vennootschap. De regeringscommissaris brengt aan de in § 1 bedoelde ministers verslag uit.

§ 3. De regeringscommissaris wordt op alle vergaderingen van de bestuursorganen van het Fonds ter reductie van de globale energiekost uitgenodigd, waarin hij met raadgevende stem zetelt. Op elk moment kan hij, zonder verplaatsing, kennis nemen van alle boeken en documenten van de vennootschap. Hij kan alle inlichtingen aan haar beheerders, agenten en beambten vragen en kan ook alle verificaties uitvoeren die hij noodzakelijk acht. Elk trimester geeft de raad van bestuur hem een stand van het vermogen opgemaakt volgens het schema van de balans en de resultatenrekeningen.

§ 4. De regeringscommissaris kan elke beslissing van de bestuursorganen van het Fonds die volgens hem in strijd is met de wet, de statuten of het beheerscontract schorsen en voorleggen aan de minister bevoegd voor het Leefmilieu en de minister bevoegd voor Duurzame Ontwikkeling. Hiervoor beschikt hij over een termijn van

pose d'un délai de quatre jours francs à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant qu'il y ait été régulièrement convoqué, et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a pris connaissance. La décision ne peut être exécutée que si le ministre concerné ne s'y est pas opposé dans un délai de huit jours francs courant à compter de l'expiration du délai de suspension.

§ 5. Chaque année, le commissaire du gouvernement établira, avant le 31 mars, un rapport à l'attention du gouvernement fédéral dans lequel il présente un rapport de l'affectation et de la répartition des moyens du Fonds de réduction du coût global de l'énergie au cours de l'année civile écoulée, et dans lequel une attention particulière est accordée à la demande du public en faveur de mesures structurelles ayant pour but de favoriser la réduction du coût global de l'énergie et en faveur de l'octroi d'emprunts bon marché ainsi qu'à la qualité des projets qui ont été soumis au Fonds de réduction du coût global de l'énergie.

#### Art. 38

Le contrôle de la situation financière du Fonds de réduction du coût global de l'énergie, de ses comptes annuels et de la régularité au regard de la loi et des statuts est confiée à un ou plusieurs commissaires-réviseurs, désignés par l'assemblée générale.

#### Art. 39

Le ministre ayant l'Environnement dans ses attributions, le ministre ayant le Développement Durable dans ses attributions, le ministre ayant l'Énergie dans ses attributions et le ministre ayant l'Intégration sociale dans ses attributions, peuvent requérir l'organe de gestion compétent du Fonds de réduction du coût global de l'énergie de délibérer, dans le délai qu'il fixe, sur toute question qu'il détermine.

vier volle dagen vanaf de datum van de vergadering waarop de beslissing werd genomen voor zover hij er regelmatig voor opgeroepen is geweest en, indien dit niet het geval is, vanaf de dag waarop hij er kennis van heeft genomen. De beslissing kan slechts worden uitgevoerd indien de betrokken minister er zich binnen acht volle dagen, te rekenen vanaf het einde van de schorsingstermijn, niet tegen verzet heeft.

§ 5. De regeringscommissaris zal vóór 31 maart van elk jaar een rapport opmaken ten behoeve van de federale regering waarin hij verslag uitbrengt over de aanwending en de verdeling van de middelen van het Fonds ter reductie van de globale energiekost in het afgelopen kalenderjaar, waarbij in het bijzonder aandacht wordt besteed aan de vraag van het publiek naar structurele maatregelen met het oog op het bevorderen van reducties van de globale energiekost en naar de verstrekking van goedkope leningen alsook aan de kwaliteit van de projecten die aan het Fonds ter reductie van de globale energiekost zijn voorgelegd.

#### Art. 38

De controle van de financiële toestand van het Fonds ter reductie van de globale energiekost, van haar jaarrekeningen en van de regelmatigheid ten opzichte van de wet en de statuten wordt toevertrouwd aan één of meerdere commissarissen-revisoren aangesteld door de algemene vergadering.

#### Art. 39

De minister bevoegd voor Leefmilieu, de minister bevoegd voor Duurzame Ontwikkeling, de minister bevoegd voor Energie en de minister bevoegd voor Maatschappelijke Integratie kunnen het bevoegde bestuursorgaan van het Fonds ter reductie van de globale energiekost vragen te beraadslagen over alle materies die hij vaststelt en dit binnen de termijn die hij bepaalt.

## TITRE IV

*Santé publique*

## CHAPITRE PREMIER

**Modifications de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994**

## Section première

*Modifications au maximum à facturer*

## Sous-section première

*Dispositions relatives à l'intégration du maximum à facturer fiscal dans le maximum à facturer revenus modestes, exécuté par les organismes assureurs*

## Art. 40

Dans l'article 37septies, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par la loi du 5 juin 2002 et modifié par la loi du 24 décembre 2002 et l'arrêté royal du 3 mars 2004, les mots « aux articles 37octies, 37undecies ou 37quindecies » sont remplacés par les mots « aux articles 37octies ou 37undecies ».

## Art. 41

Dans l'intitulé de la Section III du Chapitre IIIbis du Titre III de la même loi, telle qu'insérée par la loi du 5 juin 2002, les mots « et exécuté par les organismes assureurs » sont supprimés.

## Art. 42

Dans l'article 37undecies, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002, les revenus et montants de référence sont remplacés comme suit :

« — de 0 à 13 400,00 euros	450,00 euros
— de 13 400,01 euros à 20 600,00 euros	650,00 euros
— de 20 600,01 euros à 27 800,00 euros	1 000,00 euros

## TITEL IV

*Volksgezondheid*

## HOOFDSTUK I

**Wijzigingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994**

## Afdeling 1

*Wijzigingen aan de maximumfactuur*

## Onderafdeling 1

*Bepalingen met betrekking tot de integratie van de fiscale maximumfactuur in de maximumfactuur bescheiden inkomens, uitgevoerd door de verzekeringsinstellingen*

## Art. 40

In artikel 37septies, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002 en gewijzigd bij de wet van 24 december 2002 en het koninklijk besluit van 3 maart 2004, worden de woorden « in de artikelen 37octies, 37undecies of 37quindecies » vervangen door de woorden « in de artikelen 37octies of 37undecies ».

## Art. 41

In het opschrift van Afdeling III van Hoofdstuk IIIbis van Titel III van dezelfde wet, zoals ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, worden de woorden « en uitgevoerd door de verzekeringsinstellingen » geschrapt.

## Art. 42

In artikel 37undecies, eerste lid, van dezelfde wet, zoals ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, worden de inkomens en de referentiebedragen vervangen als volgt :

« — van 0 tot 13 400,00 euro	450,00 euro
— van 13 400,01 euro tot 20 600,00 euro	650,00 euro
— van 20 600,01 euro tot 27 800,00 euro	1 000,00 euro

— de 27 800,01 euros à 34 700,00 euros 1400,00 euros  
 — à partir de 34 700,01 euros 1 800,00 euros ».

## Art. 43

La Section IV du Chapitre III *bis* du Titre III de la même loi, comprenant les articles 37 *quindecies* à 37 *vicies*, telle qu'insérée par la loi du 5 juin 2002, est abrogée. Cette section reste cependant applicable au maximum à facturer exécuté par l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus relatif aux années antérieures à l'année 2005.

## Art. 44

Dans l'article 37 *semel et vicies*, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 9 juillet 2004, les mots « aux sections II, III et IV » sont remplacés par les mots « aux sections II et III ».

## Art. 45

En ce qui concerne l'application du maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage pour les années 2005 et 2006, pour les ménages dont les revenus sont supérieurs à la deuxième tranche de revenus visée à l'article 37 *undecies* de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'intervention à 100 p.c., visée au même article, fera l'objet d'un remboursement en 2006 pour les prestations effectuées pendant l'année 2005 et en 2007 pour les prestations effectuées pendant l'année 2006.

## Art. 46

Les articles 40 à 45 produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

**Sous-section 2**

*Prise en compte des interventions personnelles relatives aux préparations magistrales et aux implants*

## Art. 47

À l'article 25 *quinquies*, § 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordon-

— van 27 800,01 euro tot 34 700,00 euro 1 400,00 euro  
 — vanaf 34 700,01 euro 1 800,00 euro ».

## Art. 43

De Afdeling IV van Hoofdstuk III *bis* van Titel III van dezelfde wet, omvattende de artikelen 37 *quindecies* tot 37 *vicies*, zoals ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, wordt opgeheven. Die afdeling blijft echter toepasbaar op de maximumfactuur, uitgevoerd door de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit met betrekking tot de jaren vóór het jaar 2005.

## Art. 44

In artikel 37 *semel et vicies*, eerste lid, van dezelfde wet, zoals ingevoegd bij de wet van 9 juli 2004, worden de woorden « in de afdelingen II, III en IV » vervangen door de woorden « in de afdelingen II en III ».

## Art. 45

Wat de toepassing van de maximumfactuur op grond van het gezinsinkomen betreft aangaande de jaren 2005 en 2006, voor de gezinnen waarvan de inkomens hoger zijn dan de tweede inkomensschijf bedoeld in artikel 37 *undecies* van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt de tegemoetkoming aan 100 pct., bedoeld in datzelfde artikel, terugbetaald in 2006 voor de verstrekkingen verricht in het jaar 2005 en in 2007 voor de verstrekkingen verricht in het jaar 2006.

## Art. 46

De artikelen 40 tot 45 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2005.

**Onderafdeling 2**

*Tenlasteneming van de persoonlijke aandelen met betrekking tot de magistrale bereidingen en de implantaten*

## Art. 47

In artikel 25 *quinquies*, § 4 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging

née le 14 juillet 1994, modifié par la loi du 27 avril 2005, les mots « la marge de délivrance visée dans la convention nationale entre les fournisseurs d'implants et les organismes assureurs, et » sont supprimés.

## Art. 48

Dans l'article 37*sexies* de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002 et modifié par les lois des 22 août 2002 et 24 décembre 2002 et l'arrêté royal du 2 février 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 4 et l'alinéa 5, qui devient l'alinéa 6 :

« Est également considérée comme une intervention personnelle, la marge de délivrance visée dans la convention nationale entre les fournisseurs d'implants et les organismes assureurs »;

2° l'alinéa 6, 1°, est complété par la disposition suivante :

« d) des interventions personnelles relatives aux préparations magistrales, visées à l'article 3 de l'arrêté royal du 7 mai 1991 susvisé; ».

## Art. 49

À l'article 37*septies*, alinéa 1<sup>er</sup>, premier tiret, de la même loi, inséré par la loi du 5 juin 2002 et modifié par la loi du 24 décembre 2002, les mots « des préparations magistrales, » sont insérés entre les mots « à l'exception » et les mots « des spécialités pharmaceutiques ».

## Art. 50

L'article 37*octies* de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002, est complété par la phrase suivante :

« L'assurance obligatoire prend également en charge la marge de délivrance visée dans la convention nationale entre les fournisseurs d'implants et les organismes assureurs ».

en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij de wet van 27 april 2005, worden de woorden « de afleveringsmarge bedoeld in de nationale overeenkomst tussen de verstrekkers van implantaten en de verzekeringsinstellingen, en » geschrapt.

## Art. 48

In artikel 37*sexies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002 en gewijzigd bij de wetten van 22 augustus 2002 en 24 december 2002 en het koninklijk besluit van 2 februari 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het vierde en het vijfde lid, dat het zesde lid wordt, wordt het volgende lid ingevoegd :

« Wordt eveneens beschouwd als een persoonlijk aandeel, de afleveringsmarge bedoeld in de nationale overeenkomst tussen de verstrekkers van implantaten en de verzekeringsinstellingen »;

2° het zesde lid, 1°, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« d) de persoonlijke aandelen met betrekking tot de magistrale bereidingen, bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van 7 mei 1991; ».

## Art. 49

In artikel 37*septies*, eerste lid, eerste streepje, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002 en gewijzigd bij de wet van 24 december 2002, worden de woorden « de magistrale bereidingen, » ingevoegd tussen de woorden « uitgezonderd » en de woorden « de farmaceutische specialiteiten ».

## Art. 50

Artikel 37*octies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, wordt aangevuld met de volgende zin :

« De verplichte verzekering neemt eveneens ten laste de afleveringsmarge bedoeld in de nationale overeenkomst tussen de verstrekkers van implantaten en de verzekeringsinstellingen ».

## Art. 51

À l'article 37 *undecies*, de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002 et modifié par l'arrêté royal du 2 février 2004, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 1<sup>er</sup> et l'alinéa 2 :

« L'assurance obligatoire prend également en charge la marge de délivrance visée dans la convention nationale entre les fournisseurs d'implants et les organismes assureurs ».

## Art. 52

Les articles 47 à 51 sont d'application pour le maximum à facturer octroyé à partir de l'année 2006.

## Sous-section 3

*Situations de dépendance*

## Art. 53

L'article 37 *decies*, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Est cependant considérée comme vivant habituellement seule et constituant un ménage à elle seule, la personne qui vit dans une communauté. Cependant, si cette personne a la même résidence principale que son conjoint, la personne avec qui elle forme un ménage de fait ou leurs personnes à charge, elle forme un ménage avec ces personnes.

Peut ne pas faire partie du ménage constitué conformément au § 1<sup>er</sup>, selon les modalités déterminées par le Roi, la personne qui se trouve dans une situation de dépendance en raison de son état de santé. Cependant, si cette personne a la même résidence principale que son conjoint, la personne avec qui elle forme un ménage de fait ou leurs personnes à charge, elle forme un ménage avec ces personnes. Sont assimilées à une telle situation de dépendance les formes réglementées de placement familial. ».

## Art. 51

In artikel 37 *undecies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 februari 2004, wordt het volgende lid tussen het eerste en tweede lid ingevoegd :

« De verplichte verzekering neemt eveneens de afleveringsmarge ten laste bedoeld in de nationale overeenkomst tussen de verstrekkers van implantaten en de verzekeringsinstellingen ».

## Art. 52

De artikelen 47 tot 51 zijn van toepassing voor de maximumfactuur verleend vanaf het jaar 2006.

## Onderafdeling 3

*Afhankelijkheidssituaties*

## Art. 53

Artikel 37 *decies*, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2005, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De persoon die in een gemeenschap leeft, wordt echter geacht gewoonlijk alleen te leven en op zichzelf een gezin te vormen. Als die persoon dezelfde hoofdverblijfplaats heeft als zijn (haar) echtgenote (echtgenoot), de persoon met wie hij (zij) een feitelijk gezin vormt of hun personen ten laste, vormt hij (zij) evenwel een gezin met deze personen.

Kan volgens de door de Koning vastgestelde modaliteiten kiezen geen deel uit te maken van het overeenkomstig § 1 samengesteld gezin, de persoon die zich wegens zijn gezondheidstoestand in een afhankelijkheidssituatie bevindt. Als die persoon dezelfde hoofdverblijfplaats heeft als zijn (haar) echtgenote (echtgenoot), de persoon met wie hij (zij) een feitelijk gezin vormt of hun personen ten laste, vormt hij (zij) evenwel een gezin met deze personen. De gereguleerde vormen van gezinsplaatsing worden gelijkgesteld met een dergelijke afhankelijkheidssituatie ».

## Art. 54

L'article 53 est d'application pour le maximum à facturer octroyé à partir de l'année 2006.

**Sous-section 4***Année des revenus prise en compte*

## Art. 55

À l'article 37 *duodecies*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002, les mots « à l'année la plus récente pour laquelle un impôt a été enrôlé » sont remplacés par les mots « à la troisième année précédant celle pour laquelle le droit au maximum à facturer est examiné ».

## Art. 56

L'article 55 est d'application pour le maximum à facturer octroyé à partir de l'année 2006.

**Sous-section 5***Limitation du MAF social*

## Art. 57

À l'article 37 *octies* de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « de l'intervention majorée » sont insérés entre les mots « plusieurs bénéficiaires » et les mots « visés à l'article 37 *novies* »;

2° les mots « les bénéficiaires composant ce ménage » sont remplacés par les mots « ces bénéficiaires et leur conjoint ou la personne avec qui ils forment un ménage de fait ainsi que leurs personnes à charge »;

## Art. 54

Artikel 53 is van toepassing voor de maximumfactuur verleend vanaf het jaar 2006.

**Onderafdeling 4***In aanmerking genomen inkomensjaar*

## Art. 55

In artikel 37 *duodecies*, § 1, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zoals ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, worden de woorden « het recentste jaar waarvoor een belasting is ingekohierd » vervangen door de woorden « het derde jaar dat voorafgaat aan het jaar waarvoor het recht op de maximumfactuur is onderzocht ».

## Art. 56

Artikel 55 is van toepassing voor de maximumfactuur verleend vanaf het jaar 2006.

**Onderafdeling 5***Beperking van de sociale MAF*

## Art. 57

In artikel 37 *octies* van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « van de verhoogde tegemoetkoming » worden ingevoegd tussen de woorden « meer rechthebbenden » en de woorden « bedoeld in artikel 37 *novies* »;

2° de woorden « de rechthebbenden die dit gezin vormen » worden vervangen door de woorden « die rechthebbenden en hun echtgenoot of de persoon met wie ze een feitelijk gezin vormen alsook de personen te hunner laste »;

3° un alinéa 2, rédigé comme suit, est ajouté :

« Dans ce cas, ces bénéficiaires et leur conjoint ou la personne avec qui ils forment un ménage de fait ainsi que leurs personnes à charge constituent un seul ménage »;

4° un alinéa 3, rédigé comme suit, est ajouté :

« Le « ménage de fait » est celui tel que précisé par le Roi en application de l'article 37 *decies*, § 4 ».

#### Art. 58

À l'article 37 *decies*, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002, les mots « Le ménage, visé à l'article 37 *octies* » sont remplacés par les mots « Sous réserve de l'application de l'article 37 *octies*, alinéa 2, le ménage, visé à l'article 37 *octies* ».

#### Art. 59

Les articles 57 et 58 sont d'application pour le maximum à facturer octroyé à partir de l'année 2006.

#### Sous-section 6

##### *Information sur l'octroi du maximum à facturer*

#### Art. 60

L'article 3 de la loi du 5 juin 2002 relative au maximum à facturer dans l'assurance soins de santé est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Suivant les règles et les modalités fixées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des dispensateurs de soins, pour autant qu'ils y aient un intérêt légitime, peuvent être informés du fait que le bénéficiaire bénéficie de l'octroi du maximum à facturer. ».

3° een tweede lid, opgesteld als volgt, wordt toegevoegd :

« In dat geval vormen deze rechthebbenden en hun echtgenoot of de persoon met wie ze een feitelijk gezin vormen, alsook de personen te hunner laste, één gezin »;

4° een derde lid, luidend als volgt, wordt toegevoegd :

« Het « feitelijk gezin » is dat gezin zoals bepaald door de Koning in toepassing van artikel 37 *decies*, § 4 ».

#### Art. 58

In artikel 37 *decies*, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, worden de woorden « Het in artikel 37 *octies* bedoelde gezin » vervangen door de woorden « Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 37 *octies*, tweede lid, het in artikel 37 *octies* bedoelde gezin ».

#### Art. 59

De artikelen 57 en 58 zijn van toepassing voor de maximumfactuur verleend vanaf het jaar 2006.

#### Onderafdeling 6

##### *Informering over de toekenning van de maximumfactuur*

#### Art. 60

Artikel 3 van de wet van 5 juni 2002 betreffende de maximumfactuur in de verzekering voor geneeskundige verzorging, wordt aangevuld met een lid luidend als volgt :

« Volgens de regels en modaliteiten vastgesteld door de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, kunnen zorgverleners, in zoverre zij daartoe een rechtmatig belang hebben, ingelicht worden over het feit dat de rechthebbende geniet van de toekenning van de maximumfactuur. ».



## Section 2

*Médicaments*

## Sous- section première

*Traitement de la fertilité*

## Art. 61

L'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, complété par un point 26°, rédigé comme suit :

« 26° les soins dispensés aux femmes dans le cadre du programme de soins « médecine de la reproduction », en application de l'article 9<sup>ter</sup> de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 et indiquant les articles de la loi sur les hôpitaux applicables à ceux-ci. Les gynécologues habilités à procéder à ces soins sont soit attachés à l'hôpital, soit affiliés à l'hôpital pour la réalisation de ces soins, selon des modalités fixées par le Roi. ».

## Art. 62

L'article 37 de la même loi est complété par un § 21, rédigé comme suit :

« § 21. Le Roi définit l'étendue de la prestation visée à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 26°, et fixe les conditions et modalités de remboursement de cette intervention, qui est octroyée sous la forme d'un montant forfaitaire aux centres concernés, moyennant le respect d'une obligation d'enregistrement. Le Roi détermine les modalités selon lesquelles les données peuvent être enregistrées. ».

## Afdeling 2

*Geneesmiddelen*

## Onderafdeling 1

*Vruchtbaarheidsbehandeling*

## Art. 61

Artikel 34, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt aangevuld met een punt 26°, luidend als volgt :

« 26° de verleende verzorging aan vrouwen in het kader van het zorgprogramma « reproductieve geneeskunde », in toepassing van artikel 9<sup>ter</sup> van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 en tot aanduiding van de artikelen van de wet op de ziekenhuizen die op hen van toepassing zijn. De gynaecologen die bevoegd zijn om deze zorgen te verstrekken zijn ofwel verbonden aan het ziekenhuis ofwel aangesloten bij het ziekenhuis voor de uitvoering van deze zorgen, volgens de regels vastgelegd door de Koning. ».

## Art. 62

Artikel 37 van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 21, luidend als volgt :

« § 21. De Koning definieert de omvang van de verstrekking, bedoeld in artikel 34, eerste lid, 26°, en bepaalt de voorwaarden en regels van die tegemoetkoming, die aan de betrokken centra wordt toegekend in de vorm van een forfaitair bedrag, rekening houdende met de naleving van een registratieplicht. De Koning bepaalt de regels waaronder gegevens kunnen worden geregistreerd. ».

**Sous-section 2***Rétribution*

## Art. 63

À l'article 165, dernier alinéa, de la même loi, inséré par la loi du 30 décembre 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « et les spécialités pharmaceutiques figurant dans la première partie de la liste, jointe à l'arrêté royal du 24 mars 2004 fixant les conditions dans lesquelles le Comité de l'assurance peut conclure des conventions dans le cadre d'un financement expérimental de contraceptifs pour les jeunes en application de l'article 56, § 2, alinéa premier, 1°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour les années 2004, 2005 et 2006 » sont insérés après les mots « à l'article 34, 5°, »;

2° les mots « la base sur laquelle est calculée par les offices de tarification l'intervention de l'assurance » sont remplacés par les mots « l'intervention de l'assurance ».

## Art. 64

L'article 63 produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2004.

**Sous-section 3***Cotisations*

## Art. 65

À l'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 15°, remplacé par la loi du 22 février 1998 et modifié par les lois du 2 janvier 2001, 10 août 2001, 22 août 2002, 24 décembre 2002, 22 décembre 2003, 27 décembre 2004 et 11 juillet 2005 :

**Onderafdeling 2***Retributie*

## Art. 63

In artikel 165, laatste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij wet van 30 december 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° na de woorden « de in artikel 34, 5°, bedoelde verstrekkingen » worden de volgende woorden ingevoegd « en de farmaceutische specialiteiten die zijn opgenomen in het eerste deel van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 maart 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Verzekeringscomité overeenkomsten kan sluiten in het kader van een experimentele financiering van contraceptiva voor jongeren met toepassing van artikel 56, § 2, eerste lid, 1°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, voor de jaren 2004, 2005 en 2006 »;

2° de woorden « basis waarop de verzekeringstegemoetkoming door de erkende tarifieringsdiensten wordt berekend » worden vervangen door het woord « verzekeringstegemoetkoming ».

## Art. 64

Artikel 63 heeft uitwerking met ingang vanaf 1 april 2004.

**Onderafdeling 3***Heffingen*

## Art. 65

In artikel 191, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het punt 15°, vervangen bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wetten van 2 januari 2001, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 24 december 2002, 22 december 2003, 27 december 2004 en 11 juli 2005 :

– à l'alinéa 4, les mots « Le chiffre d'affaires total, » sont remplacés par les mots « Chaque année, le chiffre d'affaires annuel total de l'année précédente, »;

– l'alinéa 5 est complété par la phrase suivante :

« Pour l'année 2006 elles doivent être introduites avant le 1<sup>er</sup> mai 2006. »;

– à l'alinéa 9, les mots « les délais fixés à l'alinéa 6 » sont remplacés par les mots « le délai fixé à l'alinéa 7 »;

– un nouvel alinéa, rédigé comme suit, est inséré entre l'alinéa 13 et le dernier alinéa :

« Toute demande introduite selon les modalités visées à l'article 35*bis*, § 6, alinéa 1<sup>er</sup>, par un débiteur qui n'est pas en ordre de paiement, doit être considérée comme irrecevable dès l'échéance du délai de paiement visé à l'alinéa 7 et jusqu'à la date de paiement de toutes les sommes dues sur base du présent article. Les demandes introduites par le débiteur avant cette date et n'ayant pas encore fait l'objet d'une proposition définitive de la Commission de remboursement des médicaments peuvent également être clôturées. Il n'est cependant pas fait application de la présente sanction dans les deux cas suivants : soit, lorsqu'une exonération a été demandée au Conseil général sur base de l'alinéa 10, jusqu'au moment où il est statué sur la demande; soit lorsqu'une telle exonération a été octroyée par le Conseil général. »;

2° au point 15°*quater*, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 2 août 2002, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 décembre 2004 et 27 avril 2005, sont apportées les modifications suivantes :

– à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « À partir de 2002, est instaurée chaque année » sont remplacés par les mots « En 2002, 2003, 2004 et 2005, il est instauré »;

– il est ajouté un dernier alinéa, rédigé comme suit :

« Pour l'année 2005, la cotisation complémentaire instaurée à charge des demandeurs sur le chiffre d'affaires qui a été réalisé durant l'année 2004 s'élève à 8,01 p.c.. Ce pourcentage constitue la part du dépassement du budget global 2004, fixé en exécution de l'article 69, § 5, et compte tenu des dispositions du § 3, limité

– in het vierde lid, worden de woorden « Van de aangegeven totale omzet, berekend op basis van de prijs buiten-bedrijf of buiten-invoerder, moet een aangifte worden gedaan » vervangen door de woorden « Van de aangegeven totale jaarlijkse omzet van het voorafgaand jaar, berekend op basis van de prijs buiten-bedrijf of buiten-invoerder, moet elk jaar een aangifte worden gedaan »;

– het vijfde lid wordt aangevuld met de volgende zin :

« Voor het jaar 2006 dienen ze te worden ingediend voor 1 mei 2006. »;

– in het negende lid, worden de woorden « de in het zesde lid vastgestelde termijnen » vervangen door de woorden « de in het zevende lid bepaalde termijn »;

– een nieuw lid wordt ingevoegd tussen het dertiende en het laatste lid, luidende :

« Iedere aanvraag ingeleid volgens de regels bepaald in het artikel 35*bis*, § 6, eerste lid, door een schuldenaar die niet in orde is met de betalingen, moet worden beschouwd als onontvankelijk vanaf de vervaldag van de betaling bedoeld in het zevende lid en tot op het ogenblik van de betaling van al de verschuldigde sommen op basis van dit artikel. De aanvragen ingeleid door de schuldenaar voor deze datum en die nog niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een definitief voorstel van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen kunnen eveneens worden afgesloten. Deze sanctie wordt nochtans niet toegepast in de twee volgende gevallen : ofwel wanneer een vrijstelling aan de Algemene Raad wordt gevraagd op basis van het tiende lid, en dit tot op het ogenblik dat er uitspraak wordt gedaan over de aanvraag tot vrijstelling; ofwel wanneer een dergelijke vrijstelling door de Algemene Raad wordt verleend. »;

2° in het punt 15°*quater*, § 1, gewijzigd bij de wetten van 2 augustus 2002, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 december 2004 en 27 april 2005 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

– in het eerste lid, worden de woorden « Vanaf 2002 wordt jaarlijks » vervangen door de woorden « Voor het jaar 2002, 2003, 2004 en 2005, wordt »;

– er wordt een laatste lid ingevoegd, luidende :

« Voor het jaar 2005 bedraagt de aanvullende heffing ingesteld ten laste van de aanvragers op de omzet die is verwezenlijkt gedurende het jaar 2004 8,01 pct. Dit percentage is het aandeel van de overschrijding van het globaal budget 2004, vastgesteld in uitvoering van artikel 69, § 5, en rekening houdend met de bepalingen van

à 65 p.c., soit 218 375 milliers EUR, du chiffre d'affaires des demandeurs réalisé durant l'année 2004, soit 2 726 059 milliers EUR. Ledit dépassement est la différence entre les dépenses comptabilisées de l'année 2004, soit 2 903 522 milliers EUR et le budget global 2004 précité, soit 2 524 434 milliers EUR et s'élève à 379 088 milliers EUR, diminué des éléments fixés par le Roi, qui n'ont pas produit leurs effets ou ne les ont produits que partiellement, soit 43 126 milliers EUR. Le solde est versé avant le 1<sup>er</sup> avril 2006 aux demandeurs concernés dont l'avance sur la cotisation complémentaire, soit le montant de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003, est supérieure au montant de 8,01 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2004. Les demandeurs concernés dont l'avance sur la cotisation complémentaire, soit le montant de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003, est inférieure au montant de 8,01 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2004 versent la différence avant le 1<sup>er</sup> avril 2006 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « supplément cotisation complémentaire 2005 ». Les demandeurs concernés qui n'ont pas versé l'avance de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003, versent avant le 1<sup>er</sup> avril 2006 8,01 p.c. du chiffre d'affaires réalisé en 2004, augmenté par le taux d'intérêt légal à compter à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2004 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « paiement tardif cotisation complémentaire 2005 ». Les demandeurs concernés qui n'ont pas versé l'avance de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003 parce qu'ils n'avaient pas réalisé de chiffre d'affaires en 2003, versent avant le 1<sup>er</sup> avril 2006 8,01 p.c. du chiffre d'affaires réalisé en 2004 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « paiement de la cotisation complémentaire 2005 ». Les recettes qui résultent de la cotisation susmentionnée seront imputées dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2006. Les remboursements des soldes susmentionnés et les recettes provenant des paiements tardifs seront imputés dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2006. ».

3° au point 15°*sexies*, inséré par la loi du 27 décembre 2004 et modifié par les lois du 27 avril 2005 et 11 juillet 2005, les alinéas 5 et 6 sont abrogés;

4° le point 15°*septies*, inséré par l'arrêté royal du 10 août 2005, est remplacé par la disposition suivante :

§ 3, beperkt tot 65 pct., zijnde 218 375 duizend EUR, van de omzet die de aanvragers hebben verwezenlijkt gedurende het jaar 2004, zijnde 2 726 059 duizend EUR. Hogervermelde overschrijding is het verschil tussen de geboekte uitgaven van het jaar 2004, zijnde 2 903 522 duizend EUR en hoger vermeld globaal budget 2004, zijnde 2 524 434 duizend EUR en bedraagt 379 088 duizend EUR, verminderd met de door de Koning bepaalde elementen die hun invloed niet of niet volledig hebben gehad, zijnde 43 126 duizend EUR. Aan de betrokken aanvragers waarvan het voorschot op de aanvullende heffing, zijnde het bedrag van 7,44 pct. op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is, groter is dan het bedrag van 8,01 pct. op de omzet die in 2004 verwezenlijkt is, wordt het saldo teruggestort vóór 1 april 2006. De betrokken aanvragers waarvan het voorschot op de aanvullende heffing, zijnde het bedrag van 7,44 pct. op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is, kleiner is dan het bedrag van 8,01 pct. op de omzet die in 2004 verwezenlijkt is, storten het verschil vóór 1 april 2006 op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding « bijbetaling aanvullende heffing 2005 ». De betrokken aanvragers die het voorschot van 7,44 pct. op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is niet hebben gestort, storten vóór 1 april 2006 8,01 pct. van de omzet die in 2004 is verwezenlijkt, verhoogd met de wettelijke interestvoet te rekenen vanaf 1 juli 2004 op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding « laattijdige betaling aanvullende heffing 2005 ». De betrokken aanvragers die het voorschot van 7,44 pct. op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is niet hebben gestort omdat ze in 2003 geen omzet hebben verwezenlijkt, storten vóór 1 april 2006 8,01 pct. van de omzet die in 2004 is verwezenlijkt op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding « betaling aanvullende heffing 2005 ». De ontvangsten die voortvloeien uit de hogervermelde heffing zullen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden opgenomen in het boekjaar 2006. De terugstortingen van de hogervermelde saldi en de ontvangsten die voortvloeien uit het laattijdig betalen zullen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden opgenomen in het boekjaar 2006. ».

3° in het punt 15°*sexies*, ingevoegd bij de wet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wetten van 27 april 2005 en 11 juli 2005 worden het vijfde en het zesde lid opgeheven;

4° het punt 15°*septies*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2005, wordt vervangen als volgt :

« 15<sup>e</sup>septies. § 1<sup>er</sup>. Pour l'année 2005, une cotisation exceptionnelle de 1,5 p.c. du chiffre d'affaires qui a été réalisé durant l'année 2004 est instaurée à charge des demandeurs, aux conditions et selon les modalités fixées au 15°. Cette cotisation est considérée comme une charge grevant l'année comptable 2005 des demandeurs.

La cotisation doit être versée avant le 20 décembre 2005 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention : « cotisation exceptionnelle 2005 chiffre d'affaires 2004 ».

Les recettes qui résultent de cette cotisation exceptionnelle sont imputées dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2005.

§ 2. Le 1<sup>er</sup> juillet 2006, les prix et les bases de remboursement des spécialités pharmaceutiques remboursables visées ci-dessous seront diminués suivant les modalités énoncées ci-après.

La diminution doit générer par demandeur une économie pour l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dont le montant est au moins égal à 2 p.c. du chiffre d'affaires réalisé durant l'année 2004 sur le marché belge des médicaments de ce demandeur, qui sont inscrits sur la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables, tel que déclaré conformément aux dispositions de l'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 15°, ou fixé d'office sur base de cet article.

Les demandeurs de spécialités visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, b) et c), 1), peuvent introduire, au plus tard le 15 février 2006, une proposition auprès du secrétariat de la Commission de remboursement des médicaments prévoyant des diminutions de prix, calculés sur base du prix ex usine, pour toutes les spécialités pharmaceutiques ou certaines d'entre elles, visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, b) ou c), 1), dont ils sont responsables, assortie d'une estimation de l'incidence budgétaire laissant apparaître que le montant total de l'économie prévue est au moins égal à 2 p.c. du chiffre d'affaires réalisé durant l'année 2004. La diminution proposée doit être au moins de 4 p.c. par spécialité, étant entendu que pour les spécialités pour lesquelles une nouvelle base de remboursement a été fixée conformément à l'article 35<sup>ter</sup>, il n'est pas tenu compte des diminutions de prix n'exerçant aucune influence sur la nouvelle base de remboursement. Si une diminution du prix et de la base de remboursement est proposée pour une spécialité pour laquelle une nouvelle base de remboursement a été fixée conformément à l'article 35<sup>ter</sup>, tous les demandeurs qui sont responsables de spécialités visées à l'article 34,

« 15<sup>e</sup>septies. § 1. Voor 2005 wordt een uitzonderlijke heffing van 1,5 pct. van de omzet die in 2004 is verwezenlijkt, ingesteld ten laste van de aanvragers onder de voorwaarden en volgens de nadere regels bepaald in 15°. Deze heffing wordt beschouwd als een last die weegt op het boekjaar 2005 van de aanvragers.

De heffing dient te worden gestort vóór 20 december 2005 op rekening nr. 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met de vermelding « uitzonderlijke heffing 2005 omzet 2004 ».

De ontvangsten die voortvloeien uit deze uitzonderlijke heffing worden in de rekening van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging opgenomen in het boekjaar 2005.

§ 2. Op 1 juli 2006 worden de prijzen en de vergoedingsbases van de hierna bedoelde vergoedbare farmaceutische specialiteiten verminderd volgens de hierna volgende modaliteiten.

De vermindering moet per aanvrager een besparing opleveren voor de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen waarvan het bedrag minstens gelijk is aan 2 pct. van het omzetcijfer dat is verwezenlijkt op de Belgische markt van de geneesmiddelen van deze aanvrager die zijn ingeschreven op de lijst van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten gedurende het jaar 2004 zoals aangegeven overeenkomstig de bepalingen van artikel 191, eerste lid, 15°, of ambtshalve vastgesteld op basis van dat artikel.

De aanvragers van specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, b) en c), 1), kunnen ten laatste op 15 februari 2006 een voorstel indienen bij het secretariaat van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen dat prijsdalingen, berekend op de prijs buiten bedrijf, voorziet voor alle of bepaalde van de farmaceutische specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, b) of c), 1), waarvoor ze verantwoordelijk zijn, vergezeld van een schatting van de budgetimpact waaruit blijkt dat het totale bedrag van de vooropgestelde besparing minstens gelijk is aan 2 pct. van het omzetcijfer dat is verwezenlijkt gedurende het jaar 2004. De voorgestelde daling dient per specialiteit minimaal 4 pct. te bedragen, met dien verstande dat voor specialiteiten waarvoor overeenkomstig artikel 35<sup>ter</sup> een nieuwe vergoedingsbasis is vastgesteld er geen rekening wordt gehouden met prijsdalingen die geen invloed hebben op de nieuwe vergoedingsbasis. Indien een daling van de prijs en de vergoedingsbasis wordt voorgesteld voor een specialiteit waarvoor overeenkomstig artikel 35<sup>ter</sup> een nieuwe vergoedingsbasis is vastgesteld, worden alle aanvragers die verantwoordelijk zijn voor specialiteiten bedoeld in

alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, c), 2), et qui ont cette spécialité comme spécialité de référence, sont informés de cette diminution volontaire de la base de remboursement et se voient notifier que le prix de leur spécialité correspondante ne peut être supérieur et sera adapté d'office par conséquence.

Si un demandeur de spécialités visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, b) et c), 1) n'introduit pas de proposition ou si la proposition ne correspond pas à l'économie prévue, les prix et bases de remboursement de toutes les spécialités visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, b) et c), 1) du demandeur concerné sont diminués de 2 p.c. Les demandeurs qui sont responsables pour des spécialités visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, c), 2) qui ont les spécialités concernées comme spécialité de référence, sont informés de cette diminution imposée des prix, et il leur est communiqué que, le prix de leur spécialité correspondante ne pouvant pas être plus élevé, ce prix est par conséquent adapté d'office.

Si, pour les demandeurs de spécialités visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, c), 2), l'économie s'élève à plus de 2 p.c., suite à la diminution de la base de remboursement de leur spécialité de référence, le solde sera décompté lors de la perception de la cotisation suivante prévue au point 15°.

Le ministre adapte à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2006 la liste des spécialités remboursables en fonction soit des propositions introduites, soit des diminutions d'office. »;

5° il est inséré un point 15°octies, rédigé comme suit :

« 15°octies. En vue de compenser, le cas échéant, le dépassement du budget global fixé en application de l'article 69, § 5, il est instauré, à partir de 2006, un fonds provisionnel, qui est alimenté par des contributions des demandeurs.

Le montant de la provision qui doit être disponible en 2006 est de 79 millions EUR. En 2007, ce montant est augmenté, de façon à disposer d'une provision de 100 millions EUR.

Afin de constituer la provision due en 2006, chaque demandeur verse avant le 15 septembre 2006 une somme égale à 2,55 p.c. du chiffre d'affaire qu'il a réalisé au cours de l'année 2005, selon les modalités visées au 15°, au numéro de compte n°001-4722037-56, accompagné de la mention « paiement fonds provisionnel 2006 ».

artikel 34, eerste lid, 5°, c), 2), en die deze specialiteit als referentiespecialiteit hebben, op de hoogte gebracht van deze vrijwillige daling van de vergoedingsbasis en wordt hen meegedeeld dat de prijs van hun overeenkomstige specialiteit niet hoger mag zijn en bijgevolg ambtshalve zal worden aangepast.

Indien een aanvrager van specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, b) en c), 1) geen voorstel indient of indien het voorstel niet overeenstemt met de vooropgestelde besparing, dalen de prijzen en de vergoedingsbases van alle specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, b) en c), 1) van de betrokken aanvrager met 2 pct. De aanvragers die verantwoordelijk zijn voor specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, c), 2) en die de betrokken specialiteiten als referentiespecialiteit hebben, worden op de hoogte gebracht van deze ambtshalve prijsdaling en hen wordt meegedeeld dat de prijs van hun overeenkomstige specialiteit niet hoger mag zijn en bijgevolg ambtshalve zal worden aangepast.

Indien als gevolg van de daling van de vergoedingsbasis van hun referentiespecialiteit voor de aanvragers van specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, c), 2), de besparing meer bedraagt dan 2 pct., zal het saldo verrekend worden bij de inning van de eerstvolgende heffing voorzien in het punt 15°.

De minister past met ingang van 1 juli 2006 de lijst van de vergoedbare specialiteiten aan, ofwel op basis van de ingediende voorstellen, ofwel op basis van de ambtshalve dalingen. »;

5° er wordt een punt 15°octies ingevoegd, luidende :

« 15°octies. Met het oog op compensatie, in voorkomend geval, van de overschrijding van het globaal budget, vastgesteld in uitvoering van het artikel 69, § 5, wordt vanaf 2006 een provisiefonds opgericht, dat wordt gespijsd door bijdragen van de aanvragers.

Het bedrag van de provisie dat beschikbaar dient te zijn voor 2006 bedraagt 79 miljoen EUR. In 2007, wordt dit bedrag verhoogd, om te beschikken over een provisie van 100 miljoen EUR.

Teneinde de provisie verschuldigd in 2006 samen te stellen, stort iedere aanvrager vóór 15 september 2006 een bedrag gelijk aan 2,55 pct. van het zakencijfer dat werd gerealiseerd in de loop van het jaar 2005, volgens de regels bepaald in 15°, op het rekeningnummer 001-4722037-56, vergezeld van de mededeling « betalingsprovisiefonds 2006 ».

Si en septembre 2006, il est établi, sur base des dépenses comptabilisées par les organismes assureurs, qu'il y aura un dépassement, l'Institut peut prélever une somme équivalente à ce dépassement dans le fonds provisionnel, selon les modalités déterminées par le Roi. Ce prélèvement fait naître une obligation automatique et immédiate dans le chef des demandeurs de reconstituer avant le 15 septembre de l'année suivante le montant provisionnel qui est du pour ladite année, et dont le montant est fixé à l'alinéa 2.

Le même mécanisme est applicable par analogie les années suivantes.

Le Roi détermine annuellement, en fonction du montant éventuellement prélevé, le pourcentage du chiffre d'affaires qui doit être versé par les demandeurs en vue de reconstituer le fonds provisionnel dont le montant est fixé à l'alinéa 2.

Le montant du dépassement visé à l'alinéa 4 peut être adapté par le Conseil général, après avis de la Commission de contrôle budgétaire, afin de tenir compte de l'impact des éléments déterminés par le Roi. ».

6° il est inséré un point 15° *novies*, rédigé comme suit :

« 15° *novies*. Le produit d'une cotisation sur le chiffre d'affaires réalisé sur le marché belge des médicaments inscrits dans la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables.

Cette cotisation est à charge des demandeurs qui ont réalisé ce chiffre d'affaires durant l'année pour laquelle la cotisation est due.

Pour 2006, le montant de cette cotisation est fixé à 9,73 p.c. du chiffre d'affaires qui a été réalisé en 2006.

Le chiffre d'affaires total, calculé au niveau ex-usine ou ex-importateur, fait l'objet d'une déclaration qui doit être ventilée par conditionnement public ou, à défaut, par conditionnement unitaire de médicaments visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Les déclarations susvisées doivent être datées, signées, certifiées sincères et exactes et doivent être introduites, par pli recommandé à la poste, au Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance mala-

Indien in september 2006 wordt vastgesteld, op basis van de door de verzekeringsinstellingen geboekte uitgaven, dat er een overschrijding zal zijn, kan het Instituut een som gelijkwaardig aan de overschrijding inhouden op het provisiefonds volgens de door de Koning bepaalde regels. Deze inhouding doet een automatische en onmiddellijke verplichting ontstaan in hoofde van de aanvragers om vóór 15 september van het daaropvolgende jaar het provisoire bedrag dat nodig is voor dat jaar, opnieuw samen te stellen, en waarvan het bedrag is bepaald in het tweede lid.

Hetzelfde mechanisme is naar analogie van toepassing op de volgende jaren.

De Koning bepaalt jaarlijks, in functie van het eventueel ingehouden bedrag, het percentage van het zaken cijfer dat dient gestort te worden door de aanvragers met het oog op het reconstrueren van het provisiefonds waarvan het bedrag is bepaald in het tweede lid.

Het bedrag van de overschrijding bedoelt in het vierde lid, kan worden aangepast door de Algemene Raad, na advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, ten einde rekening te houden met de impact van de door de Koning bepaalde elementen. ».

6° er wordt een punt 15° *novies* ingevoegd, luidend als volgt :

« 15° *novies*. De opbrengst van een heffing op het omzetcijfer dat is verwezenlijkt op de Belgische markt van de geneesmiddelen die zijn ingeschreven op de lijst van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten.

Die heffing is ten laste van de aanvragers welke die omzet hebben verwezenlijkt gedurende het jaar waarvoor de heffing is verschuldigd.

Voor 2006 wordt het bedrag van die heffing vastgesteld op 9,73 pct. van de omzet die in 2006 is verwezenlijkt.

Van de aangegeven totale omzet, berekend op basis van de prijs buiten-bedrijf of buiten-invoerder, moet een aangifte worden gedaan die is opgesplitst per publiek-verpakking of, bij ontstentenis daarvan, per stukverpakking van de in het eerste lid beoogde geneesmiddelen.

De voornoemde verklaringen dienen gedagtekend, ondertekend en waar en echt verklaard te worden en bij een ter post aangetekende brief te worden ingediend bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijks-

die-invalidité, avenue de Tervuren 211, 1150 Bruxelles. Elles doivent être introduites avant le 1<sup>er</sup> mai 2007.

Le Service des soins de santé peut procéder à la fixation d'office du chiffre d'affaires total sur base des données provenant de la collecte des données visée à l'article 165, dans l'hypothèse où le demandeur a omis de faire une déclaration conformément aux dispositions de l'alinéa 5. Le demandeur concerné est mis au courant de la fixation d'office du chiffre d'affaires par lettre recommandée à la poste.

La cotisation sur le chiffre d'affaires 2006 est versée par le biais d'un acompte et d'un solde. Le solde visé à la phrase précédente étant la différence entre la cotisation telle que définie à l'alinéa 3 et l'acompte mentionné à la phrase précédente.

L'acompte et le solde visés à l'alinéa précédent doivent être versés respectivement avant le 1<sup>er</sup> juin 2006 et avant le 1<sup>er</sup> juin 2007 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant, respectivement, la mention « acompte cotisation chiffre d'affaires 2006 » et « solde cotisation chiffre d'affaires 2006 ».

Le Service susvisé assure la perception de la cotisation susvisée ainsi que le contrôle.

L'acompte susvisé est fixé à 3,9804 fois le montant défini au 15<sup>o</sup> octies, alinéa 3. Le Roi détermine les modalités alternatives de détermination de l'acompte si le montant fixé selon la phrase précédente s'avère être nul.

Le débiteur qui ne verse pas l'acompte et/ou le solde de la cotisation susvisée dans les délais fixés à l'alinéa 8 est redevable d'une majoration égale à 10 % de cette cotisation, ainsi que d'un intérêt de retard sur ladite cotisation, calculé au taux d'intérêt légal.

Le Conseil général peut accorder au débiteur visé à l'alinéa 2 l'exonération ou la réduction de la majoration de la redevance ou de l'intérêt de retard à condition que :

- tous les paiements effectués antérieurement par le débiteur concerné l'aient été dans le délai fixé;
- les chiffres d'affaires visés à l'alinéa 3 aient été communiqués dans le délai fixé et de manière à permettre le contrôle des montants dus;

instituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Tervurenlaan 211, 1150 Brussel. Ze dienen te worden ingediend voor 1 mei 2007.

De Dienst voor geneeskundige verzorging kan de totale omzet ambtshalve vaststellen op basis van de gegevens van de gegevensinzameling bedoeld in artikel 165, in geval een aanvrager nagelaten heeft een aangifte te doen overeenkomstig de bepalingen van het vijfde lid. De betrokken aanvrager wordt bij ter post aangetekende brief in kennis gesteld van de ambtshalve vaststelling van de omzet.

De heffing op de omzet 2006 wordt via een voorschot en een saldo gestort. Het saldo bedoeld in de vorige zin zijnde het verschil tussen de in het derde lid bedoelde heffing en het in de vorige zin bedoelde voorschot.

Het in het vorige lid bedoelde voorschot en saldo dienen respectievelijk gestort te worden voor 1 juni 2006 en 1 juni 2007 op rekening nr. 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding respectievelijk « voorschot heffing omzet 2006 » en « saldo heffing omzet 2006 ».

De voornoemde Dienst zorgt voor het innen van de bovengenoemde heffing alsook voor het toezicht.

Het voornoemde voorschot wordt op 3,9804 maal het in 15<sup>o</sup> octies, derde lid, vastgestelde bedrag bepaald. De Koning bepaalt de alternatieve regels voor de vaststelling van het voorschot als het in de vorige zin bepaalde bedrag blijkt gelijk aan nul te zijn.

De schuldenaar die het voorschot en/of het saldo van de bovengenoemde heffing niet binnen de in het achtste lid vastgestelde termijnen stort, is een opslag ten belope van 10 % van die heffing verschuldigd, alsmede een op die heffing verrekende verwijlinterest die gelijk is aan de wettelijke rentevoet.

De Algemene Raad kan aan de in het tweede lid bedoelde schuldenaar vrijstelling of vermindering van de opslag van de vergoeding of van de verwijlinterest toestaan op voorwaarde dat :

- alle vroegere betalingen door de betrokken schuldenaar zijn verricht binnen de vastgestelde termijn;
- de in derde lid bedoelde omzet binnen de vastgestelde termijn is meegedeeld op een wijze die het mogelijk maakt dat de verschuldigde bedragen worden gecontroleerd;



– le débiteur puisse dûment justifier qu'il lui a été impossible de verser la somme due dans le délai fixé.

L'exonération accordée par le Conseil général ne peut être totale que si le débiteur :

– soit justifie de l'existence d'un cas de force majeure, c'est-à-dire d'un événement qui lui est totalement étranger et indépendant de sa volonté, raisonnablement imprévisible et humainement insurmontable, qui l'a placé dans l'impossibilité absolue d'exécuter son obligation dans les délais fixés; il faut en outre que le débiteur ne puisse se reprocher aucune faute dans les événements qui ont précédé, préparé ou accompagné la survenance de cette cause étrangère;

– soit prouve qu'au moment de l'exigibilité du versement, il possédait une créance certaine et exigible qui ne lui permettait pas d'exécuter son obligation dans le délai prévu et que le Conseil général en ait été informé;

– soit peut invoquer des raisons impérieuses dûment prouvées.

Dans les autres cas de circonstances exceptionnelles dont le débiteur peut apporter la preuve, le Conseil général peut accorder une réduction de moitié de la majoration de la redevance et/ou de l'intérêt de retard.

L'intérêt de retard selon le taux d'intérêt légal s'applique sur le montant non payé dans le délai prévu et est calculé au prorata du nombre de jours écoulés entre la date où le paiement aurait dû être effectué et le jour où il l'a été effectivement.

Toute demande introduite selon les modalités visées à l'article 35*bis*, § 6, alinéa 1<sup>er</sup>, par un débiteur qui n'est pas en ordre de paiement, doit être considérée comme irrecevable dès l'échéance du délai de paiement visé à l'alinéa 8 et jusqu'à la date de paiement de toutes les sommes dues sur base du présent article. Les demandes introduites par le débiteur avant cette date et n'ayant pas encore fait l'objet d'une proposition définitive de la Commission de remboursement des médicaments peuvent également être clôturées. Il n'est cependant pas fait application de la présente sanction dans les deux cas suivants: soit, lorsqu'une exonération a été demandée au Conseil général sur base de l'alinéa 12, jusqu'au

– de schuldenaar deugdelijk kan verantwoorden dat het hem onmogelijk is geweest de verschuldigde som binnen de vastgestelde termijn te storten.

De door de Algemene Raad toegekende vrijstelling kan slechts volledig zijn indien de schuldenaar :

– ofwel het bewijs van een geval van overmacht levert, dit wil zeggen van een gebeurtenis die hem volledig vreemd en onafhankelijk van zijn wil is, redelijkerwijze niet te voorzien en menselijk onoverkomelijk is en die het hem volstrekt onmogelijk heeft gemaakt zijn verplichting binnen de vastgestelde termijn na te komen; bovendien mag de schuldenaar zich geen enkele fout te verwijten hebben in de gebeurtenissen, die aan het overkomen van die vreemde oorzaak zijn voorafgegaan, het hebben voorbereid of het hebben vergezeld;

– ofwel bewijst dat hij op het ogenblik dat de storting eisbaar was, een vaste en eisbare schuldvordering bezat die hem niet toeliet zijn verplichting binnen de vastgestelde termijn na te komen en hij de Algemene Raad daarover heeft geïnformeerd;

– ofwel behoorlijk aangetoonde dwingende redenen kan aanvoeren.

In alle andere uitzonderlijke omstandigheden waarvoor de schuldenaar het bewijs kan leveren, kan de Algemene Raad een vermindering met de helft van de verschuldigde opslag en/of van de verwijlinterest toestaan.

De verwijlinterest tegen de wettelijke rentevoet wordt toegepast op het bedrag dat niet binnen de vastgestelde termijn is betaald en wordt berekend naar rata van het aantal dagen dat is verstreken tussen de datum waarop de betaling had moeten verricht worden en de dag waarop ze effectief is uitgevoerd.

Iedere aanvraag ingeleid volgens de regels bepaald in het artikel 35*bis*, § 6, eerste lid, door een schuldenaar die niet in orde is met de betalingen, moet worden beschouwd als onontvankelijk vanaf de vervaldag van de betalingstermijn bedoeld in het achtste lid en tot op het ogenblik van de betaling van al de verschuldigde sommen op basis van dit artikel. De aanvragen ingeleid door de schuldenaar voor deze datum en die nog niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een definitief voorstel van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen kunnen eveneens worden afgesloten. Deze sanctie wordt nochtans niet toegepast in de twee volgende gevallen: ofwel wanneer een vrijstelling aan de Algemene Raad

moment où il est statué sur la demande; soit lorsqu'une telle exonération a été octroyée par le Conseil général. »

Les recettes qui résultent de la cotisation chiffre d'affaires 2006 seront imputées dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2006. »;

7° au point 16° bis, remplacé par la loi du 22 décembre 2003 et modifié par la loi du 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

– l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété comme suit :

« La cotisation dans le dépassement qui est due à partir de 2006, s'élève à 72 p.c. »;

– l'alinéa suivant est ajouté :

« Pour l'année 2005, la cotisation complémentaire instaurée à charge des demandeurs sur le chiffre d'affaires qui a été réalisé durant l'année 2004 dans le budget partiel des statines, tel qu'établi par l'arrêté royal du 31 mars 2004 fixant le budget global en 2004 des moyens financiers pour l'ensemble du Royaume pour les prestations en matière de spécialités pharmaceutiques dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé, s'élève à 1,96 p.c.. Ce pourcentage constitue la part du dépassement de ce budget partiel, fixé en exécution de l'article 69, § 5, limité à 65 p.c., soit 3 860 millions EUR, du chiffre d'affaires des demandeurs réalisé durant l'année 2004, soit 196 978 millions EUR. Ledit dépassement est la différence entre les dépenses comptabilisées de l'année 2004, soit 192 895 millions EUR et le budget global 2004 précité, soit 186 957 millions EUR et s'élève à 5 938 millions EUR. Le solde est versé avant le 1<sup>er</sup> avril 2006 aux demandeurs concernés dont l'avance sur la cotisation complémentaire, soit le montant de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003, est supérieure au montant de 1,96 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2004. Les demandeurs concernés dont l'avance sur la cotisation complémentaire, soit le montant de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003, est inférieure au montant de 1,96 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2004 versent la différence avant le 1<sup>er</sup> avril 2006 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « supplément cotisation complémentaire 2005 ». Les demandeurs concernés qui n'ont pas versé l'avance de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003, versent avant le 1<sup>er</sup> avril 2006 1,96 p.c. du chiffre d'affaires réalisé en 2004, augmenté par le taux d'intérêt légal à compter à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2004 au compte n° 001-1950023-11

wordt gevraagd op basis van het twaalfde lid, en dit tot op het ogenblik dat er uitspraak wordt gedaan over de aanvraag tot vrijstelling; ofwel wanneer een dergelijke vrijstelling door de Algemene Raad wordt verleend.

De ontvangsten die voortvloeien uit de heffing omzet 2006 zullen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden opgenomen in het boekjaar 2006. »;

7° in het punt 16° bis, vervangen bij de wet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

– het eerste lid wordt aangevuld als volgt :

« Wat de bijdrage in de overschrijding verschuldigd vanaf 2006 betreft, bedraagt de bijdrage in de overschrijding 72 pct. »;

– het volgende lid wordt toegevoegd :

« Voor het jaar 2005 bedraagt de aanvullende heffing ingesteld ten laste van de aanvragers op de omzet die is verwezenlijkt gedurende het jaar 2004 op het deelbudget voor de statines, zoals vastgesteld bij het koninklijk besluit van 31 maart 2004 tot vaststelling van het globaal budget in 2004 van de financiële middelen voor het hele Rijk voor de verstrekkingen inzake de farmaceutische specialiteiten in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging, 1,96 pct.. Dit percentage is het aandeel van de overschrijding van dit deelbudget, vastgesteld in uitvoering van artikel 69, § 5, beperkt tot 65 pct., zijnde 3 860 duizend EUR, van de omzet die de aanvragers hebben verwezenlijkt gedurende het jaar 2004, zijnde 196 978 duizend EUR. Hogervermelde overschrijding is het verschil tussen de geboekte uitgaven van het jaar 2004, zijnde 192 895 duizend EUR en hogervermeld deelbudget zijnde 186 957 duizend EUR en bedraagt 5 938 duizend EUR. Aan de betrokken aanvragers waarvan het voorschot op de aanvullende heffing, zijnde het bedrag van 7,44 pct. op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is, groter is dan het bedrag van 1,96 pct. op de omzet die in 2004 verwezenlijkt is, wordt het saldo teruggestort vóór 1 april 2006. De betrokken aanvragers waarvan het voorschot op de aanvullende heffing, zijnde het bedrag van 7,44 pct. op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is, kleiner is dan het bedrag van 1,96 pct. op de omzet die in 2004 verwezenlijkt is, storten het verschil vóór 1 april 2006 op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding « bijbetaling aanvullende heffing 2005 ». De betrokken aanvragers die het voorschot van 7,44 pct. op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is niet hebben gestort, storten vóór 1 april 2006 1,96 pct. van de omzet die in 2004 is verwe-

de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « paiement tardif cotisation complémentaire 2005 ». Les demandeurs concernés qui n'ont pas versé l'avance de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003 parce qu'ils n'avaient pas réalisé de chiffre d'affaires en 2003, versent avant le 1<sup>er</sup> avril 2006 1,96 p.c. du chiffre d'affaires réalisé en 2004 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « paiement de la cotisation complémentaire 2005 ». Les recettes qui résultent de la cotisation susmentionnée seront imputées dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2006. Les remboursements des soldes susmentionnés et les recettes provenant des paiements tardifs seront imputés dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2006. ».

### Section 3

#### *Autres dispositions*

#### Sous-section première

#### *Prime de sécurité et informatique*

#### Art. 66

Un article 36*undecies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 36*undecies*. — Le Roi fixe les conditions et modalités selon lesquelles une intervention financière est accordée aux pharmaciens tenant officine ouverte au public par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités en dédommagement des frais relatifs à la sécurité et à l'informatique. ».

zenlijkt, verhoogd met de wettelijke interestvoet te rekenen vanaf 1 juli 2004 op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding « laattijdige betaling aanvullende heffing 2005 ». De betrokken aanvragers die het voorschot van 7,44 pct. Op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is niet hebben gestort omdat ze in 2003 geen omzet hebben verwezenlijkt, storten vóór 1 april 2006 1,96 pct. van de omzet die in 2004 is verwezenlijkt op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding « betaling aanvullende heffing 2005 ». De ontvangsten die voortvloeien uit de hogervermelde heffing zullen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden opgenomen in het boekjaar 2006. De terugstortingen van de hogervermelde saldi en de ontvangsten die voortvloeien uit het laattijdig betalen zullen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden opgenomen in het boekjaar 2006. »;

### Afdeling 3

#### *Andere bepalingen*

#### Onderafdeling 1

#### *Tegemoetkoming veiligheid en informatica*

#### Art. 66

In dezelfde wet wordt een artikel 36*undecies* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 36*undecies*. — De Koning bepaalt de voorwaarden en de nadere regels overeenkomstig dewelke door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen aan de apothekers met een voor het publiek toegankelijke officina een financiële tegemoetkoming wordt verleend ter vergoeding van kosten die verband houden met veiligheid en informatica. ».

**Sous-section 2***Soins dentaires des enfants de travailleurs indépendants*

## Art. 67

Dans l'article 37 de la même loi, il est inséré un § 22, rédigé comme suit :

« § 22. L'assurance obligatoire de soins de santé octroie, dans le chef d'enfants jusqu'à leur 12<sup>e</sup> anniversaire, des bénéficiaires visées à l'article 4 de l'arrêté royal de 29 décembre 1997 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est étendue aux travailleurs indépendants et aux membres des communautés religieuses, pour des prestations qui satisfont à la description prévue à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, de la nomenclature des prestations de santé, au maximum une intervention pour un montant qui correspond à la quote-part personnelle des prestations visées à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, en matière de soins dentaires, tel qu'il serait défini par exception à la règle prévue à l'article 5bis de l'arrêté royal de 29 février 1996 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires pour certaines prestations dentaires.

**Sous-section 3***Indemnité des maîtres de stage en dentisterie et création d'un fonds d'impulsion pour la médecine générale*

## Art. 68

Le Titre III, Chapitre V, Section V de la même loi, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Section V. — Des indemnités des maîtres de stage en médecine générale et en dentisterie

Art. 55. — § 1<sup>er</sup>. Le Roi peut, après avis de la Commission nationale médico-mutualiste, fixer les conditions et les règles suivant lesquelles une indemnité peut être accordée aux maîtres de stage en médecine générale.

§ 2. Le Roi peut, après avis de la Commission nationale dento-mutualiste, fixer les conditions et les règles

**Onderafdeling 2***Tandheilkundige zorgen voor kinderen van zelfstandigen*

## Art. 67

In artikel 37 van dezelfde wet wordt een § 22 ingevoegd, luidende :

« § 22. De verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging verleent, in hoofde van kinderen tot de 12<sup>de</sup> verjaardag, rechthebbenden bedoeld in het artikel 4 van het koninklijk besluit van 29 december 1997 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, tot de zelfstandigen en de leden van de kloostergemeenschappen wordt verruimd, voor verstrekkingen die voldoen aan de omschrijving voorzien in het artikel 5, § 1, van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, maximaal een tegemoetkoming voor een bedrag dat overeenstemt met het persoonlijk aandeel van de in het voornoemde artikel 5, § 1, bedoelde verstrekkingen inzake tandverzorging, zoals dit zou worden bepaald met uitsluiting van de regel voorzien in het artikel 5bis van het koninklijk besluit van 29 februari 1996 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden voor sommige tandheilkundige verstrekkingen.

**Onderafdeling 3***Vergoeding van stagemeesters in de tandheelkunde en oprichting van een impulsfonds voor de algemene geneeskunde*

## Art. 68

Titel III, Hoofdstuk V, Afdeling V van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Afdeling V. — Vergoedingen aan de stagemeesters in de huisartsgeneeskunde en in de tandheelkunde

Art. 55. — § 1. De Koning kan, na advies van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen, de voorwaarden en regels vaststellen volgens welke een vergoeding kan worden toegekend aan de stagemeesters in de huisartsgeneeskunde.

§ 2. De Koning kan, na advies van de Nationale commissie tandheilkundigen-ziekenfondsen, de voorwaar-

suivant lesquelles une indemnité peut être accordée aux maîtres de stage en dentisterie (générale, orthodontie et parodontologie).

§ 3. Les montants des indemnités prévues aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 sont fixées par le Roi. Les dépenses résultant du paiement de ces montants sont imputées intégralement au budget des frais d'administration du Service des soins de santé de l'Institut.

§ 4. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, créer un fonds d'impulsion pour la médecine générale en vue de financer l'installation ou le regroupement des médecins généralistes, dont les dépenses sont à charge du budget de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de fonctionnement de ce fonds. ».

#### Sous-section 4

##### *Dispositions financières*

#### Art. 69

À l'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 24 décembre 1999, sont apportées les modifications suivantes :

A) le 3<sup>o</sup>, alinéa 2, est complété d'une phrase rédigée comme suit :

« Ce montant servira aussi, à partir de 2006, au paiement de l'intervention de l'État dans le prix par journée de séjour en habitation protégée visé dans l'arrêté royal du 10 juillet 1990 rendant certaines dispositions de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, applicables à des initiatives d'habitations protégées et aux associations d'institutions et de services psychiatriques. »;

B) il est inséré un 5<sup>o bis</sup>, rédigé comme suit :

« 5<sup>o bis</sup> le montant visé à l'article 67 *quinquies* de la loi du 2 janvier 2001 portant des dispositions sociales et budgétaires. »;

den en de regels vaststellen volgens welke een vergoeding kan worden toegekend aan de stagemeeesters in de tandheelkunde (algemene, orthodontie en parodontologie).

§ 3. De bedragen van de in §§ 1 en 2 bedoelde vergoedingen worden vastgesteld door de Koning. De uitgaven die het resultaat zijn van de betaling van deze bedragen, worden integraal aangerekend op de begroting voor administratiekosten van de Dienst Geneeskundige verzorging van het Instituut.

§ 4. De Koning kan, door een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, een impulsenfonds oprichten voor de huisartsengeneeskunde bestemd voor de financiering van de installatie of de hergroepering van algemeen geneeskundigen waarvan de uitgaven ten laste worden genomen van de begroting van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorgingen en uitkeringen.

De Koning bepaalt, door een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de werkingsregels van dit fonds. ».

#### Onderafdeling 4

##### *Financiële bepalingen*

#### Art. 69

Artikel 191, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 december 1999, wordt als volgt gewijzigd :

A) 3<sup>o</sup>, tweede lid, wordt aangevuld met volgende zin :

« Dit bedrag wordt vanaf 2006 ook aangewend voor de betaling van de tegemoetkoming van de Staat in de opnemingsprijs van beschut wonen, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 10 juli 1990 waarbij sommige bepalingen van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, toepasselijk worden verklaard op de initiatieven van beschut wonen en op de samenwerkingsverbanden van psychiatrische instellingen en diensten. »;

B) een 5<sup>o bis</sup> wordt ingevoegd dat luidt als volgt :

« 5<sup>o bis</sup> het bedrag bedoeld in artikel 67 *quinquies* van de wet van 2 januari 2001 houdende sociale en budgettaire bepalingen. »;

C) il est inséré un 5<sup>o</sup>ter, rédigé comme suit :

« 5<sup>o</sup>ter le montant déterminé en application de l'article 59, alinéa 2, 8<sup>o</sup>, de la loi du 2 janvier 2001 portant des dispositions sociales et diverses est, dès 2006, destiné au financement des fonds visés à l'article 35, § 5, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et de l'article 1<sup>er</sup>, § 6, de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions sociales en vue du paiement des indemnités prévues dans les accords sociaux et qui ont trait au secteur des soins de santé et qui ont été conclus par le gouvernement fédéral en 2000 et 2005 avec les organisations concernées représentatives des employeurs et des travailleurs et pour autant qu'ils concernent des travailleurs occupés dans les soins à domicile, les maisons médicales et par la croix-rouge. ».

Art. 70

L'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>bis, de la même loi, inséré par l'article 69, B), produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

Sous-section 5

*Économies dans les organismes assureurs*

Art. 71

L'article 195, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, alinéa 3, deuxième tiret, de la même loi, est modifié comme suit :

« — de la moitié de l'évolution de la norme de croissance réelle des dépenses dans le secteur des soins de santé, visée à l'article 40, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, limitée à 2,5 p.c. et du nombre de journées indemnisées dans le secteur de l'assurance indemnités suivant une pondération de deux tiers et un tiers, établie pour la même période ».

Sous-section 6

*Détenus*

Art. 72

À l'article 56 de la même loi, modifié par les lois du 10 août 2001, 30 décembre 2001, 22 août 2002, 27 décembre 2004 et 11 juillet 2005, il est inséré un § 3bis, rédigé comme suit :

C) een 5<sup>o</sup>ter wordt ingevoegd dat luidt als volgt :

« 5<sup>o</sup>ter het bedrag vastgesteld in toepassing van artikel 59, tweede lid, 8<sup>o</sup>, van de wet van 2 januari 2001 houdende sociale en budgettaire bepalingen wordt vanaf 2006 aangewend voor de financiering van de fondsen bedoeld in artikel 35, § 5, van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en van artikel 1, § 6, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, met het oog op de betaling van de vergoedingen voorzien in de sociale akkoorden die betrekking hebben op de gezondheidssector en die door de Federale regering in 2000 en 2005 werden gesloten met de betrokken representatieve organisaties van de werkgevers en werknemers en voor zover deze betrekking hebben op werknemers tewerkgesteld in de thuisverpleging, in wijkgezondheidscentra en door het rode kruis. ».

Art. 70

Artikel 191, eerste lid, 5<sup>o</sup>bis, van dezelfde wet, ingevoegd door artikel 69, B), heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005.

Onderafdeling 5

*Besparingen verzekeringsinstellingen*

Art. 71

Artikel 195, § 1, 2<sup>o</sup>, derde lid, tweede streepje, van dezelfde wet, wordt gewijzigd als volgt :

« — de helft van de evolutie van de reële groeinorm van de uitgaven voor geneeskundige verzorging, zoals bedoeld in artikel 40, § 1, tweede lid, beperkt tot 2,5 pct, en van het aantal vergoede dagen in de sector van de uitkeringsverzekering volgens een weging van tweederden en éénderde, vastgesteld over dezelfde periode ».

Onderafdeling 6

*Gedetineerden*

Art. 72

In artikel 56 van dezelfde wet gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 2001, 30 december 2001, 22 augustus 2002, 27 december 2004 en 11 juli 2005, wordt er een § 3bis, ingevoegd, luidende :

§ 3bis. Le Roi détermine sur proposition du ministre les conditions dans lesquelles l'Institut octroie une intervention financière au SPF Justice pour couvrir les prestations visées à l'article 34 de cette loi, octroyées à l'occasion d'une admission dans un établissement hospitalier visée à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup>, ou d'une hospitalisation de jour telle que visée par la convention nationale entre les organismes assureurs et les établissements hospitaliers, délivrées à la demande d'un médecin de prison aux détenus se trouvant dans les établissements pénitentiaires.

Le Roi détermine sur proposition du ministre les conditions dans lesquelles l'Institut octroie une intervention financière au SPF Justice pour couvrir les frais liés à la délivrance des médicaments et les dispositifs médicaux achetés par la direction générale des prisons aux détenus se trouvant dans les établissements pénitentiaires.

Les dépenses visées aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 sont imputées au budget des frais de fonctionnement de l'Institut. Ces dépenses qui s'appliquent aux prestations délivrées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006 sont limitées à un montant maximum de 9 340 000 EUR pour l'année 2006.

#### Sous-section 7

##### *Attestations de soins*

#### Art. 73

L'article 53 de la même loi, tel que modifié par les lois des 22 février 1998, 25 janvier 1999, 24 décembre 1999, 26 juin 2000, 14 janvier 2002 et 27 décembre 2004, dont le texte actuel formera le § 1<sup>er</sup>, est complété par les paragraphes suivants :

« § 2. L'Institut a la responsabilité exclusive de l'impression et de la distribution des attestations de soins visées au § 1<sup>er</sup> et des vignettes de concordance, établies en vertu des articles 320 et 321 du Code des impôts sur les revenus 1992. Les attestations et vignettes sont fournies sur commande des dispensateurs de soins et contre paiement préalable.

§ 3. L'Institut peut octroyer une concession pour la gestion des commandes, l'impression et la distribution des attestations de soins et des vignettes de concordance, ainsi que pour la réception du paiement.

§ 3bis. De Koning bepaalt, op voorstel van de minister, de voorwaarden onder dewelke het Instituut een financiële tussenkomst toekent aan de FOD Justitie om de prestaties te dekken die zijn bedoeld in artikel 34 van deze wet, verleend naar aanleiding van een opname in een verpleeginrichting zoals bedoeld in artikel 34, eerste lid, 6<sup>o</sup>, of van een daghospitalisatie zoals bedoeld in de nationale overeenkomst tussen de verzekeringsinstellingen en de verpleeginrichtingen, afgeleverd op vraag van gevangenisarts aan de gedetineerden die zich in de penitentiaire inrichting bevinden.

De Koning bepaalt op voorstel van de minister de voorwaarden onder dewelke het Instituut een financiële tussenkomst toekent aan de FOD Justitie om de kosten te dekken die gepaard gaan met de aflevering van geneesmiddelen en medische hulpmiddelen die zijn aangekocht door de algemene directie van de gevangenis aan gedetineerden die zich in penitentiaire inrichtingen bevinden.

De uitgaven met betrekking tot §§ 1 en 2 worden aangerekend op het budget van administratiekosten van het Instituut. Deze uitgaven die slaan op verstrekkingen verleend vanaf 1 januari 2006 worden beperkt tot een maximumbedrag van 9 340 000 EUR voor het jaar 2006.

#### Onderafdeling 7

##### *Getuigschriften voor verstrekte hulp*

#### Art. 73

Artikel 53 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1998, 25 januari 1999, 24 december 1999, 26 juni 2000, 14 januari 2002 en 27 december 2004, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met de volgende paragrafen :

« § 2. Het Instituut heeft de uitsluitende verantwoordelijkheid voor het drukken en verdelen van de getuigschriften voor verstrekte hulp bedoeld in § 1 en van de overeenstemmingsstroken, vastgesteld krachtens de artikelen 320 en 321 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. De getuigschriften en de stroken worden geleverd op bestelling van de zorgverleners en tegen voorafgaande betaling.

§ 3. Het Instituut kan een concessie toekennen voor het beheer van de bestellingen, het drukken en de verdeling van de getuigschriften voor verstrekte hulp en van de overeenstemmingsstroken, evenals voor de inontvangstneming van de betaling.

§ 4. L'Institut communique au service compétent du SPF Finances les éléments que le concessionnaire est tenu de lui transmettre, relatifs aux commandes et fournitures des attestations de soins et vignettes de concordance visées au § 2.

Tant l'Institut que le concessionnaire sont tenus au respect de la législation relative à la protection de la vie privée au sujet des données à caractère personnel dont ils ont connaissance en raison de l'exercice des missions décrites au présent article. ».

#### Art. 74

L'article 53, § 2, de la même loi, tel qu'inséré par l'article 73, entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2006.

L'article 53, §§ 3 et 4, de la même loi, tel qu'inséré par l'article 73, produit ses effets au 20 novembre 2005.

### CHAPITRE II

#### Assistance ventilatoire mécanique

#### Art. 75

À la convention relative à l'assistance ventilatoire mécanique au long cours à domicile, conclue entre le Comité de l'assurance du service des soins de santé de l'Institut National d'Assurance Maladie-invalidité et des services de pneumologie d'hôpitaux, sont apportées les modifications suivantes :

1 ° Les honoraires et les prix du « traitement par pression positive continue par voie nasale pendant la nuit » sont fixés forfaitairement par nuit de traitement à 2,73 EUR et ce, du 1<sup>er</sup> janvier 2006 au 31 décembre 2006 inclus .

2 ° La convention précitée est valable jusqu'au 31 décembre 2006 inclus.

#### Art. 76

L'article 75 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2006 et cessera d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

§ 4. Het Instituut deelt aan de bevoegde dienst van de FOD Financiën de elementen mee betreffende de bestellingen en de leveringen van de getuigschriften voor verstrekte hulp en de overeenstemmingsstroken bedoeld in § 2, die de concessiehouder gehouden is het over te maken.

Zowel het Instituut als de concessiehouder zijn gehouden tot naleving van de wetgeving betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer met betrekking tot persoonsgegevens waarvan zij kennis hebben wegens de uitoefening van de opdrachten omschreven in dit artikel. ».

#### Art. 74

Artikel 53, § 2, van dezelfde wet, zoals ingevoegd bij artikel 73, treedt in werking op 1 juli 2006.

Artikel 53, §§ 3 en 4, van dezelfde wet, zoals ingevoegd bij artikel 73, heeft uitwerking met ingang van 20 november 2005.

### HOOFDSTUK II

#### Mechanische ademhalingsondersteuning

#### Art. 75

Aan de overeenkomst aangaande chronische mechanische ademhalingsondersteuning thuis gesloten tussen het Verzekeringscomité van de Dienst voor Geneeskundige Verzorging van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering en diensten voor pneumologie van ziekenhuizen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1 ° De honoraria en prijzen van « de behandeling door continue positieve druk langs de neus s'nachts » worden per nacht behandeling forfaitair vastgesteld op 2,73 EUR en dit vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006.

2 ° De voormelde overeenkomst geldt tot en met 31 december 2006.

#### Art. 76

Artikel 75 treedt in werking op 1 januari 2006 en treedt buiten werking op 1 januari 2007.



## CHAPITRE III

**Modification de la loi sur les hôpitaux**

## Art. 77

À l'article 90 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, remplacé par la loi du 14 janvier 2002, le § 1<sup>er</sup>, est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi peut définir les catégories de patients pour lesquels, par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, aucun supplément ne peut être facturé à la suite du séjour en chambre de deux patients, y compris en hospitalisation de jour. ».

## TITRE V

*Intérieur*

## CHAPITRE PREMIER

**Fonds spécial pour les centres intégrés d'appel d'urgence**

## Art. 78

Au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, dans la rubrique 13, sous rubrique 13-10 Fonds spécial pour les centres intégrés d'appel d'urgence (centres 112) :

— La colonne « Nature des recettes affectées » est complétée comme suit :

« Produit découlant du budget de l'État.

Produit découlant de la facturation de frais liés à la formation au retour de membres du personnel provenant de projets de reconversion de l'état. »;

— La colonne « Nature des dépenses autorisées » est complétée comme suit :

« ainsi que le remboursement des montants versés par les entreprises publiques pour la partie non utilisée suite au choix de l'option du retour pour le personnel en question. ».

## HOOFDSTUK III

**Wijziging van de wet op de ziekenhuizen**

## Art. 77

In artikel 90 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, vervangen bij de wet van 14 januari 2002, wordt § 1 aangevuld met het volgende lid :

« De Koning kan de categorieën van patiënten bepalen waarvoor er, in afwijking van het eerste lid, geen supplementen kunnen worden aangerekend als gevolg van het verblijf in een tweepatiëntenkamer, met inbegrip van de daghospitalisatie. ».

## TITEL V

*Binnenlandse Zaken*

## HOOFDSTUK I

**Fonds voor de geïntegreerde centra van dringende oproepen**

## Art. 78

In de bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen gevoegde tabel wordt in rubriek 13, deelrubriek 13-10 Bijzonder Fonds voor de geïntegreerde centra van dringende oproepen (centra 112) :

— De kolom « Aard van de toegewezen ontvangsten » aangevuld als volgt :

« Opbrengsten voortvloeiend uit het Rijksbegroting.

Opbrengsten voortvloeiend uit de facturatie van opleidingsgebonden kosten bij terugkeer van personeelsleden afkomstig uit reconversieprojecten van de overheid. »;

— De kolom « Aard van de gemachtigde uitgaven » aangevuld als volgt :

« alsmede de terugbetaling van door overheidsbedrijven gestorte gelden voor het niet aangewende gedeelte ingevolge het lichten van de terugkeeroptie voor betrokken personeelsleden. ».

## CHAPITRE II

**Transfert d'un Fonds d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police**

## Art. 79

§ 1<sup>er</sup>. En application de l'article 45 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, le fonds d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police est transféré du Service Public Fédéral Finances vers le Service Public Fédéral Intérieur dès le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

§ 2. Au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, dans la rubrique 18 Finances, le Fonds 18-1 d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police pluricommunales, est transféré vers la rubrique 13 — Intérieur, sous numéro 13-12 avec le même libellé.

§ 3. Au tableau annexé à la même loi, dans la rubrique 13 Intérieur, le fonds 13-12 d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police pluricommunales, la colonne « Nature des recettes affectées » est complétée comme suit :

« Bénéfices issus du Budget de l'État

Les montants que la Régie des Bâtiments a versés relatifs à la valeur vénale, estimée par le Comité d'acquisition, des immeubles et des terrains que les zones de police ont cédés et que la Régie des Bâtiments souhaite garder au niveau fédéral. ».

§ 4. Ce fonds peut présenter un solde débiteur.

## HOOFDSTUK II

**Overdracht van een Fonds tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van ex-rijkswachtgebouwen aan de gemeenten en de politiezones**

## Art. 79

§ 1. Met toepassing van artikel 45 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 17 juli 1991, wordt het begrotingsfonds Fonds tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van ex-rijkswachtgebouwen aan de gemeenten en de politiezones overgedragen van de Federale Overheidsdienst Financiën naar de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken vanaf 1 januari 2006.

§ 2. In de bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen gevoegde tabel wordt in de rubriek 18 Financiën het Fonds 18-1 tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van de ex-rijkswachtgebouwen aan de gemeenten en de meergemeentepolitiezones overgedragen naar rubriek 13 — Binnenlandse Zaken, onder nummer 13-12 met dezelfde omschrijving.

§ 3. In de bij dezelfde organieke wet gevoegde tabel in de rubriek 13 Binnenlandse Zaken, Fonds 13-12 tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van ex-rijkswachtgebouwen aan de gemeenten en de meergemeentepolitiezones, wordt de kolom « Aard van de toegewezen ontvangsten » aangevuld als volgt :

« Opbrengsten voortvloeiende uit de Rijksbegroting

De bedragen gestort door de Regie der Gebouwen met betrekking tot de venale waarde, geschat door het Aankoopcomité, van de gebouwen en terreinen waarvan afstand werd gedaan door de politiezones en die de Regie der Gebouwen federaal wenst te behouden. ».

§ 4. Dit fonds mag een debetsaldo vertonen.

## CHAPITRE III

**Introduction d'un crédit aux gouverneurs de province et au gouverneur de l'arrondissement administratif Bruxelles-Capitale pour la coordination de leur politique en matière de sécurité et de prévention**

## Art. 80

Dans la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police il est inséré un article *9bis*, rédigé comme suit :

« Art. *9bis*. — Le Roi règle les conditions d'utilisation des crédits attribués par le ministre de l'Intérieur aux gouverneurs de province et au gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale pour la coordination de leur politique en matière de sécurité et de prévention. ».

## TITRE VI

*Affaires sociales*

## CHAPITRE PREMIER

**Lutte contre la fraude sociale et l'usage improprie de la réglementation**

## Section première

*Exonération ou réduction de sanctions*

## Art. 81

L'article 28 de la loi du 27 juin 1969 modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par l'arrêté royal n° 135 du 30 décembre 1982 et la loi du 25 janvier 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 28. — § 1<sup>er</sup>. L'employeur qui ne verse pas les cotisations dans les délais fixés par le Roi est redevable envers l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale d'une majoration de cotisation et d'un intérêt de retard dont le montant et les conditions d'application sont fixés par arrêté royal.

La majoration de cotisation ne peut toutefois être supérieure à 10 p.c. des cotisations dues et l'intérêt de

## HOOFDSTUK III

**Invoering van een krediet voor de provinciegouverneurs en de gouverneur van het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad voor de coördinatie van hun beleid inzake veiligheid en preventie**

## Art. 80

In de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt wordt een artikel *9bis* ingevoegd, luidende :

« Art. *9bis*. — De Koning regelt de voorwaarden voor het gebruik van de kredieten die de minister van Binnenlandse Zaken aan de provinciegouverneurs en aan de gouverneur van het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad toekent voor de coördinatie van hun beleid inzake veiligheid en preventie. ».

## TITEL VI

*Sociale Zaken*

## HOOFDSTUK I

**Strijd tegen sociale fraude en oneigenlijk gebruik van de reglementering**

## Afdeling 1

*Vrijstelling of beperking van sancties*

## Art. 81

Artikel 28 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 135 van 30 december 1982 en de wet van 25 januari 1999, wordt vervangen als volgt :

« Art. 28. — § 1. De werkgever die de bijdragen niet binnen de door de Koning vastgestelde termijnen stort, is aan de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen een bijdrageopslag en een verwijlinterest verschuldigd, waarvan het bedrag en de voorwaarden van toepassing bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

De bijdrageopslag mag evenwel niet meer bedragen dan 10 pct. van de verschuldigde bijdragen en de op

retard calculé sur lesdites cotisations ne peut excéder le taux d'intérêt légal.

§ 2. L'employeur qui ne verse pas les provisions de cotisations dans les délais fixés par le Roi est redevable envers l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale d'une indemnité forfaitaire dont le montant et les conditions d'application sont fixés par arrêté royal.

§ 3. Le Roi détermine également les conditions dans lesquelles l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale peut accorder à l'employeur l'exonération ou la réduction de l'indemnité forfaitaire, de la majoration des cotisations et des intérêts de retard, pour autant que l'employeur ne se trouve pas dans une des situations décrites à l'article 38, § 3<sup>o</sup>cties, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi précitée du 29 juin 1981. ».

#### Art. 82

L'article 29 de la même loi, modifié par les lois des 22 décembre 2003 et 27 décembre 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29. — L'employeur qui ne fait pas parvenir la déclaration visée à l'article 21 dans les délais réglementaires, ou qui fait parvenir une déclaration incomplète ou inexacte, est redevable à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale d'une indemnité dont le montant et les conditions d'application sont fixés par arrêté royal.

Le Roi détermine également les conditions dans lesquelles l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale peut accorder à l'employeur l'exonération ou la réduction de l'indemnité forfaitaire visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, pour autant que l'employeur ne se trouve pas dans une des situations décrites à l'article 38, § 3<sup>o</sup>cties, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi précitée du 29 juin 1981. ».

#### Art. 83

L'article 29bis de la même loi, inséré par la loi du 25 janvier 1999 et modifié par la loi du 22 décembre 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29bis. — § 1<sup>er</sup>. L'employeur qui ne respecte pas l'obligation visée à l'article 21bis dans les délais fixés par le Roi est redevable d'une indemnité forfaitaire à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale dont le montant et les conditions d'application sont déterminés par arrêté royal.

deze bijdragen berekende verwijlinterest mag niet hoger zijn dan de wettelijke rentevoet.

§ 2 De werkgever die de voorschotten van bijdragen niet binnen de door de Koning vastgestelde termijn stort, is aan de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen een vaste vergoeding verschuldigd, waarvan het bedrag en de voorwaarden van toepassing bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

§ 3. De Koning bepaalt ook de voorwaarden waaronder de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen de werkgever vrijstelling of vermindering mag verlenen van de vaste vergoeding, de bijdrageopslag en de verwijlinteresten, voor zover de werkgever zich niet in een van de in artikel 38, § 3<sup>o</sup>cties, eerste lid, van de voornoemde wet van 29 juni 1981 beschreven situaties bevindt. ».

#### Art. 82

Artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 27 december 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 29. — De werkgever die de aangifte, beoogd bij artikel 21, niet binnen de reglementaire termijnen doet geworden, of die een onvolledige of onjuiste verklaring laat geworden is aan de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen een vergoeding verschuldigd waarvan het bedrag en de voorwaarden inzake toepassing bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

De Koning bepaalt ook de voorwaarden waaronder de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen aan de werkgever de kwijtschelding of de vermindering van de vergoeding beoogd in het eerste lid kan toekennen, voor zover de werkgever zich niet in een van de in artikel 38, § 3<sup>o</sup>cties, eerste lid, van de voornoemde wet van 29 juni 1981 beschreven situaties bevindt. ».

#### Art. 83

Artikel 29bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 29bis. — § 1. De werkgever die de verplichting bedoeld bij artikel 21bis niet nakomt binnen de door de Koning vastgestelde termijn, is aan de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen een vaste vergoeding verschuldigd, waarvan het bedrag en de voorwaarden inzake de toepassing bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

§ 2. Le Roi détermine également les conditions dans lesquelles cet organisme peut accorder à l'employeur l'exonération ou la réduction de l'indemnité forfaitaire visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, pour autant que l'employeur ne se trouve pas dans une des situations décrites à l'article 38, § 3<sup>o</sup>cties, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi précitée du 29 juin 1981. ».

## Section 2

### *Condamnation d'office au paiement des cotisations*

#### Art. 84

L'article 35 de la même loi, modifié par les lois des 4 août 1978, 6 juillet 1989, les arrêtés royaux des 26 décembre 1998, confirmé par la loi du 23 mars 1999, et 20 juillet 2000, confirmé par la loi du 20 juin 2002, et la loi du 9 juillet 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 35. — § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 130 à 2 500 euros ou de l'une de ces peines seulement :

1° l'employeur, ses préposés ou mandataires qui ne se sont pas conformés aux obligations prescrites par la présente loi et ses arrêtés d'exécution; l'amende est appliquée autant de fois qu'il y a des travailleurs à l'égard desquels une infraction a été commise, sans que toutefois le total des amendes puisse excéder 500 000 euros;

2° les personnes, visées à l'article 30bis, § 4, qui ne fournissent pas les renseignements déterminés par le Roi ou ne respectent pas les conditions et modalités d'envoi imposées;

3° les personnes, visées à l'article 30bis, § 4, qui omettent de verser les sommes dues dans le délai prescrit;

4° toute personne qui met obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi.

Sans préjudice de l'article 496 du Code pénal, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 euros ou d'une de ces peines seulement, quiconque aura publiquement fait usage de la dénomination « secrétariat social » pour qualifier

§ 2. De Koning bepaalt ook de voorwaarden waaronder de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen aan de werkgever de kwijtschelding of de vermindering van de forfaitaire vergoeding beoogd in het eerste lid kan toekennen, voor zover de werkgever zich niet in een van de in artikel 38, § 3<sup>o</sup>cties, eerste lid, van de voornoemde wet van 29 juni 1981 beschreven situaties bevindt. ».

## Afdeling 2

### *Ambtshalve veroordeling tot uitbetaling van de bijdragen*

#### Art. 84

Artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1978, 6 juli 1989, de koninklijke besluiten van 26 december 1998, bekrachtigd bij de wet van 23 maart 1999, en 20 juli 2000, bekrachtigd bij de wet van 20 juni 2002, en de wet van 9 juli 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 35. — § 1. Onverminderd de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van 130 tot 2 500 euro, of met een van die straffen alleen :

1° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die zich niet schikken naar de bepalingen voorgeschreven door de wet en de uitvoeringsbesluiten ervan; de geldboete wordt zoveel maal toegepast als er werknemers zijn ten overstaan van dewelke een inbreuk is gepleegd, zonder dat het totaal bedrag van de geldboete evenwel hoger mag zijn dan 500 000 euro;

2° de personen bedoeld bij artikel 30bis, § 4, die de door de Koning bepaalde inlichtingen niet verstrekken of de opgelegde toezendingsvoorwaarden en -modaliteiten niet naleven;

3° de personen bedoeld bij artikel 30bis, § 4, die nalaten de verschuldigde sommen binnen de voorgeschreven termijn te storten;

4° al wie het krachtens deze wet georganiseerd toezicht verhindert.

Onverminderd artikel 496 van het Strafwetboek wordt gestraft met een gevangenisstraf van 8 dagen tot één maand en met een geldboete van 26 tot 500 euro of met één van die straffen alleen ieder die in het openbaar gebruik maakt van de benaming « sociaal secretariaat »

un organisme autre que ceux qui ont été reconnus comme secrétariat social conformément aux dispositions fixées par le Roi.

Le juge qui prononce la peine à charge de l'employeur, ses préposés ou mandataires, condamne d'office l'employeur à payer à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale le montant des cotisations, majorations de cotisations et intérêts de retard qui n'ont pas été versés à cet organisme.

En cas d'assujettissement frauduleux d'une ou de plusieurs personnes à l'application de la présente loi, le juge condamne d'office l'employeur, ses préposés ou mandataires au paiement à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale d'une indemnité égale au triple des cotisations déclarées frauduleusement.

En cas de non-assujettissement d'une ou de plusieurs personnes à l'application de la présente loi, le juge condamne d'office l'employeur et, lorsque le cas se présente, l'entrepreneur solidairement responsable visé à l'article 30bis, § 3, alinéa 2, pour les personnes occupées par son cocontractant lors de l'exécution des travaux, au paiement à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale d'une indemnité égale au triple des cotisations éludées.

§ 2. L'action publique exercée dans le cadre du § 1<sup>er</sup> ne peut être éteinte par une transaction pénale ou par voie d'amende administrative qu'à la condition que cette transaction ou cette amende administrative prévoit le paiement des cotisations, majorations de cotisations et intérêts de retard à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale.

Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, en cas de non-assujettissement frauduleux d'une ou plusieurs personnes à l'application de la présente loi, l'action publique ne pourra être éteinte par une transaction pénale ou par voie d'amende administrative qu'à la condition que cette transaction ou cette amende administrative prévoit le paiement à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale d'une indemnité égale au triple des cotisations éludées.

§ 3. Dans les situations visées au § 1<sup>er</sup>, alinéas 3 à 5, ainsi qu'au § 2, le montant des cotisations à payer ne peut en aucun cas être inférieur à 2 500 euros par personne occupée et ce par mois ou par fraction de mois.

Le montant visé à l'alinéa précédent est adapté par le Roi avec effet au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année en fonction de l'évolution des salaires et des taux des cotisations de sécurité sociale. ».

voor andere instellingen dan deze die overeenkomstig de door de Koning vastgestelde voorwaarden erkend zijn als sociaal secretariaat.

De rechter die de straf uitspreekt ten laste van de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, veroordeelt ambtshalve de werkgever tot betaling aan de inninginstelling van de socialezekerheidsbijdragen van de bijdragen, bijdrageopslagen en verwijlinteressen die niet aan de Rijksdienst werden gestort.

Bij bedrieglijke onderwerping van een of meer personen aan de toepassing van deze wet, veroordeelt de rechter ambtshalve de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers tot betaling aan inninginstelling van de socialezekerheidsbijdragen van een vergoeding gelijk aan het driedubbel van de bedrieglijk aangegeven bijdragen.

Bij niet-onderwerping van één of meer personen aan de toepassing van deze wet, veroordeelt de rechter ambtshalve de werkgever, en in voorkomend geval, de hoofdelijk aansprakelijke aannemer bedoeld bij artikel 30bis, § 3, tweede lid, wat betreft de personen tewerkgesteld door zijn medecontractant bij de uitvoering van de werken, tot betaling aan de inningorganisme van de sociale zekerheidsbijdragen van een vergoeding gelijk aan het drievoud van de ontdoken bijdragen.

§ 2. De strafvordering uitgeoefend in het kader van § 1 kan slechts door een minnelijke schikking in strafzaken of bij wege van administratieve geldboete teniet worden gedaan op voorwaarde dat de schikking of de geldboete voorziet in de betaling van de bijdragen, de bijdrageopslagen en de verwijlinteressen aan de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen.

In afwijking van het eerste lid, in geval van bedrieglijke niet-onderwerping van een of meerdere personen aan de toepassing van deze wet, kan de strafvordering slechts worden teniet gedaan door een minnelijke schikking in strafzaken of bij wege van administratieve geldboete op voorwaarde dat deze schikking of deze geldboete voorziet in de betaling van een schadevergoeding die gelijk is aan het drievoud van de ontdoken bijdragen.

§ 3. In de situaties bedoeld in § 1, derde tot vijfde lid, en in § 2, mag het bedrag van de te betalen bijdragen in geen geval lager zijn dan 2 500 euro per tewerkgestelde persoon, en dit per maand of fractie ervan.

Het bedrag bedoeld in het vorige lid wordt door de Koning op 1 januari van elk jaar aangepast in functie van de evolutie van de lonen en van het bedrag van de socialezekerheidsbijdragen. ».

## Section 3

*Voitures de société*

## Art. 85

Au sens de l'article 38, § 3<sup>quater</sup>, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, remplacé par la loi du 27 décembre 2004 et modifié par la loi du 20 juillet 2005, il faut entendre par « véhicule qui est mis à disposition du travailleur à un usage autre que strictement professionnel » : entre autres le véhicule que l'employeur met à la disposition du travailleur pour parcourir le trajet entre le domicile et le lieu de travail et / ou pour son usage privé ainsi que le véhicule utilisé pour le transport collectif des travailleurs.

## Art. 86

Dans l'article 38, § 3<sup>quater</sup>, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, remplacé par la loi du 27 décembre 2004 et modifié par la loi du 20 juillet 2005, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« En cas de mise à disposition d'un véhicule utilisé pour le transport collectif des travailleurs, la cotisation de solidarité fixée par le présent article est due sauf s'il s'agit d'un système de transport de travailleurs convenu entre partenaires sociaux dans lequel il est fait usage d'un véhicule appartenant à la catégorie N1, dans lequel, outre le conducteur, au moins deux autres travailleurs de l'entreprise sont présents pendant au moins 80 % du trajet accompli de et jusqu'au domicile du conducteur et si en outre, l'employeur prouve qu'il n'y a aucun autre usage privé de ce véhicule. ».

## Art. 87

L'article 86 produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

## Afdeling 3

*Bedrijfswagens*

## Art. 85

In de zin van artikel 38, § 3<sup>quater</sup>, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, vervangen bij de wet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wet van 20 juli 2005, wordt onder « voertuig ter beschikking gesteld aan de werknemer voor andere dan louter beroepsdoeleinden » verstaan : onder andere het voertuig dat de werkgever ter beschikking stelt aan de werknemer om de woon-werkverplaatsing individueel af te leggen en / of voor privé gebruik alsook het voertuig gebruikt voor het collectief vervoer van werknemers.

## Art. 86

In artikel 38, § 3<sup>quater</sup>, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, vervangen bij de wet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wet van 20 juli 2005, wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :

« In geval van terbeschikkingstelling van een voertuig voor het collectief vervoer van werknemers is de solidariteitsbijdrage bepaald door dit artikel verschuldigd, behalve indien het gaat om een systeem van vervoer van werknemers overeengekomen door de sociale partners waarin gebruikt wordt gemaakt van een voertuig, behorend tot de categorie N1, waarin, naast de chauffeur, minstens twee andere werknemers van de onderneming aanwezig zijn gedurende minstens 80 % van het afgelegde traject van en naar de woonplaats van de chauffeur en voor zover de werkgever bovendien bewijst dat er geen ander privégebruik wordt gemaakt van dit voertuig. ».

## Art. 87

Artikel 86 heeft uitwerking met ingang vanaf 1 januari 2005.

## Section 4

*Modification de l'article 87, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994*

## Art. 88

L'article 87, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 est complété comme suit :

« Le Roi peut étendre l'application de cette mesure aux titulaires susvisés qui ont acquis la qualité de titulaire visé à l'article 86, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, a), depuis moins d'un mois au début de leur incapacité de travail. ».

## CHAPITRE II

**Modification de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales**

## Art. 89

Dans le chapitre 1<sup>er</sup> de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales est inséré un article 13*bis* libellé comme suit :

« Art. 13*bis*. — Est affecté à l'ONSS — gestion globale visé à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs le produit des amendes administratives dues en application des articles :

- 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, b et c;
- 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>,
- 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>,
- 1<sup>er</sup>, 8<sup>o</sup>, a,
- 1<sup>er</sup>, 9<sup>o</sup>, B, a, b, c, e et f,
- 1<sup>er</sup>, 21<sup>o</sup>, a, b, c et d,

## Afdeling 4

*Wijziging van artikel 87, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994*

## Art. 88

Artikel 87, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994 wordt aangevuld als volgt :

« De Koning kan de toepassing van deze maatregel uitbreiden tot de voormelde gerechtigden die de hoedanigheid van gerechtigde, bedoeld in artikel 86, § 1, 1<sup>o</sup>, a), verworven hebben sedert minder dan één maand bij de aanvang van hun arbeidsongeschiktheid. ».

## HOOFDSTUK II

**Wijziging van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten**

## Art. 89

In hoofdstuk I van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten wordt een artikel 13*bis* ingelast luidend als volgt :

« Art. 13*bis*. — Wordt aangewend voor de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, de opbrengst van de administratieve geldboeten verschuldigd bij toepassing van de artikelen :

- 1, 1<sup>o</sup>, b en c,
- 1, 4<sup>o</sup>,
- 1, 5<sup>o</sup>,
- 1, 8<sup>o</sup>, a,
- 1, 9<sup>o</sup>, B, a, b, c, e en f,
- 1, 21<sup>o</sup>, a, b, c en d,



— 1<sup>er</sup>, 35° lorsque l'infraction a été constatée par un contrôleur social ou un inspecteur social de l'Inspection Sociale du SPF Sécurité sociale ou d'un organisme de perception des cotisations de sécurité sociale;

— 1<sup>er</sup> *bis*, 1°, a et b

— 1<sup>er</sup> *bis*, 3°, a et b lorsque l'infraction a été constatée par un contrôleur social ou un inspecteur social de l'Inspection Sociale du SPF Sécurité sociale ou d'un organisme de perception des cotisations de sécurité sociale;

— 1<sup>er</sup> *bis*, 5°, A, a, b, c, d et e,

— 1<sup>er</sup> *bis*, 5°, B, a, b, c, d, e, f, g et h,

— 1<sup>er</sup> *bis*, 5°, C

— 1<sup>er</sup> *bis*, 6°, a, b, c, d e et f. ».

### CHAPITRE III

#### Meilleure perception des cotisations de sécurité sociale

##### Art. 90

L'intitulé de l'arrêté royal n° 286 du 31 mars 1984, portant des mesures en vue d'améliorer la perception des cotisations de sécurité sociale et de solidarité dues par des personnes morales de droit public, confirmé par la loi du 6 décembre 1984, est remplacé comme suit :

« Arrêté royal n° 286 du 31 mars 1984 portant des mesures en vue d'améliorer la perception des cotisations de sécurité sociale et de solidarité ».

##### Art. 91

L'article 1<sup>er</sup> du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1<sup>er</sup>. — § 1<sup>er</sup>. Les cotisations de sécurité sociale, majorations de cotisations et intérêts de retard dus sur celles-ci ainsi que les cotisations de solidarité dont une personne morale de droit public est redevable, conformément à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, à l'article 38 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des

— 1, 35° indien de inbreuk vastgesteld werd door een sociaal controleur of sociaal inspecteur van de Sociale inspectie van de FOD Sociale Zekerheid of van een inningorganisme van de sociale zekerheidsbijdragen,

— 1 *bis*, 1°, a en b,

— 1 *bis*, 3°, a en b indien de inbreuk vastgesteld werd door een sociaal controleur of sociaal inspecteur van de Sociale inspectie van de FOD Sociale Zekerheid of van een inningorganisme van de sociale zekerheidsbijdragen,

— 1 *bis*, 5°, A, a, b, c, d en e,

— 1 *bis*, 5°, B, a, b, c, d, e, f, g en h,

— 1 *bis*, 5°, C,

— 1 *bis*, 6°, a, b, c, d, e en f. ».

### HOOFDSTUK III

#### Betere inning van de sociale zekerheidsbijdragen

##### Art. 90

Het opschrift van het koninklijk besluit n° 286 van 31 maart 1984 houdende maatregelen om een betere inning te verzekeren van de sociale zekerheidsbijdragen en de solidariteitsbijdragen verschuldigd door publiekrechtelijke rechtspersonen, bekrachtigd bij de wet van 6 december 1984, wordt vervangen als volgt :

« Koninklijk besluit n° 286 van 31 maart 1984 houdende maatregelen om een betere inning te verzekeren van de sociale zekerheidsbijdragen en de solidariteitsbijdragen ».

##### Art. 91

Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 1. — § 1. De sociale zekerheidsbijdragen, de erop verschuldigde bijdrageopslagen en verwijlinteressen, alsmede de solidariteitsbijdragen, die een publiekrechtelijke rechtspersoon verschuldigd is krachtens de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, het artikel 38 van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de

travailleurs salariés, et la loi de redressement du 10 février 1981 instaurant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par les pouvoirs publics, peuvent être prélevés sur toute somme qui leur revient de la part de l'État fédéral, d'une entité fédérée, d'un organisme dépendant de l'État fédéral ou d'une entité fédérée, ou de la part d'une institution publique de sécurité sociale, à quelque titre que ce soit.

§ 2. Le § 1<sup>er</sup> est également d'application pour les employeurs du secteur privé qui bénéficient d'un financement, sous quelque forme que ce soit, de la part de l'État fédéral, d'une entité fédérée, d'un organisme dépendant de l'État fédéral ou d'une entité fédérée ou de la part d'une institution publique de sécurité sociale.

§ 3. Le Roi détermine les conditions et les modalités d'application du prélèvement visé aux §§ 1<sup>er</sup> et 2.

Le Roi peut exclure certaines sommes de l'application du présent article, en fonction de leur nature et de leur destination. ».

#### Art. 92

Dans l'article 2 du même arrêté, les mots « ou de l'employeur visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, » sont insérés entre les mots « personne morale de droit public » et les mots « les prélèvements visés à l'article 1<sup>er</sup> ».

### CHAPITRE IV

#### Récupération de créances

#### Art. 93

À l'article 42 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par les lois des 4 août 1978, 29 avril 1996, 25 janvier 1999 et 24 décembre 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Les créances des organismes percepteurs des cotisations de sécurité sociale à charge des employeurs qui occupent des travailleurs payés par le service central des dépenses fixes, institué par l'arrêté royal du 13 mars 1952 organisant le service central des dépenses

sociale zekkerheid voor werknemers, en de herstelwet van 10 februari 1981 tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector, kunnen worden afgehouden op ieder bedrag dat hem, uit welken hoofde ook, vanwege de federale Staat, een deelgebied, een instelling die afhangt van de federale Staat of een deelgebied, of een openbare instelling van sociale zekkerheid toekomt.

§ 2. § 1 is ook van toepassing voor de werkgevers uit de privé-sector die genieten van een financiering, onder welke vorm dan ook, vanwege de federale Staat, een deelgebied, een instelling die afhangt van de federale Staat of een deelgebied, of een openbare instelling van sociale zekkerheid.

§ 3 De Koning bepaalt de voorwaarden en de toepassingsmodaliteiten van de afhouding bedoeld in §§ 1 en 2.

De Koning kan bepaalde sommen uitsluiten uit de toepassing van dit artikel, in functie van hun aard en bestemming. ».

#### Art. 92

In artikel 2 van hetzelfde besluit, worden de woorden « of de werkgever bedoeld in artikel 1, § 2, » ingevoegd tussen de woorden « publiekrechtelijke rechtspersoon » en de woorden « afhoudingen worden verricht ».

### HOOFDSTUK IV

#### Terugvordering van schulden

#### Art. 93

In artikel 42 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekkerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1978, 29 april 1996, 25 januari 1999 en 24 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het tweede en het derde lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« De vorderingen van de inningsinstellingen van de socialezekerheidsbijdragen ten laste van de werkgevers die werknemers tewerkstellen die betaald worden door de centrale dienst der vaste uitgaven, ingesteld bij het koninklijk besluit van 13 maart 1952 tot inrichting van de

ses fixes et modifiant l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'État, se prescrivent par 7 ans. »;

2° l'alinéa 3 devient l'alinéa 4;

3° à l'alinéa 4 nouveau, les mots « alinéas 1<sup>er</sup> et 2 » sont remplacés par les mots « alinéas 1<sup>er</sup> à 3 ».

#### Art. 94

À l'article 6 de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions sociales, modifié par les lois des 29 avril 1996 et 2 août 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 : « Les créances des organismes percepteurs des cotisations de sécurité sociale à charge des employeurs qui, pour le calcul de la rémunération de leurs travailleurs et / ou l'introduction de leurs déclarations de sécurité sociale, ont recours au service central des dépenses fixes, institué par l'arrêté royal du 13 mars 1952 organisant le service central des dépenses fixes et modifiant l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'État, se prescrivent par 7 ans. »;

2° l'alinéa 4 devient l'alinéa 5;

3° à l'alinéa 5 nouveau, les mots « alinéas 1<sup>er</sup>, 2 et 3 » sont remplacés par les mots « alinéas 1 à 4 ».

centrale dienst der vaste uitgaven en tot wijziging van het koninklijk besluit dd. 10 december 1868 houdende algemeen reglement op de Rijkscomptabiliteit, verjaren na 7 jaar. »;

2° het derde lid wordt het vierde lid;

3° in het nieuwe vierde lid worden de woorden « eerste en tweede lid » vervangen door de woorden « eerste tot derde lid ».

#### Art. 94

In artikel 6 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij de wetten van 29 april 1996 en 2 augustus 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het derde en het vierde lid wordt het volgende lid ingevoegd : « De vorderingen van de inningsinstellingen van de socialezekerheidsbijdragen ten laste van de werkgevers die werknemers tewerkstellen die, voor de berekening van de wedde van hun werknemers en / of voor de indiening van hun aangiftes voor sociale zekerheid, beroep doen op de centrale dienst der vaste uitgaven, ingesteld bij het koninklijk besluit van 13 maart 1952 tot inrichting van de centrale dienst der vaste uitgaven en tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 december 1868 houdende algemeen reglement op de Rijkscomptabiliteit, verjaren na 7 jaar. »;

2° het vierde lid wordt het vijfde lid;

3° in het nieuwe vijfde lid worden de woorden « eerste, tweede en derde lid » vervangen door de woorden « eerste tot vierde lid ».

## TITRE VII

*Finances*

## CHAPITRE PREMIER

**Palais des Beaux-Arts**

## Art. 95

L'article 104, 3°, f), du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par la loi du 1<sup>er</sup> mars 1999, est remplacé comme suit :

« f) à la Croix Rouge de Belgique, à la Fondation Roi Baudouin, au Centre européen pour Enfants Disparus et Sexuellement Exploités — Belgique — Fondation de droit belge et au Palais des Beaux Arts; ».

## Art. 96

L'article 95 est applicable aux libéralités faites à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

## CHAPITRE II

**Dépenses pour économiser l'énergie**

## Art. 97

À l'article 145<sup>24</sup> du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par la loi-programme du 5 août 2003 et par la loi du 31 juillet 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1° est remplacé comme suit :

« 1° dépenses pour le remplacement des anciennes chaudières ou l'entretien d'une chaudière; »;

2° l'alinéa 4 est remplacé comme suit :

« Le montant total des différentes réductions d'impôt ne peut excéder par période imposable 1 000 euros par habitation. ».

3° l'alinéa 5 est abrogé.

## TITEL VII

*Financiën*

## HOOFDSTUK I

**Paleis voor Schone Kunsten**

## Art. 95

Artikel 104, 3°, f), van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wet van 1 maart 1999, wordt vervangen als volgt :

« f) aan het Rode Kruis van België, aan de Koning Boudewijnstichting, aan het Europees Centrum voor Vermiste en Seksueel Uitgebuide Kinderen — België — Stichting naar Belgisch recht en aan het Paleis voor Schone Kunsten; ».

## Art. 96

Artikel 95 is van toepassing op de giften die vanaf 1 januari 2006 worden gedaan.

## HOOFDSTUK II

**Energiebesparende uitgaven**

## Art. 97

In artikel 145<sup>24</sup> van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de programmawet van 5 augustus 2003 en bij de wet van 31 juli 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, 1°, wordt vervangen als volgt :

« 1° uitgaven voor de vervanging van oude stookketels of voor het onderhoud van een stookketel; »;

2° het vierde lid wordt vervangen als volgt :

« Het totaal van de verschillende belastingverminderingen mag per belastbaar tijdperk en per woning niet meer bedragen dan 1 000 euro. ».

3° het vijfde lid wordt opgeheven.

## Art. 98

L'article 97 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2007.

## CHAPITRE III

**Crédit d'impôt pour bas revenus**

## Art. 99

À l'article 289ter, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par la loi du 10 août 2001, le premier tiret est remplacé comme suit :

« — à l'article 30, 1°, recueillies par des contribuables autres que les personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de travail, exécutent des prestations de travail dans le secteur public; ».

## Art. 100

L'article 99 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006.

## CHAPITRE IV

**Modifications au Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, du Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne la notion de « camionnette », et du Code de la taxe sur la valeur ajoutée**

## Section première

*Modifications au Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus*

## Art. 101

L'article 4 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, dont le texte actuel formera le § 1<sup>er</sup>, est complété par les §§ 2 et 3, rédigés comme suit :

« § 2. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, il faut entendre par véhicule à moteur destiné au transport de marchandises d'une masse maximale autorisée ne dépassant pas

## Art. 98

Artikel 97 treedt in werking vanaf aanslagjaar 2007.

## HOOFDSTUK III

**Belastingkrediet voor lage activiteitsinkomsten**

## Art. 99

In artikel 289ter, § 1, tweede lid, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt het eerste streepje vervangen als volgt :

« — artikel 30, 1°, verworven door belastingplichtigen andere dan personen die, anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst, arbeid verrichten in de overheidssector; ».

## Art. 100

Artikel 99 treedt in werking vanaf aanslagjaar 2006.

## HOOFDSTUK IV

**Wijzigingen aan het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, met betrekking tot het begrip « lichte vrachtauto », en van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde**

## Afdeling 1

*Wijzigingen aan het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen*

## Art. 101

Artikel 4 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met de §§ 2 en 3, luidende :

« § 2. In afwijking van § 1, wordt, voor de toepassing van de bepalingen van Titel II, Hoofdstuk VI, en van Titel VI, onder motorvoertuig bestemd voor het vervoer

3 500 kilogrammes, aussi dénommé « camionnette », pour l'application des dispositions du Titre II, Chapitre VI, et du Titre VI :

a) tout véhicule conçu et construit pour le transport de choses dont la masse maximale autorisée n'excède pas 3 500 kg, formé d'une cabine unique complètement séparée de l'espace de chargement et comportant deux places au maximum, celle du conducteur non comprise, ainsi que d'un plateau de chargement ouvert;

b) tout véhicule conçu et construit pour le transport de choses dont la masse maximale autorisée n'excède pas 3 500 kg, formé d'une cabine double complètement séparée de l'espace de chargement et comportant six places au maximum, celle du conducteur non comprise, ainsi que d'un plateau de chargement ouvert;

c) tout véhicule conçu et construit pour le transport de choses dont la masse maximale autorisée n'excède pas 3 500 kg, formé simultanément d'un espace réservé aux passagers comportant deux places au maximum, celle du conducteur non comprise, et d'un espace de chargement séparé, dont la distance entre tout point de la cloison de séparation située derrière la rangée de sièges avant et le bord arrière intérieur de l'espace de chargement, mesuré dans l'axe longitudinal du véhicule, à une hauteur située à 20 cm au-dessus du plancher, atteint au moins 50 % de la longueur de l'empattement. En outre, cet espace de chargement doit être pourvu, sur toute sa surface, d'un plancher horizontal fixe faisant partie intégrante de la carrosserie ou y fixé de manière durable et exempt de tout point d'attache pour des banquettes, sièges ou ceintures de sécurité complémentaires;

d) tout véhicule conçu et construit pour le transport de choses dont la masse maximale autorisée n'excède pas 3 500 kg, formé simultanément d'un espace réservé aux passagers comportant six places au maximum, celle du conducteur non comprise, et d'un espace de chargement complètement séparé, dont la distance entre tout point de la cloison de séparation située derrière la dernière rangée de sièges avant et le bord arrière intérieur de l'espace de chargement, mesuré dans l'axe longitudinal du véhicule, à une hauteur située à 20 cm au-dessus du plancher, atteint au moins 50 % de la longueur de l'empattement. En outre, cet espace de chargement doit être pourvu, sur toute sa surface, d'un plancher horizontal fixe faisant partie intégrante de la carrosserie ou y fixé de manière durable et exempt de tout point d'attache pour des banquettes, sièges ou ceintures de sécurité complémentaires.

§ 3. Lorsque le véhicule mentionné comme camionnette dans la réglementation précitée ne répond pas à

van goederen waarvan de maximaal toegelaten massa 3 500 kilogram niet overschrijdt, ook « lichte vrachtauto » genoemd, verstaan :

a) elke auto opgevat en gebouwd voor het vervoer van zaken waarvan de maximaal toegelaten massa 3 500 kg niet overschrijdt, bestaande uit een volledig van de laadruimte afgesloten enkele cabine die ten hoogste twee plaatsen mag bevatten, die van de bestuurder niet inbegrepen, en een open laadbak;

b) elke auto opgevat en gebouwd voor het vervoer van zaken waarvan de maximaal toegelaten massa 3 500 kg niet overschrijdt, bestaande uit een volledig van de laadruimte afgesloten dubbele cabine die ten hoogste zes plaatsen mag bevatten, die van de bestuurder niet inbegrepen, en een open laadbak;

c) elke auto opgevat en gebouwd voor het vervoer van zaken waarvan de maximaal toegelaten massa 3 500 kg niet overschrijdt, gelijktijdig bestaande uit een passagiersruimte die ten hoogste twee plaatsen mag bevatten, die van de bestuurder niet inbegrepen en een daarvan afgesloten laadruimte waarvan de afstand, tussen elk punt van de scheidingswand achter de zitplaatsen en de binnenkant van de achterzijde van de laadruimte, gemeten in de langsrichting van het voertuig, op een hoogte van 20 cm boven de vloer, steeds minstens 50 % dient te bedragen van de lengte van de wielbasis. Deze laadruimte moet bovendien over haar hele oppervlakte bestaan uit een van het koetswerk deel uitmakende, vaste of duurzaam bevestigde, horizontale laadvloer zonder verankeringsplaatsen voor bijkomende banken, zetels of veiligheidsgordels;

d) elke auto opgevat en gebouwd voor het vervoer van zaken waarvan de maximaal toegelaten massa 3 500 kg niet overschrijdt, gelijktijdig bestaande uit een passagiersruimte die ten hoogste zes plaatsen mag bevatten, die van de bestuurder niet inbegrepen en een daarvan volledig afgesloten laadruimte waarvan de afstand, tussen elk punt van de scheidingswand achter de laatste rij zitplaatsen en de binnenkant van de achterzijde van de laadruimte, gemeten in de langsrichting van het voertuig, op een hoogte van 20 cm boven de vloer, steeds minstens 50 % dient te bedragen van de lengte van de wielbasis. Deze laadruimte moet bovendien over haar hele oppervlakte bestaan uit een van het koetswerk deel uitmakende, vaste of duurzaam bevestigde, horizontale laadvloer zonder verankeringsplaatsen voor bijkomende banken, zetels of veiligheidsgordels.

§ 3. Indien het in de voormelde reglementering als lichte vrachtauto aangeduid voertuig, niet beantwoordt

l'un des véhicules énumérés au § 2, il sera considéré, au sens du Titre II, Chapitre VI, et du Titre VI, et selon sa construction, comme une voiture, une voiture mixte ou un minibus.

#### Art. 102

Dans l'article 12, § 1<sup>er</sup>, du même Code, les mots « , y compris les camionnettes visées à l'article 4, § 3, » sont insérés entre les mots « minibus » et « dont le moteur est alimenté, ».

#### Art. 103

À l'article 108 du même Code, les mots « , y compris les camionnettes visées à l'article 4, § 3, » sont insérés entre les mots « minibus » et « dont le moteur est alimenté. ».

#### Section 2

##### *Modifications au Code des impôts sur les revenus 1992*

#### Art. 104

À l'article 65 du Code des impôts sur les revenus 1992, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte néerlandais, le mot « *vermelde* » est supprimé;

2° les mots « y compris les camionnettes visées à l'article 4, § 3, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, » sont insérés entre les mots « relative à l'immatriculation des véhicules à moteur, » et les mots « les frais accessoires visés ».

aan één van de in § 2 opgesomde voertuigtypes, wordt het in de zin van Titel II, Hoofdstuk VI, en van Titel VI, afhankelijk van zijn constructie, beschouwd als een personenauto, een auto voor dubbel gebruik of een minibus.

#### Art. 102

In artikel 12, § 1, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « , met inbegrip van de lichte vrachtauto's die zijn bedoeld in artikel 4, § 3, » ingevoegd tussen het woord « minibus » en de woorden « waarvan de motor, ».

#### Art. 103

In artikel 108 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « , met inbegrip van de lichte vrachtauto's die zijn bedoeld in artikel 4, § 3, » ingevoegd tussen het woord « minibus » en de woorden « met gasolomotor. ».

#### Afdeling 2

##### *Wijzigingen aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992*

#### Art. 104

In artikel 65 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « *vermelde* » vervalt;

2° de woorden « met inbegrip van de lichte vrachtauto's bedoeld in artikel 4, § 3, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, » worden ingevoegd tussen de woorden « inschrijving van motorvoertuigen, » en de woorden « worden de in artikel 62 vermelde bedoelde bijkomende kosten ».

## Art. 105

À l'article 66 du même Code, remplacé par la loi du 6 juillet 1994 et modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. À l'exception des frais de carburant, les frais professionnels afférents à l'utilisation des véhicules visés à l'article 65 et les moins-values sur ces véhicules ne sont déductibles qu'à concurrence de 75 p.c. »;

2° le texte du § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le § 1<sup>er</sup> ne s'applique pas :

1° aux véhicules qui sont affectés exclusivement à un service de taxis ou à la location avec chauffeur et sont exemptés à ce titre de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles;

2° aux véhicules qui sont affectés exclusivement à l'enseignement pratique dans des écoles de conduite agréées et qui sont spécialement équipés à cet effet;

3° aux véhicules qui sont donnés exclusivement en location à des tiers. »;

3° au § 3, les mots « aux voitures visées au § 2, 1° et 3°, » sont remplacés par les mots « aux véhicules visés au § 2, 1° et 3°, ». ».

## Art. 106

À l'article 75, 5°, du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la phrase liminaire, les mots « y compris les camionnettes visées à l'article 4, § 3, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, » sont insérés entre les mots « l'immatriculation des véhicules à moteur, » et les mots « sauf s'il s'agit : »;

2° le texte des a) et b) est remplacé comme suit :

« a) de véhicules qui sont affectés exclusivement à un service de taxis ou à la location avec chauffeur et qui sont exemptés à ce titre de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles;

## Art. 105

In artikel 66 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 6 juli 1994 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. Met uitzondering van de kosten van brandstof zijn beroepskosten met betrekking tot het gebruik van de in artikel 65 bedoelde voertuigen en op die voertuigen geleden minderwaarden, slechts tot 75 pct. aftrekbaar. »;

2° de Franse tekst van § 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. Le § 1<sup>er</sup> ne s'applique pas :

1° aux véhicules qui sont affectés exclusivement à un service de taxis ou à la location avec chauffeur et sont exemptés à ce titre de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles;

2° aux véhicules qui sont affectés exclusivement à l'enseignement pratique dans des écoles de conduite agréées et qui sont spécialement équipés à cet effet;

3° aux véhicules qui sont donnés exclusivement en location à des tiers. »;

3° in de Franse tekst van § 3, worden de woorden « aux voitures visées au § 2, 1° et 3°, » vervangen door de woorden « aux véhicules visés au § 2, 1° et 3°, ». ».

## Art. 106

In artikel 75, 5°, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin worden de woorden « met inbegrip van de lichte vrachtauto's bedoeld in artikel 4, § 3, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, » ingevoegd tussen de woorden « inschrijving van motorvoertuigen, » en de woorden « daaronder niet begrepen : »;

2° de Franse tekst van a) en b) wordt vervangen als volgt :

« a) de véhicules qui sont affectés exclusivement à un service de taxis ou à la location avec chauffeur et qui sont exemptés à ce titre de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles;



b) de véhicules qui sont affectés exclusivement à l'enseignement pratique dans des écoles de conduite agréées et qui sont spécialement équipés à cet effet; ».

### Section 3

#### *Modification au Code de la taxe sur la valeur ajoutée*

#### Art. 107

L'article 45, § 2, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Pour la livraison, l'importation et l'acquisition intracommunautaire de véhicules automobiles destinés au transport par route de personnes et/ou de marchandises, et pour les biens et les services se rapportant à ces véhicules, la déduction ne peut dépasser en aucun cas 50 p.c. des taxes qui ont été acquittées.

Cette disposition n'est toutefois pas applicable aux véhicules automobiles suivants :

a) les véhicules d'une masse maximale autorisée supérieure à 3 500 kg;

b) les véhicules pour le transport des personnes comportant plus de huit places assises, celle du conducteur non comprise;

c) les véhicules spécialement aménagés pour le transport des malades, des blessés et des prisonniers et pour les transports mortuaires;

d) les véhicules qui, en raison de leurs caractéristiques techniques, ne peuvent pas être immatriculés dans le répertoire matriculé de la Direction pour l'Immatriculation des Véhicules;

e) les véhicules spécialement aménagés pour le camping;

f) les véhicules visés à l'article 4, § 2, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus;

g) les cyclomoteurs et motocyclettes;

h) les véhicules destinés à être vendus par un assujetti dont l'activité économique consiste dans la vente de véhicules automobiles;

b) de véhicules qui sont affectés exclusivement à l'enseignement pratique dans des écoles de conduite agréées et qui sont spécialement équipés à cet effet; ».

### Afdeling 3

#### *Wijziging aan het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde*

#### Art. 107

Artikel 45, § 2, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, vervangen bij de wet van 28 december 1992, wordt vervangen als volgt :

« § 2. Ten aanzien van de levering, de invoer en de intracommunautaire verwerving van autovoertuigen bestemd voor het vervoer van personen en/of goederen over de weg, en ten aanzien van goederen en diensten met betrekking tot die voertuigen, mag de aftrek in geen geval hoger zijn dan 50 pct. van de betaalde belasting.

Deze bepaling is evenwel niet van toepassing op de volgende autovoertuigen :

a) de voertuigen met een maximaal toegelaten massa van meer dan 3 500 kg;

b) de voertuigen voor personenvervoer met meer dan acht zitplaatsen, die van de bestuurder niet inbegrepen;

c) de voertuigen die speciaal zijn ingericht voor het vervoer van zieken, gewonden en gevangenen en voor lijkenvervoer;

d) de voertuigen die, omwille van hun technische kenmerken, niet kunnen worden ingeschreven in het repertorium van de Dienst voor Inschrijving van de Voertuigen;

e) de voertuigen die speciaal zijn uitgerust voor het kamperen;

f) de voertuigen bedoeld in artikel 4, § 2, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen;

g) de bromfietsen en de motorfietsen;

h) de voertuigen bestemd om te worden verkocht door een belastingplichtige die een economische activiteit uitoefent die bestaat in de verkoop van autovoertuigen;

i) les véhicules destinés à être donnés en location par un assujetti dont l'activité économique consiste dans la location de véhicules automobiles accessible à quiconque;

j) les véhicules destinés à être utilisés exclusivement pour le transport rémunéré de personnes;

k) les véhicules neufs au sens de l'article 8bis, § 2, 2°, 1<sup>er</sup> tiret, autres que ceux visés sous h), i) et j), qui font l'objet d'une livraison exemptée par l'article 39bis. Dans ce cas, la déduction ne peut toutefois être opérée que dans la limite ou à concurrence du montant de la taxe qui serait exigible en raison de la livraison, si elle n'était pas exemptée par l'article 39bis précité. ».

#### Section 4

##### *Entrée en vigueur*

#### Art. 108

Les articles 101 et 107 entrent en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Les articles 102 et 103 entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006.

Les articles 104 et 105 sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2007.

L'article 106 est applicable aux véhicules acquis à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

#### CHAPITRE V

##### **Prélèvement sur les fonds d'obligations et les fonds qui investissent plus de 40 % en titres à revenus fixes**

#### Art. 109

A l'article 18, alinéa 3, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 20 mars 1996, les mots « visés à l'article 19, § 1<sup>er</sup>, 4° » sont remplacés par les mots « visés à l'article 19, § 1<sup>er</sup>, 4° et 19bis ».

i) de voertuigen bestemd om te worden verhuurd door een belastingplichtige die een economische activiteit uitoefent die bestaat in de verhuur van autovoertuigen aan om het even wie;

j) de voertuigen bestemd om uitsluitend te worden gebruikt voor bezoldigd personenvervoer;

k) de nieuwe voertuigen in de zin van artikel 8bis, § 2, 2°, eerste gedachtestreep, andere dan deze bedoeld onder h), i) en j), die het voorwerp uitmaken van een op grond van artikel 39bis vrijgestelde levering. In dit geval wordt de aftrek slechts uitgeoefend binnen de grenzen of ten belope van het bedrag van de belasting dat op deze levering opeisbaar zou zijn indien ze niet vrijgesteld zou zijn op grond van genoemd artikel 39bis. ».

#### Afdeling 4

##### *Inwerkingtreding*

#### Art. 108

De artikelen 101 en 107 treden in werking op 1 januari 2006.

De artikelen 102 en 103 treden in werking vanaf het aanslagjaar 2006.

De artikelen 104 en 105 zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2007.

Artikel 106 is van toepassing op de voertuigen verkregen vanaf 1 januari 2006.

#### HOOFDSTUK V

##### **Heffing op obligatiefondsen en fondsen die voor meer dan 40 % in vastrentende effecten beleggen**

#### Art. 109

In artikel 18, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 20 maart 1996, worden de woorden « bedoeld in artikel 19, § 1, 4° » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 19, § 1, 4° en 19bis ».

## Art. 110

A l'article 19, § 1, 4° du même Code, inséré par la loi du 20 mars 1996, les mots « autres que ceux visés à l'article 19bis » sont insérés entre les mots « société d'investissement » et les mots « résultant du ».

## Art. 111

Au Titre II, chapitre II, section III, sous-section première, du même Code, il est inséré un article 19bis, rédigé comme suit :

« Art. 19bis. — § 1. Les intérêts comprennent également la partie du montant qui correspond à la composante d'intérêts, reçue en cas de rachat de parts propres ou en cas de partage total ou partiel de l'avoir social d'un organisme de placement collectif en valeurs mobilières dont plus de 40 p.c. du patrimoine est investi directement ou indirectement en créances, dans la mesure où cette composante d'intérêts se rapporte à la période durant laquelle le bénéficiaire a été titulaire des parts. Si le bénéficiaire a acquis les parts avant le 1<sup>er</sup> juillet 2005 ou s'il ne peut démontrer la date d'acquisition des parts, il est supposé en être titulaire depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2005.

Ces opérations sont taxables uniquement si elles se rapportent à des parts d'organisme de placement collectif en valeurs mobilières dont les statuts ou le règlement du fonds ne prévoient pas de distribution des revenus nets.

Un organisme de placement collectif dont les statuts ne prévoient pas la distribution annuelle de l'ensemble des revenus d'intérêts recueillis, déduction faite des rémunérations, commissions et frais qui s'y rapportent proportionnellement, est considéré comme ne prévoyant pas de distribution des revenus nets pour l'application de l'alinéa précédent.

Par composante d'intérêts, il y a lieu d'entendre la part des revenus de créances de l'organisme de placement collectif en valeurs mobilières provenant directement ou indirectement de paiement d'intérêts tels que définis à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 7°, a) et b), de la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier.

## Art. 110

In artikel 19, § 1, 4°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 maart 1996, worden de woorden « niet in artikel 19bis bedoelde » ingevoegd tussen de woorden « betaald of toegekend door » en het woord « beleggingsvennootschappen ».

## Art. 111

In Titel II, hoofdstuk II, afdeling III, onderafdeling I, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 19bis ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 19bis. — § 1. Interest omvat eveneens de rentecomponent in het bedrag verkregen ingeval van inkoop van eigen rechten van deelneming of ingeval van gehele of gedeeltelijke verdeling van het eigen vermogen van een collectieve beleggingsinstelling in effecten waarvan meer dan 40 % van het vermogen rechtstreeks of onrechtstreeks is belegd in schuldvorderingen, voor zover deze rentecomponent betrekking heeft op de periode gedurende dewelke de verkrijger houder was van de rechten van deelneming. Indien de verkrijger de rechten van deelneming vóór 1 juli 2005 heeft verworven, of indien hij de datum van verwerving niet aantoont, wordt hij evenwel geacht houder te zijn geweest vanaf 1 juli 2005.

Deze verrichtingen zijn slechts belastbaar indien ze betrekking hebben op rechten van deelneming van een collectieve beleggingsinstelling in effecten waarvoor de statuten of het fondsreglement geen uitkering van de netto-opbrengst voorzien.

Een collectieve beleggingsinstelling waarvan de statuten niet de jaarlijkse uitkering voorzien van het geheel van de inkomsten uit interesten die werden verkregen, na aftrek van de proportioneel daarmee verband houdende bezoldigingen, commissies en kosten, wordt voor de toepassing van het vorige lid geacht geen uitkering van de netto-opbrengst te voorzien.

Onder rentecomponent wordt verstaan het gedeelte van de inkomsten van schuldvorderingen van de collectieve beleggingsinstelling in effecten dat rechtstreeks of onrechtstreeks afkomstig is van interestbetalingen als bedoeld in artikel 3, § 1, 7°, a) en b), van de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in het Belgische recht van de richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing.

Par créances, il y a lieu d'entendre les créances visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, a), de la loi du 17 mai 2004 précitée, à l'exclusion de celles visées à l'article 6 de la même loi.

Par organismes de placement collectif en valeurs mobilières au sens de cet article, il y a lieu d'entendre les organismes visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de la loi du 17 mai 2004 précitée, ainsi que les organismes de placement collectif établis en dehors du territoire où le traité instituant la Communauté européenne est applicable en vertu de son article 299.

Le pourcentage de 40 p.c. visé au premier alinéa est fixé en fonction de la politique en matière d'investissement telle qu'elle est définie dans le règlement du fonds ou les statuts de l'organisme et, à défaut, en fonction de la composition réelle de son portefeuille d'investissement.

A défaut d'information sur le pourcentage précité du patrimoine de l'organisme de placement collectif en valeurs mobilières investi dans des créances, ce pourcentage est censé être supérieur à 40 p.c.

§ 2. Lorsque l'organisme de placement collectif en valeurs mobilières ou son représentant n'est pas en mesure de déterminer la composante d'intérêts, le montant imposable des revenus est égal au montant résultant de la différence entre le montant reçu lors de l'opération et la valeur d'acquisition ou la valeur d'investissement des parts.

Si les parts ont été acquises avant le 1<sup>er</sup> juillet 2005, la valeur d'inventaire arrêtée à cette date est censée être la valeur d'acquisition ou la valeur d'investissement pour l'application de l'alinéa précédent. ».

#### Art. 112

A l'article 21, 2<sup>o</sup>, du même Code, remplacé par la loi du 24 décembre 2002, les mots « autres que ceux visés à l'article 19, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup> » sont remplacés par les mots « autres que ceux visés à l'article 19, § 1, 4<sup>o</sup> et 19bis ».

#### Art. 113

A l'article 261, 1<sup>er</sup> alinéa, du même Code, modifié par la loi du 15 décembre 2004, est inséré, entre le 2<sup>o</sup> et le 3<sup>o</sup>, un 2<sup>o</sup> bis rédigé comme suit :

Onder schuldvorderingen worden verstaan de schuldvorderingen bedoeld in artikel 3, § 1, 7<sup>o</sup>, a), van voormelde wet van 17 mei 2004, met uitsluiting van die bedoeld in artikel 6 van dezelfde wet.

Onder collectieve beleggingsinstellingen in effecten in de zin van deze bepaling, wordt verstaan de in artikel 3, § 1, 4<sup>o</sup>, van de voormelde wet van 17 mei 2004 bedoelde instellingen en de collectieve beleggingsinstellingen gevestigd buiten het grondgebied waarop het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap krachtens zijn artikel 299 van toepassing is.

Het in het eerste lid bedoelde percentage van 40 % wordt bepaald aan de hand van de beleggingspolitiek zoals die in het fondsreglement of de statuten van de betrokken instelling is neergelegd en, bij ontstentenis daarvan, op basis van de feitelijke samenstelling van de beleggingsportefeuille van de instelling.

Bij gebrek aan informatie over het voormelde percentage van het vermogen van de collectieve beleggingsinstelling in effecten dat is belegd in schuldvorderingen, wordt dit percentage geacht meer dan 40 pct. te bedragen.

§ 2. Wanneer de collectieve beleggingsinstelling in effecten of de door haar aangestelde niet in de mogelijkheid is om de rentecomponent te bepalen, is het belastbare bedrag van de inkomsten gelijk aan het verschil tussen het bij de verrichting ontvangen bedrag en de aanschaffings- of beleggingswaarde van de rechten van deelneming.

Wanneer het gaat om rechten van deelneming verworven vóór 1 juli 2005, geldt de inventariswaarde op deze datum als aanschaffings- of beleggingswaarde voor de toepassing van het vorige lid. ».

#### Art. 112

In artikel 21, 2<sup>o</sup>, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 24 december 2002 worden de woorden « andere dan die vermeld in artikel 19, § 1, 4<sup>o</sup> » vervangen door de woorden « andere dan die vermeld in artikel 19, § 1, 4<sup>o</sup> en 19bis ».

#### Art. 113

In artikel 261, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 december 2004, wordt tussen het 2<sup>o</sup> en het 3<sup>o</sup> een 2<sup>o</sup> bis ingevoegd, luidende :

« 2°bis Par dérogation au 1° et au 2°, et en ce qui concerne les intérêts visés à l'article 19bis, par l'agent payeur visé à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 6°, de la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier. ».

## Art. 114

L'article 265 du même Code, modifié par les lois du 4 avril 1995, du 12 décembre 1996 et du 15 décembre 2004, est complété par un 3°, rédigé comme suit :

« 3° sur les revenus visés à l'article 19bis, lorsque ceux-ci sont payés ou attribués à des fonds communs de placement et à des contribuables autres que ceux soumis à l'impôt des personnes physiques; ».

## Art. 115

L'article 146, § 2, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, tel que modifié par la loi du 4 avril 1995, est complété par l'alinéa suivant :

« Il n'y a pas lieu de retenir de précompte mobilier sur les revenus visés à l'article 19bis du Code des impôts sur les revenus 1992, attribués ou mis en paiement à un organisme de placement collectif en valeurs mobilières qui, conformément au droit qui le régit, est dépourvu de la personnalité juridique et pour lequel le règlement du fonds ne prévoit pas la distribution du produit net. ».

## Art. 116

Les articles 109 à 115 s'appliquent aux revenus payés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

## Art. 117

A compter du 1<sup>er</sup> juillet 2006, le texte de l'article 19bis, § 2, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par l'article 111, est remplacé par le texte suivant :

« § 2. Lorsque l'organisme de placement collectif en valeurs mobilières ou son représentant n'est pas en

« 2°bis in afwijking op het 1° en het 2°, wat betreft de interesten bedoeld in artikel 19bis, door de uitbetalende instantie bedoeld in artikel 3, § 1, 6°, van de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in het Belgische recht van de richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing. ».

## Art. 114

Artikel 265 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 4 april 1995, 12 december 1996 en 15 december 2004, wordt aangevuld met een 3°, luidende :

« 3° op de inkomsten bedoeld in artikel 19bis, wanneer die worden betaald of toegekend aan gemeenschappelijke beleggingsfondsen en aan belastingplichtigen anderen dan degenen onderworpen aan de personenbelasting. ».

## Art. 115

Artikel 146, § 2, van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, gewijzigd bij de wet van 4 april 1995, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Er dient geen roerende voorheffing te worden ingehouden op de inkomsten bedoeld in artikel 19bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, toegekend of betaalbaar gesteld aan een collectieve beleggingsinstelling in effecten die volgens het recht waarvoor zij wordt beheerst geen rechtspersoonlijkheid heeft en waarvoor het fondsreglement geen uitkering van de netto-opbrengst voorziet. ».

## Art. 116

De artikelen 109 tot 115 zijn van toepassing op inkomsten betaald vanaf 1 januari 2006.

## Art. 117

Met ingang van 1 juli 2006 wordt de tekst van artikel 19bis, § 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij artikel 111, vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Wanneer de collectieve beleggingsinstelling in effecten of de door haar aangestelde niet in de mogelijk-

mesure de déterminer la composante d'intérêts, le montant imposable des revenus est égal au montant correspondant à la capitalisation, pendant la période de détention par le bénéficiaire des revenus, des intérêts calculés, à un taux annuel défini par le Roi, sur la valeur d'inventaire des parts à la date d'acquisition.

Si les parts ont été acquises avant le 1<sup>er</sup> juillet 2005 ou si le bénéficiaire ne peut démontrer la date de leur acquisition, la valeur d'inventaire arrêtée au 1<sup>er</sup> juillet 2005 est censée être la valeur d'acquisition ou la valeur d'investissement pour l'application de ce paragraphe. ».

#### Art. 118

A compter de la date fixée par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, les alinéas 5 et 6 de l'article 19*bis*, § 1<sup>er</sup>, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par l'article 111, sont remplacés comme suit :

« Par créances, il y a lieu d'entendre les créances visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, a), de la loi du 17 mai 2004 précitée.

Par organismes de placement collectif en valeurs mobilières au sens de cet article, il y a lieu d'entendre tout organisme de placement collectif de droit belge ou de droit étranger à nombre variable de parts qui place les moyens financiers qu'il recueille dans une des catégories de placements visées à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> ou 2<sup>o</sup>, de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement. ».

Cet arrêté cesse de produire ses effets s'il n'a pas été confirmé par la loi dans les douze mois de sa date d'entrée en vigueur. La confirmation rétroagit à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté.

#### Art. 119

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008, les modifications suivantes sont apportées à l'article 19*bis* du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par l'article 111 :

1<sup>o</sup> le § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplacé comme suit :

« Les intérêts comprennent également la partie du montant qui correspond aux revenus, reçus en cas de rachat de parts propres ou en cas de partage total ou partiel de l'avoir social d'un organisme de placement

heid is om de rentecomponent te bepalen, is het belastbare bedrag van de inkomsten gelijk aan het bedrag dat overeenstemt met de kapitalisatie gedurende de bezitsperiode van de verkrijger van de inkomsten, van de interest berekend tegen een door de Koning bepaald percentage per jaar op de inventariswaarde van de rechten van deelneming op de datum van aanschaffing.

Wanneer het gaat om rechten van deelneming verworven vóór 1 juli 2005, of indien de datum van verwerving niet wordt aangetoond, geldt de inventariswaarde op 1 juli 2005 als aanschaffings- of beleggingswaarde voor de toepassing van deze paragraaf. ».

#### Art. 118

Vanaf de datum bepaald bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad worden het vijfde en het zesde lid van artikel 19*bis*, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij artikel 111, vervangen als volgt :

« Onder schuldvorderingen worden verstaan de schuldvorderingen bedoeld in artikel 3, § 1, 7<sup>o</sup>, a), van voormelde wet van 17 mei 2004.

Onder collectieve beleggingsinstellingen in effecten in de zin van deze bepaling, wordt verstaan elke instelling voor collectieve belegging naar Belgisch recht of buitenlands recht met een veranderlijk aantal rechten van deelneming die de financiële middelen die ze inzamelt, belegt in één van de categorieën van beleggingen als bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1<sup>o</sup> of 2<sup>o</sup>, van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles. ».

Dit besluit verliest alle uitwerking zo het uiterlijk twaalf maanden na de datum van de inwerkingtreding ervan, niet bij wet wordt bekrachtigd. De bekrachtiging heeft terugwerkende kracht tot de datum van inwerkingtreding van het besluit.

#### Art. 119

Vanaf 1 januari 2008 worden in artikel 19*bis* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij artikel 111, de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> paragraaf 1, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« Interest omvat eveneens de inkomsten in het bedrag verkregen ingeval van inkoop van eigen rechten van deelneming of ingeval van gehele of gedeeltelijke verdeling van het eigen vermogen van een collectieve

collectif en valeurs mobilières dont plus de 40 p.c. du patrimoine est investi directement ou indirectement en créances, dans la mesure où ces revenus se rapportent à la période durant laquelle le bénéficiaire a été titulaire des parts. Si le bénéficiaire a acquis les parts avant le 1<sup>er</sup> juillet 2005 ou s'il ne peut démontrer la date d'acquisition des parts, il est supposé en être titulaire depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2005. »;

2° le § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, est remplacé comme suit :

« Un organisme de placement collectif dont les statuts ne prévoient pas la distribution annuelle de tous les revenus recueillis, déduction faite des rémunérations, commissions et frais, est considéré comme ne prévoyant pas de distribution des revenus nets pour l'application de l'alinéa précédent. »;

3° le § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, est remplacé comme suit :

« Le montant imposable des revenus visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> est égal à l'ensemble des revenus qui proviennent directement ou indirectement, sous forme d'intérêts, plus-values ou moins-values du rendement d'actifs investis dans des créances visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 7°, a), de la loi du 17 mai 2004 précitée, lorsque le gestionnaire de l'organisme de placement collectif est en mesure de déterminer cette part dans le montant qui résulte de la différence entre le montant reçu lors de l'opération et la valeur d'acquisition ou la valeur d'investissement des actions ou parts. »;

4° le § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplacé comme suit :

« Lorsque le gestionnaire n'est pas en mesure de déterminer cette part, le montant imposable des revenus est égal à la différence entre le montant reçu lors de l'opération et la valeur d'acquisition ou la valeur d'investissement des actions ou parts multipliée par le pourcentage de l'actif, de l'organisme de placement collectif en valeurs mobilières, investi dans des créances visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 7°, a), de la loi du 17 mai 2004 précitée. ».

#### Art. 120

Le Roi peut abroger l'article 119 par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Cet arrêté cesse de produire ses effets s'il n'a pas été confirmé par la loi dans les douze mois de sa date d'en-

beleggingsinstelling in effecten waarvan meer dan 40 % van het vermogen rechtstreeks of onrechtstreeks is belegd in schuldvorderingen, voor zover deze inkomsten betrekking hebben op de periode gedurende dewelke de verkrijger houder was van de rechten van deelneming. Indien de verkrijger de rechten van deelneming vóór 1 juli 2005 heeft verworven, of indien hij de datum van verwerving niet aantoont, wordt hij evenwel geacht houder te zijn geweest vanaf 1 juli 2005. »;

2° paragraaf 1, derde lid, wordt vervangen als volgt :

« Een collectieve beleggingsinstelling waarvan de statuten niet de jaarlijkse uitkering voorzien van alle inkomsten die werden verkregen, na aftrek van de bezoldigingen, commissies en kosten, wordt voor de toepassing van het vorige lid geacht geen uitkering van de netto-opbrengst te voorzien. »;

3° paragraaf 1, vierde lid, wordt vervangen als volgt :

« Het belastbaar bedrag van de inkomsten bedoeld in het eerste lid is gelijk aan het geheel van de inkomsten die rechtstreeks of onrechtstreeks, onder de vorm van interesten, meerwaarden of minderwaarden voortkomen van de opbrengsten uit activa die werden belegd in schuldvorderingen bedoeld in artikel 3, § 1, 7, a), van de voornoemde wet van 17 mei 2004 wanneer de beheerder van de collectieve beleggingsinstelling in staat is dat gedeelte vast te stellen in het bedrag dat voortvloeit uit het verschil tussen het bij de verrichting verkregen bedrag en de aanschaffings- of beleggingswaarde van de aandelen of bewijzen van deelneming. »;

4° § 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« Wanneer de beheerder niet in de mogelijkheid is om dat gedeelte te bepalen, is het belastbaar bedrag van de inkomsten gelijk aan het verschil tussen het bij de verrichting ontvangen bedrag en de aanschaffings- of beleggingswaarde van de aandelen of bewijzen van deelneming vermenigvuldigd met het percentage van het vermogen van de collectieve beleggingsinstelling in effecten dat belegd is in schuldvorderingen bedoeld in artikel 3, § 1, 7, a), van voormelde wet van 17 mei 2004. ».

#### Art. 120

De Koning kan bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad artikel 119 opheffen.

Dit besluit verliest alle uitwerking zo het uiterlijk twaalf maanden na de datum van de inwerkingtreding ervan,

trée en vigueur. La confirmation rétroagit à la date d'entrée en vigueur de l'arrêt.

## CHAPITRE VI

### La régularisation fiscale

#### Art. 121

Pour l'application des dispositions de ce chapitre, l'on entend :

1° par « déclaration-régularisation » : la déclaration de sommes, valeurs et revenus effectuée auprès du Service Public Fédéral — Finances — dans le but d'obtenir une attestation-régularisation moyennant paiement au taux d'impôt normalement dû;

2° par « autres revenus régularisés » : les sommes, valeurs et revenus qui font l'objet d'une déclaration-régularisation introduite auprès du Point de contact régularisations créé au sein du Service Public Fédéral Finances, par une personne physique et au moyen de laquelle cette personne démontre que ces revenus ont une autre nature que celle de revenus professionnels pour l'année au cours de laquelle ils ont été obtenus ou recueillis;

3° par « revenus professionnels régularisés » : les sommes, valeurs et revenus qui font l'objet d'une déclaration-régularisation effectuée auprès du Point de contact-régularisations créé au sein du Service Public Fédéral Finances, par une personne morale ou par une personne physique lorsque celle-ci ne peut démontrer que ces revenus ont une nature autre que professionnelle pour l'année au cours de laquelle ils ont été obtenus ou recueillis;

4° par « opérations TVA régularisées » : les opérations soumises à la TVA visées à l'article 51 du Code de la TVA qui font l'objet d'une déclaration-régularisation auprès du Point de contact-régularisation créé au sein du Service Public Fédéral Finances, par une personne morale ou par une personne physique;

5° par « déclarant » : la personne physique ou la personne morale qui procède à l'introduction d'une déclaration-régularisation soit personnellement soit par l'intermédiaire d'un mandataire.

On entend par « personnes physiques » les habitants du Royaume assujettis à l'impôt des personnes physi-

niet bij wet wordt bekrachtigd. De bekrachtiging heeft terugwerkende kracht tot de datum van inwerkingtreding van het besluit.

## HOOFDSTUK VI

### De fiscale regularisatie

#### Art. 121

Voor de toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk verstaat men :

1° onder « regularisatie-aangifte » : de aangifte bij de Federale Overheidsdienst Financiën van sommen, waarden en inkomsten met het oog op het bekomen van een regularisatie-attest mits het normaal verschuldigde belastingtarief wordt betaald;

2° onder « geregulariseerde overige inkomsten » : de sommen, waarden en inkomsten die het voorwerp uitmaken van een regularisatie-aangifte ingediend bij het binnen de Federale Overheidsdienst Financiën ingerichte Contactpunt regularisaties, die wordt verricht door een natuurlijke persoon, waarbij deze persoon aantoont dat zij in het jaar waarin zij werden behaald of verkregen een andere aard hebben dan deze van beroepsinkomsten;

3° onder « geregulariseerde beroepsinkomsten » : de sommen, waarden en inkomsten die het voorwerp uitmaken van een regularisatie-aangifte die wordt verricht bij het binnen de Federale Overheidsdienst Financiën opgerichte contactpunt regularisaties, door een rechtspersoon of door een natuurlijke persoon wanneer deze niet kan aantonen dat deze inkomsten in het jaar waarin zij werden behaald of verkregen een andere aard hebben dan beroepsinkomsten;

4° onder « geregulariseerde BTW-handelingen » : de in artikel 51 van het BTW-Wetboek vermelde aan BTW onderworpen handelingen die het voorwerp uitmaken van een regularisatie-aangifte die wordt verricht bij het binnen de Federale Overheidsdienst Financiën opgerichte contactpunt regularisaties door een rechtspersoon of door een natuurlijke persoon;

5° onder « aangever » : de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die overgaat tot het indienen van een regularisatie-aangifte hetzij in persoon hetzij door bemiddeling van een gemachtigde.

Met « natuurlijke personen » worden bedoeld de op grond van artikel 3 van het Wetboek van de inkomsten-



ques sur la base de l'article 3 du Code des impôts sur les revenus 1992 et les non-résidents assujettis à l'impôt des non-résidents sur la base de l'article 227, 1°, du même Code;

On entend par « personnes morales », les sociétés résidentes soumises à l'impôt des sociétés en vertu de l'article 179 du Code des impôts sur les revenus 1992 et les sociétés étrangères soumises à l'impôt des non-résidents en vertu de l'article 227, 2°, du même Code;

6° par « mandataires » : les personnes et les entreprises visées aux articles 2 à 2ter de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention du système financier aux fins de blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme;

7° par « prélèvements » : le montant total de l'impôt dû en raison de la régularisation.

#### Art. 122

§ 1<sup>er</sup>. Les autres revenus régularisés visés à l'article 121, 2°, qui font l'objet d'une déclaration-régularisation dans le respect des dispositions prévues dans le présent chapitre sont soumis à un prélèvement :

— à leur tarif normal d'imposition lorsque la déclaration-régularisation est introduite au plus tard le 30 juin 2006;

— à leur tarif normal d'imposition majoré d'une amende de 5 points lorsque la déclaration-régularisation est introduite à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2006 et au plus tard le 31 décembre 2006;

— à leur tarif normal d'imposition majoré d'une amende de 10 points lorsque la déclaration-régularisation est introduite à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007.

§ 2. Les revenus professionnels régularisés qui font l'objet d'une déclaration-régularisation dans le respect des dispositions prévues dans le présent chapitre sont soumis à leur tarif normal d'imposition qui est d'application pour la période imposable au cours de laquelle ces revenus ont été obtenus ou recueillis, le cas échéant majoré de la contribution complémentaire de crise ou des centimes additionnels communaux applicables.

§ 3. Si la déclaration-régularisation a été réalisée dans le respect des dispositions prévues dans le présent chapitre, le paiement des prélèvements mentionnés au présent article a pour conséquence que les autres revenus

belastingen 1992 aan de personenbelasting onderworpen rijksinwoners en de op grond van artikel 227, 1°, van hetzelfde Wetboek aan de belasting van niet-inwoners onderworpen niet-rijksinwoners.

Met « rechtspersonen » worden bedoeld de op grond van artikel 179 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 aan de vennootschapsbelasting onderworpen binnenlandse vennootschappen en de op grond van artikel 227, 2°, van hetzelfde Wetboek aan de belasting van niet-inwoners onderworpen buitenlandse vennootschappen;

6° onder « gemachtigden » : de in de artikelen 2 tot 2ter van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, beoogde personen en ondernemingen;

7° onder « heffingen » : het totaal bedrag van de in gevolge de regularisatie verschuldigde belasting.

#### Art. 122

§ 1. De geregulariseerde overige inkomsten vermeld onder artikel 121, 2°, die het voorwerp uitmaken van een regularisatie-aangifte conform de bepalingen van dit hoofdstuk worden onderworpen aan :

— hun normale belastingtarief indien de regularisatie-aangifte ten laatste op 30 juni 2006 wordt ingediend;

— hun normale belastingtarief verhoogd met een boete van 5 procentpunten, indien de regularisatie-aangifte vanaf 1 juli 2006 en ten laatste op 31 december 2006 wordt ingediend;

— hun normale belastingtarief verhoogd met een boete van 10 procentpunten, indien de regularisatie-aangifte vanaf 1 januari 2007 wordt ingediend.

§ 2. De geregulariseerde beroepsinkomsten die het voorwerp uitmaken van een regularisatie-aangifte conform de bepalingen van dit hoofdstuk worden onderworpen aan hun normaal belastingtarief van toepassing met betrekking tot het belastbaar tijdperk waarin deze inkomsten werden behaald of verkregen, in voorkomend geval verhoogd met de aanvullende crisisbelasting of de toepasselijke aanvullende gemeentebelasting.

§ 3. In geval van een regularisatie-aangifte conform de bepalingen van dit hoofdstuk, heeft de betaling van de in dit artikel bepaalde heffingen tot gevolg dat de geregulariseerde overige inkomsten en de geregulariseerde

régularisés et les revenus professionnels régularisés qui ont subi ce prélèvement ne sont plus ou ne peuvent plus être pour le surplus soumis à l'impôt sur les revenus tel que prévu par le Code des impôts sur les revenus 1992, en ce compris aux accroissements d'impôt qui y sont prévus, aux intérêts de retard et aux amendes, ni à l'accroissement d'impôt de 100 p.c. prévu à l'article 9 de la loi du 30 décembre 2003 instaurant une déclaration libératoire unique.

Le fait que des revenus professionnels ont été soumis à tort au prélèvement en tant qu'autres revenus régularisés n'empêche pas qu'une nouvelle taxation puisse être établie au titre de revenus professionnels.

§ 4. Les opérations TVA régularisées qui font l'objet d'une déclaration-régularisation dans le respect des dispositions prévues dans le présent chapitre sont soumises à la TVA au taux qui est d'application pour les opérations régularisées pour l'année au cours de laquelle les opérations ont eu lieu.

En cas de déclaration-régularisation pour des opérations TVA régularisées dans le respect des dispositions prévues dans le présent chapitre, le paiement du prélèvement à titre de TVA visé à l'alinéa précédent a pour conséquence que ces opérations ne sont plus ou ne peuvent plus être, pour le surplus, soumises à aucune perception de la TVA, ni à aucune sanction additionnelle, amende ou prélèvement additionnels de quelque nature prévus par le Code de la TVA.

#### Art. 123

Ni la déclaration visée à l'article 121, 1°, ni le paiement des prélèvements visés à l'article 122, ni l'attestation visée à l'article 124, alinéa 5, ne produisent d'effets :

1° si les revenus régularisés proviennent de la réalisation d'opérations de blanchiment ou d'un délit sous-jacent visé à l'article 3 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme;

2° si, avant l'introduction de la déclaration-régularisation, le déclarant a été informé par écrit d'actes d'investigation spécifiques en cours par une Administration fiscale belge, une institution de sécurité sociale ou un service d'inspection sociale belge;

3° si une déclaration-régularisation a déjà été introduite en faveur du même déclarant ou assujetti à la TVA.

beroepsinkomsten die deze heffingen hebben ondergaan voor het overige niet meer onderworpen zijn of kunnen worden aan de inkomstenbelasting zoals bepaald in het Wetboek op de inkomstenbelastingen 1992, met inbegrip van de daarin vermelde belastingverhogingen, nalatigheidsinteressen en boetes, noch aan de door artikel 9 van de wet van 31 december 2003 houdende invoering van een eenmalige bevrijdende aangifte voorziene belastingverhoging van 100 percent.

Indien beroepsinkomsten ten onrechte als geregulariseerde overige inkomsten aan de heffing werden onderworpen, verhindert dat niet dat een nieuwe taxatie als beroepsinkomsten plaatsvindt.

§ 4. De geregulariseerde BTW-handelingen die het voorwerp uitmaken van een regularisatie-aangifte conform de bepalingen van dit hoofdstuk, worden onderworpen aan de BTW aan het tarief van toepassing met betrekking tot de geregulariseerde verrichting in het jaar waarop deze verrichtingen plaatsvonden.

In geval van een regularisatie-aangifte voor geregulariseerde BTW-handelingen conform de bepalingen van dit hoofdstuk, heeft de betaling van de in het vorige lid bedoelde BTW-heffing tot gevolg dat deze verrichtingen voor het overige niet meer onderworpen zijn of kunnen worden aan enige BTW-heffing, noch aan enige bijkomende sanctie, boete of bijkomende heffing van enige aard voorzien in het BTW-Wetboek.

#### Art. 123

Noch de in artikel 121, 1°, bedoelde aangifte noch de betaling van de in artikel 122 bedoelde heffingen, noch het in artikel 124, vijfde lid, bedoelde attest, hebben uitwerking :

1° indien de geregulariseerde inkomsten voortkomen uit een witwasmisdrijf of een onderliggend misdrijf bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme;

2° indien voor de indiening van de regularisatie-aangifte de aangever door een Belgische belastingadministratie, een sociale zekerheidsinstelling of een Belgische sociale inspectiedienst, schriftelijk in kennis is gesteld van lopende specifieke onderzoeksdaden;

3° indien ten behoeve van dezelfde aangever of BTW-plichtige reeds een regularisatie-aangifte werd ingediend.

## Art. 124

Aux fins de recevoir les déclarations-régularisation, le Roi crée au sein du Service Public Fédéral — Finances un « Point de contact-régularisations ».

La déclaration-régularisation est introduite auprès du « Point de contact-régularisations » au moyen d'un formulaire de déclaration dont le modèle est établi par le Roi. Ce formulaire de déclaration mentionne notamment le nom du déclarant et, le cas échéant, celui de son mandataire, l'origine et le montant des sommes déclarées et la date de dépôt de la déclaration.

Après la réception de la déclaration-régularisation, le « Point de contact-régularisations » informe dans les 30 jours, par courrier, le déclarant ou son mandataire de la recevabilité de celle-ci. Le Point de contact-régularisation fixe dans le même courrier le montant du prélèvement dû en exécution du présent chapitre.

Le paiement du prélèvement doit s'opérer dans les 15 jours qui suivent la date d'envoi de ce courrier.

Au moment de la réception du paiement, le « Point de contact-régularisations » transmet au déclarant ou à son mandataire, une attestation-régularisation dont le modèle est fixé par le Roi, qui comporte notamment : le nom du déclarant et, le cas échéant, celui de son mandataire, le montant du prélèvement opéré, le montant des sommes, valeurs et revenus régularisés.

Les déclarations effectuées auprès du « Point de contact régularisations » sont numérotées et conservées par celui-ci. Une copie de chaque attestation-régularisation qui porte sur des sommes, valeurs et revenus soumis au prélèvement visé à l'article 122, §§ 2 et 4, est transmise au service de contrôle local dont le déclarant dépend et est jointe au dossier fiscal de celui-ci. Le « Point de contact régularisations » tient, en outre, une liste des attestations régularisation délivrées avec référence au numéro de la déclaration-régularisation. Une copie de cette liste est transmise tous les six mois à la Cellule de traitement des informations financières instaurée par la loi du 11 janvier 1993.

Les fonctionnaires et les membres du personnel qui sont actifs au sein du « Point de contact régularisations » sont tenus au secret professionnel prévu à l'article 337 du Code des impôts sur les revenus 1992.

## Art. 124

Met het oog op het ontvangen van de regularisatie-aangiften wordt door de Koning binnen de Federale Overheidsdienst Financiën een « Contactpunt regularisaties » opgericht.

De regularisatie-aangifte wordt bij het « Contactpunt regularisaties » ingediend door middel van een aangifte-formulier waarvan het model door de Koning wordt vastgesteld. Dit aangifteformulier vermeldt onder andere de naam van de indiener van de aangifte en in voorkomend geval de naam van zijn gemachtigde, de oorsprong en het bedrag van de aangegeven sommen en de datum van indiening van de aangifte.

Na ontvangst van de regularisatie-aangifte, brengt het « Contactpunt regularisaties », binnen de 30 dagen, de aangever of zijn gemachtigde schriftelijk op de hoogte van de ontvankelijkheid ervan. Het « Contactpunt regularisaties » stelt in dezelfde brief het bedrag vast van de in uitvoering van dit hoofdstuk verschuldigde heffing.

De betaling van de heffing moet verricht worden binnen 15 dagen volgend op de verzendingsdatum van die brief.

Op het ogenblik van de ontvangst van de betaling, verzendt het « Contactpunt-regularisaties » aan de aangever of zijn gemachtigde, een regularisatie-attest waarvan het model door de Koning wordt vastgesteld en dat onder andere bevat : de naam van de aangever en in voorkomend geval van zijn gemachtigde, het bedrag van de heffing, het bedrag van de geregulariseerde sommen, waarden en inkomsten.

De aangiften die bij het « Contactpunt regularisaties » worden verricht, worden door dit contactpunt genummerd en bijgehouden. Een afschrift van elk regularisatie-attest dat sommen, waarden en inkomsten betreft die onderworpen zijn aan de heffing bedoeld in artikel 122, §§ 2 en 4, wordt toegezonden aan de plaatselijke taxatiedienst waarvan de aanvrager afhangt en wordt aan zijn fiscaal dossier toegevoegd. Het « Contactpunt regularisaties » houdt bovendien een lijst bij van de afgeleverde regularisatie-attesten met vermelding van het nummer van de regularisatie-aangifte. Een afschrift van deze lijst wordt om de zes maanden overgemaakt aan de Cel voor de financiële informatieverwerking opgericht door de wet van 11 januari 1993.

De ambtenaren en personeelsleden die actief zijn binnen het « Contactpunt regularisaties » zijn gehouden tot het beroepsgeheim bedoeld in artikel 337 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Ils ne peuvent par ailleurs, pour les déclarations dont l'attestation ne fait pas l'objet d'une transmission au service de contrôle local, divulguer les informations recueillies à l'occasion de la déclaration-régularisation à d'autres services du SPF Finances.

Art. 125

La déclaration, le paiement subséquent du prélèvement dû et l'attestation visée à l'article 124, alinéa 5, ne peuvent être utilisés comme indice ou indication pour effectuer des enquêtes ou des contrôles de nature fiscale, pour déclarer de possibles infractions fiscales, sauf en ce qui concerne la détermination des prélèvements dus en raison de la déclaration.

Art. 126

Dans les limites des dispositions prévues à l'article 122, § 3, et 123, l'attestation-régularisation peut être employée comme moyen de preuve devant les cours et tribunaux, devant les juridictions administratives, ainsi qu'à l'encontre de tout service public.

Art. 127

Les personnes qui se sont rendues coupables d'infractions visées aux articles 449 et 450 du Code des impôts sur les revenus 1992, aux articles 73 et 73*bis* du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, aux articles 133 et 133*bis* du Code des droits de succession, aux articles 206 et 206*bis* du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèques et de greffe, aux articles 207/1 et 207*bis* du Code des taxes assimilées au timbre ou d'infractions visées à l'article 505 du Code pénal, dans la mesure où elles visent les avantages patrimoniaux tirés directement des infractions précitées ou les biens et valeurs qui leur ont été substitués ou les revenus de ces avantages investis, ainsi que les personnes qui sont coauteurs ou complices de telles infractions au sens des articles 66 et 67 du Code pénal, sont exonérées de poursuites pénales de ce chef si elles n'ont pas fait l'objet avant la date de l'introduction des déclarations visées à l'article 121, d'une information ou d'une instruction judiciaire du chef de ces infractions et si une déclaration-régularisation a été effectuée dans les conditions de la présente loi et si les montants dus en raison de cette déclaration-régularisation ont été payés.

Voor de aangiften waarvan de attesten niet worden doorgezonden aan de lokale taxatiedienst, mogen zij de naar aanleiding van de regularisatie-aangifte verkregen inlichtingen bovendien niet bekend maken aan de andere diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën.

Art. 125

De aangifte, de daaropvolgende betaling van de verschuldigde heffing en het attest bedoeld in artikel 124, vijfde lid, kunnen niet als indicie of aanwijzing worden aangewend om fiscale onderzoeks- of controleverrichtingen uit te voeren, om mogelijke inbreuken op de belastingwetgeving te melden of om inlichtingen uit te wisselen, behalve met betrekking tot de vaststelling van de ingevolge de aangifte verschuldigde heffing.

Art. 126

Binnen de grenzen gesteld door de artikelen 122, § 3 en 123, kan een regularisatie-attest gebruikt worden als bewijsmiddel voor de hoven en rechtbanken, voor de administratieve rechtscolleges, evenals tegenover elke openbare dienst.

Art. 127

Personen die zich schuldig hebben gemaakt aan misdrijven als bedoeld in de artikelen 449 en 450 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, in de artikelen 73 en 73*bis* van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, in de artikelen 133 en 133*bis* van het Wetboek der successierechten, in de artikelen 206 en 206*bis* van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, in de artikelen 207/1 en 207*bis* van het Wetboek van de met het zegel gelijkgestelde taksen of aan misdrijven omschreven in artikel 505 van het Strafwetboek, in zoverre die betrekking hebben op de vermogensvoordelen die rechtstreeks uit de voormelde misdrijven zijn verkregen, op de goederen en waarden die in de plaats ervan zijn gesteld, of op de inkomsten uit de belegde voordelen, evenals personen die mededaders of medeplichtigen zijn aan deze misdrijven in de zin van de artikelen 66 en 67 van het Strafwetboek, blijven vrijgesteld van strafvervolging uit dien hoofde, indien zij niet vóór de datum van indiening van de in artikel 121 bedoelde aangiften, het voorwerp hebben uitgemaakt van een opsporingsonderzoek of gerechtelijk onderzoek uit hoofde van deze misdrijven en indien er een regularisatie-aangifte werd gedaan onder de voorwaarden van deze wet en de ingevolge die regularisatie-aangifte verschuldigde bedragen werden betaald.

## CHAPITRE VII

## TVA — Mesure anti-abus de droit

## Art. 128

Dans l'article 59 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié par les lois du 27 décembre 1977, du 22 décembre 1992 et du 28 décembre 1992, il est inséré un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. N'est pas opposable à l'administration, la qualification juridique donnée par les parties à un acte ainsi qu'à des actes distincts réalisant une même opération lorsque l'administration constate, par présomptions ou par d'autres moyens de preuve visés au § 1<sup>er</sup>, que cette qualification a pour but d'éviter la taxe, à moins que l'assujetti ne prouve que cette qualification répond à des besoins légitimes de caractère financier ou économique. ».

## Art. 129

L'article 128 est applicable aux actes conclus à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2005.

## CHAPITRE VIII

## Code des taxes assimilées au timbre

## Art. 130

Dans l'article 121, § 1<sup>er</sup>, dernier alinéa, du Code des taxes assimilées au timbre, inséré par la loi du 24 décembre 1993, les mots « 0,50 p.c. » sont remplacés par les mots « 1,10 p.c. ».

## Art. 131

Dans l'article 123 du même Code, inséré par la loi du 24 décembre 1993 et modifié par la loi du 27 décembre 2004, il est inséré un 4<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

« 4<sup>o</sup> pour les rachats visés à l'article 120, 3<sup>o</sup>, des actions de capitalisation par des organismes de placement collectif visés à l'article 19*bis*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 6, du Code des impôts sur les revenus 1992, sur la valeur d'inventaire des actions de capitalisation, sans déduction du chargement forfaitaire, mais diminuée du précompte mobilier retenu. ».

## HOOFDSTUK VII

## BTW — Anti-misbruikmaatregel

## Art. 128

In artikel 59 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij de wetten van 27 december 1977, 22 december 1989 en 28 december 1992, wordt een § 3 ingevoegd, luidende :

« § 3. Aan de administratie kan niet worden tegen- geworpen, de juridische kwalificatie door de partijen gegeven aan een akte alsook aan afzonderlijke akten die een zelfde verrichting tot stand brengen, wanneer de administratie door vermoedens of door andere in § 1 vermelde bewijsmiddelen vaststelt dat die kwalificatie tot doel heeft de belasting te ontwijken, tenzij de belastingplichtige bewijst dat die kwalificatie aan rechtmatige financiële of economische behoeften beantwoordt. ».

## Art. 129

Artikel 128 is van toepassing op de akten die vanaf 1 november 2005 zijn gesloten.

## HOOFDSTUK VIII

## Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen

## Art. 130

In artikel 121, § 1, laatste lid, van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, ingevoegd bij de wet van 24 december 1993, worden de woorden « 0,50 pct. » vervangen door de woorden « 1,10 pct ».

## Art. 131

In artikel 123 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 december 1993 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2004, wordt een 4<sup>o</sup> ingevoegd, luidende :

« 4<sup>o</sup> Voor de inkoop bedoeld in artikel 120, 3<sup>o</sup>, van kapitalisatieaandelen door collectieve beleggingsinstellingen als bedoeld in artikel 19*bis*, § 1, zesde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, op de inventariswaarde van de kapitalisatieaandelen, zonder aftrek van de forfaitaire vergoeding, doch verminderd met de ingehouden roerende voorheffing. ».

## Art. 132

En ce qui concerne les conversions d'actions de capitalisation en actions de distribution d'une même société d'investissement visée à l'article 111, qui sont réalisées dans le chef de la même personne dans la période du 1<sup>er</sup> janvier 2006 au 28 février 2006, si les actions de distribution acquises sont rendues nominatives au nom de la personne qui a réalisé la conversion ou sont déposées sur un compte au nom de la personne qui a réalisé cette conversion et cette personne peut prouver qu'elle a conservé les actions de distribution durant une période ininterrompue d'au moins 1 an, à compter de la date de la conversion, le remboursement de la taxe prélevée peut être obtenu jusqu'au 28 février 2008.

Le Roi détermine les moyens de preuve et selon quelles modalités la taxe retenue est remboursée.

## Art. 133

L'intitulé du Titre XII du Code des taxes assimilées au timbre est remplacé par l'intitulé suivant :

« Titre XII. Taxe annuelle sur les opérations d'assurance ».

## Art. 134

L'article 173 du même Code, inséré par la loi du 13 août 1947, est remplacé comme suit :

« Art. 173. — Les opérations d'assurances sont assujetties à une taxe annuelle lorsque le risque se situe en Belgique.

Le risque de l'opération d'assurance est réputé se situer en Belgique lorsque le preneur d'assurance a sa résidence habituelle en Belgique ou, si le preneur d'assurance est une personne morale, lorsque l'établissement de cette personne morale auquel le contrat se rapporte se situe en Belgique.

Le risque de l'opération d'assurance est également réputé se situer en Belgique dans les cas suivants :

1° si les biens se trouvent en Belgique, lorsque l'opération d'assurance est relative :

a) soit à des immeubles;

## Art. 132

Voor omzettingen van kapitalisatieaandelen in distributieaandelen binnen een zelfde beleggingsvennootschap als bedoeld in artikel 111, die worden verwezenlijkt door dezelfde persoon in de periode van 1 januari 2006 tot 28 februari 2006, indien de verkregen distributieaandelen op naam worden gezet van de persoon die de omzetting heeft verwezenlijkt of worden gedeponneerd op een rekening op naam van de persoon die de omzetting heeft verwezenlijkt, en die persoon kan bewijzen dat hij de distributieaandelen gedurende een ononderbroken periode van minstens 1 jaar te rekenen vanaf de datum van de omzetting heeft aangehouden, kan tot 28 februari 2008 de terugbetaling van de ingehouden taks worden bekomen.

De Koning bepaalt hoe dit bewijs kan worden geleverd en volgens welke modaliteiten de ingehouden taks wordt terugbetaald.

## Art. 133

Het opschrift van Titel XII van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen wordt vervangen als volgt :

« Titel XII. Jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen ».

## Art. 134

Artikel 173 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 augustus 1947, wordt vervangen als volgt :

« Art. 173. — De verzekeringsverrichtingen zijn onderworpen aan een jaarlijkse taks wanneer het risico in België is gelegen.

Het risico van de verzekeringsverrichting wordt geacht in België gelegen te zijn indien de verzekeringnemer zijn gewone verblijfplaats in België heeft, of, indien de verzekeringnemer een rechtspersoon is, indien de vestiging van deze rechtspersoon waarop de overeenkomst betrekking heeft zich in België bevindt.

Het risico van de verzekeringsverrichting wordt eveneens geacht in België gelegen te zijn, in de volgende gevallen :

1° indien de goederen zich in België bevinden, wanneer de verzekeringsverrichting betrekking heeft :

a) hetzij op onroerende goederen;

b) soit à des immeubles et à leur contenu, dans la mesure où celui-ci est couvert par la même police d'assurance;

c) soit à des biens meubles contenus dans un immeuble, à l'exception des biens en transit commercial, même si l'immeuble et son contenu ne sont pas couverts par la même police d'assurance;

2° si l'immatriculation a lieu en Belgique, lorsque l'opération d'assurance est relative à des véhicules de toute nature;

3° si le contrat est souscrit en Belgique, lorsqu'il s'agit d'une opération d'assurance d'une durée inférieure ou égale à quatre mois qui est relative à des risques encourus au cours d'un voyage ou de vacances, quelle que soit la branche concernée;

Par établissement au sens de l'alinéa 2, on entend l'établissement principal de la personne morale et toute autre présence permanente de cette personne morale, quelle que soit sa forme. ».

#### Art. 135

Dans l'article 174 du même Code, remplacé par la loi du 28 avril 2003, les mots « les contrats de rentes viagères ou temporaires passés avec une compagnie d'assurance » sont remplacés par les mots « les constitutions de rentes viagères ou temporaires auprès d'une compagnie d'assurance ».

#### Art. 136

L'article 175<sup>1</sup>, § 2, 3°, du même Code, remplacé par la loi du 28 avril 2003, est remplacé comme suit :

« 3° les constitutions de rentes viagères ou temporaires auprès d'une compagnie d'assurance; ».

#### Art. 137

Il est inséré dans le même Code un article 175<sup>3</sup> rédigé comme suit :

« Art. 175<sup>3</sup>. — La taxe est réduite à 1,10 p.c. pour les opérations d'assurances sur la vie, même si elles sont liées à un fonds d'investissement, et les constitutions de rentes viagères ou temporaires, lorsqu'elles sont conclues par des personnes physiques.

b) hetzij op onroerende goederen en op de inhoud daarvan, voor zover deze door dezelfde verzekeringsovereenkomst worden gedekt;

c) hetzij op roerende goederen die zich bevinden in een onroerend goed, met uitzondering van commerciële transitogoederen, ook al worden het onroerend goed en de inhoud daarvan niet door dezelfde verzekeringsovereenkomst gedekt;

2° indien de registratie in België plaatsvindt, wanneer de verzekeringsverrichting betrekking heeft op voer- en vaartuigen van om het even welke aard;

3° indien de overeenkomst in België werd gesloten, wanneer het een verzekeringsverrichting betreft met een looptijd van vier maanden of minder die betrekking hebben op tijdens een reis of vakantie gelopen risico's, ongeacht de betrokken tak;

Onder vestiging, bedoeld in het tweede lid, wordt verstaan de hoofdvestiging van de rechtspersoon en elke andere duurzame aanwezigheid van die rechtspersoon in welke vorm dan ook. ».

#### Art. 135

In artikel 174 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 april 2003, worden de woorden « de contracten van lijfrente of tijdelijke renten » vervangen door de woorden « de vestigingen van lijfrenten of tijdelijke renten ».

#### Art. 136

Artikel 175<sup>1</sup>, § 2, 3°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 april 2003, wordt vervangen als volgt :

« 3° « de vestigingen van lijfrenten of tijdelijke renten gesloten met een verzekeringsonderneming; ».

#### Art. 137

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 175<sup>3</sup> ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 175<sup>3</sup>. — De taks wordt verminderd tot 1,10 pct. voor de verrichtingen van levensverzekeringen, ook indien deze met een beleggingsfonds verbonden zijn, en de vestigingen van lijfrenten of tijdelijke renten, wanneer ze worden aangegaan door natuurlijke personen.

Le concept assurances sur la vie couvre les assurances de personnes, à caractère forfaitaire, pour lesquelles la survenance de l'événement assuré ne dépend que de la durée de la vie humaine. ».

## Art. 138

L'article 176<sup>1</sup> du même Code, inséré par la loi du 13 août 1947 et modifié par les lois du 28 décembre 1992 et du 20 janvier 1999, est remplacé comme suit :

« Art. 176<sup>1</sup>. — La taxe exigible est calculée sur le montant total des primes, contributions personnelles et contributions patronales, augmentées des charges, à payer ou à supporter au cours de l'année d'imposition soit par les preneurs d'assurance, soit par les affiliés et leurs employeurs. ».

## Art. 139

À l'article 176<sup>2</sup> du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le 1<sup>o</sup>, rétabli par la loi du 28 décembre 1992, est abrogé;

b) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le 4<sup>o</sup>, rétabli par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé comme suit :

« 4<sup>o</sup> les assurances-épargnes contractées dans le cadre de l'épargne-pension, visées par les articles 145<sup>8</sup> à 145<sup>16</sup> du Code des impôts sur les revenus 1992; »;

c) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, il est inséré entre les 4<sup>o bis</sup> et 5<sup>o</sup> un 4<sup>o ter</sup>, rédigé comme suit :

« 4<sup>o ter</sup> tout engagement contracté par une entreprise ou un organisme visés à l'article 2, § 1<sup>er</sup> ou § 3, 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>, de la loi du 9 juillet 1975 concernant le contrôle des entreprises d'assurance, chargé de la constitution de la pension complémentaire et/ou le paiement des prestations dans le cadre de la pension complémentaire et le régime de solidarité instauré en faveur des affiliés et/ou leurs ayants droit, lorsque cet engagement répond aux conditions établies au titre II, chapitre I<sup>er</sup>, section IV, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 concernant les pensions complémentaires des indépendants; »;

Het begrip levensverzekering duidt op de personenverzekeringen tot uitkering van een vast bedrag, waarbij het zich voordoen van het verzekerde voorval alleen afhankelijk is van de menselijke levensduur. ».

## Art. 138

Artikel 176<sup>1</sup> van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 augustus 1947 en gewijzigd bij de wetten van 28 december 1992 en 20 januari 1999, wordt vervangen als volgt :

« Art. 176<sup>1</sup>. — De invorderbare taks wordt berekend op het totaalbedrag van de premies, persoonlijke bijdragen en werkgeversbijdragen, verhoogd met de lasten, in de loop van het belastingjaar te betalen of te dragen door hetzij de verzekeringnemers, hetzij de aangeslotenen en hun werkgevers. ».

## Art. 139

In artikel 176<sup>2</sup> van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid wordt het 1<sup>o</sup>, hersteld bij de wet van 28 december 1992, opgeheven;

b) in het eerste lid wordt het 4<sup>o</sup>, hersteld bij de wet van 28 december 1992, vervangen als volgt :

« 4<sup>o</sup> de spaarverzekeringen aangegaan in het kader van het pensioensparen, omschreven in de artikelen 145<sup>8</sup> tot 145<sup>16</sup> van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992; »;

c) in het eerste lid wordt tussen de bepalingen onder 4<sup>o bis</sup> en 5<sup>o</sup> een 4<sup>o ter</sup> ingevoegd, luidende :

« 4<sup>o ter</sup> elke verbintenis aangegaan door een onderneming of instelling bedoeld in artikel 2, § 1 of § 3, 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, die worden belast met de opbouw van het aanvullend pensioen en/of de uitkering van de prestaties in het kader van het aanvullend pensioen en het stelsel van solidariteitsprestaties dat wordt ingericht ten voordele van de aangeslotenen en/of hun rechthebbenden, wanneer die verbintenis voldoet aan de door titel II, hoofdstuk I, afdeling IV, van de programmawet (I) van 24 december 2002 inzake de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen opgelegde voorwaarden; »;



d) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le 7°, inséré par l'arrêté royal n° 127 du 28 février 1935, est remplacé comme suit :

« 7° les services qui sont instaurés pour leurs membres par les mutualités et les unions nationales de mutualités, lorsqu'ils sont agréés conformément à la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités; »;

e) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le 8°, inséré par l'arrêté royal n° 127 du 28 février 1935, est remplacé par la disposition suivante :

« 8° Les rentes viagères ou temporaires qui sont constituées moyennant versement à capital abandonné, formé au moyen de cotisations ou primes visées à l'article 34, § 1<sup>er</sup>, 2° et 2°bis, du Code des impôts sur les revenus 1992; »;

f) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le 11°, inséré par la loi du 28 décembre 1983, est abrogé;

g) l'alinéa 2, inséré par la loi du 20 juillet 1990, est abrogé;

h) le dernier alinéa, inséré par la loi du 28 décembre 1992, est abrogé.

#### Art. 140

À l'article 177 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) le 2°, inséré par la loi du 14 avril 1933, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° par les courtiers et tous autres intermédiaires résidant en Belgique, pour les contrats souscrits par leur entremise avec des assureurs non établis en Belgique qui n'ont pas en Belgique le représentant responsable visé à l'article 178, ainsi que par les entreprises d'assurance non établies en Belgique qui n'ont pas de représentant responsable en Belgique et qui font des opérations d'assurances pour lesquelles le risque se situe en Belgique sans faire appel aux intermédiaires résidant en Belgique; »;

b) le 3°, inséré par la loi du 14 avril 1933, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° par les preneurs d'assurance dans tous les autres cas. ».

d) in het eerste lid wordt de bepaling onder 7°, ingevoegd bij het koninklijk besluit n° 127 van 28 februari 1935, vervangen als volgt :

« 7° de diensten die door de ziekenfondsen en landsbonden voor hun leden worden ingericht indien ze worden erkend overeenkomstig de bepalingen van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en landsbonden van ziekenfondsen ; »;

e) in het eerste lid wordt de bepaling onder 8°, ingevoegd bij het koninklijk besluit n° 127 van 28 februari 1935, vervangen als volgt :

« 8° De lijfrenten of tijdelijke renten die zijn aangelegd tegen storting met afstand van een kapitaal dat is gevormd met bijdragen of premies als bedoeld in artikel 34, § 1, 2° en 2°bis, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992; »;

f) in het eerste lid wordt de bepaling onder 11°, ingevoegd bij de wet van 28 december 1983, opgeheven;

g) het tweede lid, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1990, wordt opgeheven;

h) het laatste lid, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, wordt opgeheven.

#### Art. 140

In artikel 177 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 2°, ingevoegd bij de wet van 14 april 1933, wordt vervangen als volgt :

« 2° door de in België verblijvende makelaars en alle andere tussenpersonen, voor de overeenkomsten onderschreven door hun tussenkomst met niet in België gevestigde verzekeraars die in België de onder artikel 178 bedoelde aansprakelijke vertegenwoordiger niet hebben, alsmede door de niet in België gevestigde verzekeringsondernemingen die in België geen aansprakelijke vertegenwoordiger hebben en die verzekeringsverrichtingen doen waarvan het risico in België ligt zonder beroep te doen op in België verblijvende tussenpersonen; »;

b) de bepaling onder 3°, ingevoegd bij de wet van 14 april 1933, wordt vervangen als volgt :

« 3° door de verzekeringnemers in alle andere gevallen. ».

## Art. 141

L'article 178 du même Code, modifié par les lois du 14 avril 1933, du 14 août 1947, du 28 décembre 1992 et du 22 juillet 1993, par l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et par la loi du 28 avril 2003, est remplacé comme suit :

« Art. 178. — Les associations, caisses, sociétés ou entreprises d'assurances, les organismes de pension et les personnes morales chargées de l'exécution de l'engagement de solidarité dans le cadre des régimes de pension visé dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, ainsi que tous les autres assureurs visés à l'article 177, ne peuvent commencer leurs opérations s'ils n'ont, au préalable, déposé une déclaration de profession au bureau de l'enregistrement désigné à cette fin. Il en est de même des courtiers et de tous autres intermédiaires qui interviennent à la conclusion des assurances avec des entreprises d'assurance qui n'ont pas le représentant responsable prévu à l'alinéa 2 ou 3.

Les entreprises d'assurance non établies en Belgique qui ont leur siège social en dehors de l'Espace économique européen sont tenues, avant d'exercer toute opération d'assurance en Belgique, de faire agréer, par le ministre des Finances ou son délégué, un représentant responsable établi en Belgique. Ce responsable s'engage personnellement, par écrit, envers l'État, au paiement de la taxe annuelle et des amendes qui pourraient être dues.

Les entreprises d'assurance non établies en Belgique qui ont leur siège social dans l'Espace économique européen peuvent faire agréer, par le ministre des Finances ou son délégué, un représentant responsable établi en Belgique comme prévu à l'alinéa précédent.

En cas de décès du représentant responsable, de retrait de son agrément ou d'événement entraînant son incapacité, il est pourvu immédiatement à son remplacement.

Toute contravention à ces dispositions est punie d'une amende de 250 euros.

Le Roi fixe les conditions et modalités d'agrément du représentant responsable. ».

## Art. 141

Artikel 178 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 14 april 1933, 14 augustus 1947, 28 december 1992 en 22 juli 1993, bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000 en bij de wet van 28 april 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 178. — De genootschappen, verenigingen, pensioeninstellingen en de rechtspersonen belast met de uitvoering van de solidariteitstoezegging bedoeld in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid alsmede alle in artikel 177 bedoelde overige verzekeraars, mogen pas hun verrichtingen aanvangen wanneer zij, vooraf, een beroepsaangifte hebben neergelegd op het daartoe aangewezen kantoor van registratie. Hetzelfde geldt voor de makelaars en alle andere tussenpersonen die tussenkomen bij het sluiten van verzekeringen met niet in België gevestigde verzekeringsondernemingen die de in het tweede of derde lid bedoelde aansprakelijke vertegenwoordiger niet hebben.

De niet in België gevestigde verzekeringsondernemingen die hun hoofdkantoor hebben buiten de Europese Economische Ruimte moeten, vooraleer verzekeringsverrichtingen in België uit te oefenen, door of vanwege de minister van Financiën een in België gevestigde aansprakelijke vertegenwoordiger laten erkennen. Deze vertegenwoordiger verbindt zich persoonlijk en schriftelijk jegens de Staat, tot betaling van de jaarlijkse abonnementsstaks en van de boeten die mochten verschuldigd zijn.

De niet in België gevestigde verzekeringsondernemingen die hun hoofdkantoor hebben binnen de Europese Economische Ruimte kunnen, door of vanwege de minister van Financiën, een in België gevestigde aansprakelijke vertegenwoordiger, zoals bedoeld in het vorige lid, laten erkennen.

In geval van overlijden van de aansprakelijke vertegenwoordiger, van intrekking van zijn erkenning of van een gebeurtenis die tot zijn onbevoegdheid leidt, wordt dadelijk in zijn vervanging voorzien.

Elke overtreding van deze bepalingen wordt gestraft met een boete van 250 euro.

De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten van erkenning van de aansprakelijke vertegenwoordiger. ».

## Art. 142

À l'article 179<sup>1</sup> du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé comme suit :

« En ce qui concerne les redevables désignés à l'article 177, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, la taxe annuelle est payable au plus tard le dernier jour ouvrable du mois suivant celui au cours duquel une prime, une contribution patronale ou une contribution personnelle est venue à échéance. »;

b) l'alinéa 4 est remplacé comme suit :

« Le jour du paiement, le redevable dépose à ce bureau une déclaration indiquant séparément, pour le paiement visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les bases de la perception de la taxe à chacun des taux prévus par les articles 175<sup>1</sup>, 175<sup>2</sup> et 175<sup>3</sup> du chef des opérations d'assurances pour lesquelles une prime, une cotisation patronale ou une contribution personnelle est venue à échéance au cours du mois précédent. Les modalités de la déclaration relative à l'acompte visé à l'alinéa 2, sont déterminées par le Roi. ».

## Art. 143

Dans l'article 179<sup>2</sup>, 1<sup>o</sup>, du même Code, inséré par la loi du 14 avril 1933 et modifié par la loi du 11 juillet 1960, les mots « le numéro du contrat, » sont insérés entre les mots « la date, » et « la nature ».

## Art. 144

Il est inséré dans le même Code un article 179<sup>3</sup> rédigé comme suit :

« Art. 179<sup>3</sup>. — Les entreprises belges et étrangères qui proposent les opérations d'assurances visées à l'article 175<sup>3</sup> aux preneurs d'assurance belges, doivent établir à la fin de chaque année un relevé qui indique, pour chaque preneur d'assurance, les mentions suivantes :

- la dénomination et l'adresse du redevable;
- le numéro du contrat d'assurance;
- les primes échues pour l'année concernée;

## Art. 142

In artikel 179<sup>1</sup> van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Wat de in artikel 177, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, bedoelde belasting-schuldigen betreft, is de jaarlijkse taks betaalbaar uiterlijk op de laatste werkdag van de maand welke volgt op die waarin een premie, werkgeversbijdrage of persoonlijke bijdrage is vervallen. »;

b) het vierde lid wordt vervangen als volgt :

« Op de dag van de betaling dient de belasting-schuldige op dat kantoor met betrekking tot de in het eerste lid vermelde betaling, een opgave in die afzonderlijk de maatstaven van heffing vermeldt van de taks die volgens ieder van de in artikel 175<sup>1</sup>, 175<sup>2</sup> en 175<sup>3</sup> bepaalde tarieven verschuldigd is wegens verzekerings-verrichtingen waarvoor tijdens de vorige maand een premie, werkgeversbijdrage of persoonlijke bijdrage vervallen is. De regels voor de opgave met betrekking tot het voorschot bedoeld in het tweede lid, worden door de Koning vastgesteld. ».

## Art. 143

In artikel 179<sup>2</sup>, 1<sup>o</sup>, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 14 april 1933 en gewijzigd bij de wet van 11 juli 1960, worden tussen de woorden « de datum, » en « de aard » de woorden « het contractnummer » ingevoegd.

## Art. 144

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 179<sup>3</sup> ingevoegd, luidende :

« Art. 179<sup>3</sup>. — De Belgische en buitenlandse verzekeringsondernemingen die de in artikel 175<sup>3</sup> bedoelde verrichtingen van verzekeringen aan Belgische verzekeringnemers aanbieden, zijn verplicht op het einde van ieder jaar een staat op te stellen die, voor iedere verzekeringnemer, de volgende gegevens vermeldt :

- de benaming en het adres van de belasting-schuldige;
- het contractnummer van de verzekeringsovereenkomst;
- de voor dat jaar vervallen premies;

- la taxe acquittée;
- la date du paiement de la taxe.

Le relevé doit être déposé au bureau compétent avant le 1<sup>er</sup> juin de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte. Le modèle de relevé, les modalités de dépôt et le bureau compétent sont déterminés par arrêté royal.

Si le relevé n'est pas déposé dans le délai fixé, une amende de 12,50 euros est encourue par semaine de retard. Toute semaine commencée est comptée comme entière. ».

#### Art. 145

À l'article 180 du même Code, modifié par les lois du 14 avril 1933, du 14 août 1947 et du 22 juillet 1993 et par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, le mot « deux » est remplacés par le mot « trois ».

#### Art. 146

L'article 183, alinéa 2, du même Code, modifié par la loi du 14 avril 1933 et l'arrêté-loi du 27 mars 1936, est remplacé comme suit :

« La même obligation est imposée aux preneurs d'assurance, s'ils sont commerçants, relativement aux polices, quittances et autres documents relatifs aux opérations d'assurance. ».

#### Art. 147

L'article 207<sup>ter</sup> du même Code est complété par un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Le juge peut interdire à tout redevable visé à l'article 177, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, qui contrevient aux dispositions des articles 179<sup>1</sup> et 179<sup>3</sup> de réaliser des opérations d'assurances en Belgique pour une durée de trois mois à cinq ans. Cette interdiction est signifiée audit redevable, à ses intermédiaires résidant en Belgique, à la Commission bancaire, financière et des assurances et à son représentant responsable en Belgique. L'interdiction produit ses effets à compter du jour où la condamnation devient définitive. ».

- de betaalde taks;
- de datum van betaling van de taks.

De staat moet vóór 1 juni van het jaar volgend op dat waarop de staat betrekking heeft, worden ingediend op het bevoegde kantoor. Het model van de staat, de wijze van indiening en het bevoegde kantoor worden bij koninklijk besluit vastgesteld.

Wanneer de staat niet binnen de vastgestelde termijn werd ingediend, wordt een boete geheven van 12,50 euro per week vertraging. Iedere begonnen week wordt voor een gehele week gerekend. ».

#### Art. 145

In artikel 180 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 14 april 1933, 14 augustus 1947 en 22 juli 1993 en bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt het woord « twee » vervangen door het woord « drie ».

#### Art. 146

Artikel 183, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 14 april 1933 en de besluitwet van 27 maart 1936, wordt vervangen als volgt :

« Dezelfde verplichting wordt aan de verzekeringnemers opgelegd wanneer ze handelaars zijn, voor de polissen, kwijtschriften en andere bescheiden inzake verzekeringsverrichtingen. ».

#### Art. 147

Artikel 207<sup>ter</sup> van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een § 3, luidende :

« § 3. De rechter kan iedere in artikel 177, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, bedoelde belastingschuldige die de bepalingen van de artikelen 179<sup>1</sup> en 179<sup>3</sup> overtreedt het verbod opleggen nog langer verrichtingen van verzekeringen in België te doen voor een termijn van drie maanden tot vijf jaar. Dit verbod wordt betekend aan deze, zijn in België verblijvende tussenpersonen, aan de Commissie voor het Bank-, Financie-, en Assurantiewezen en aan zijn in België aangeduide aansprakelijke vertegenwoordiger. Het verbod treedt in werking vanaf de dag waarop de veroordeling in kracht van gewijsde is gegaan. ».

## Art. 148

Les dispositions des articles 130 et 131 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Dès le 1<sup>er</sup> janvier 2008, l'article 130 est rétabli dans la rédaction d'avant l'entrée en vigueur visée dans l'alinéa précédent.

Le Roi peut néanmoins abroger l'alinéa précédent par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Cet arrêté cesse de produire ses effets s'il n'a pas été confirmé par la loi dans les douze mois de sa date d'entrée en vigueur. La confirmation rétroagit à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté.

Les autres dispositions de ce chapitre s'appliquent aux primes et contributions échues à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Les dispositions de l'article 132 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

## CHAPITRE IX

**Accises**

## Art. 149

L'article 419 de la loi-programme du 27 décembre 2004, modifié par la loi du 20 juillet 2005, est remplacé comme suit :

« Art. 419. — Lorsqu'ils sont mis à la consommation dans le pays, l'électricité et les produits énergétiques ci-après sont soumis à un taux d'accise, fixé comme suit :

a) essence au plomb relevant des codes NC 2710 11 31, 2710 11 51 et 2710 11 59 :

- droit d'accise : 294,9933 euros par 1 000 litres à 15° C;

- droit d'accise spécial : 256,8177 euros par 1 000 litres à 15° C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

## Art. 148

De bepalingen van artikel 130 en 131 treden in werking op 1 januari 2006.

Vanaf 1 januari 2008 wordt artikel 130 hersteld in de redactie van vóór de inwerkingtreding bepaald in het vorige lid.

De Koning kan evenwel bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad het vorige lid opheffen.

Dit besluit verliest alle uitwerking zo het uiterlijk twaalf maanden na de datum van de inwerkingtreding ervan, niet bij wet wordt bekrachtigd. De bekrachtiging heeft terugwerkende kracht tot de datum van inwerkingtreding van het besluit.

De overige bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de premies en bijdragen die vanaf 1 januari 2006 vervallen.

De bepalingen van artikel 132 treden in werking op 1 januari 2006.

## HOOFDSTUK IX

**Accijnzen**

## Art. 149

Artikel 419 van de programmawet van 27 december 2004, gewijzigd bij de wet van 20 juli 2005, wordt vervangen als volgt :

« Art. 419. — Bij het in verbruik stellen hier te lande worden elektriciteit en de onderstaande energieproducten onderworpen aan een als volgt vastgesteld tarief van de accijnzen :

a) gelode benzine van de GN-codes 2710 11 31, 2710 11 51 en 2710 11 59 :

- accijns : 294,9933 euro per 1 000 liter bij 15° C;

- bijzondere accijns : 256,8177 euro per 1 000 liter bij 15° C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

b) essence sans plomb relevant du code NC 2710 11 49 :

i) à haute teneur en soufre et en aromatiques :

- droit d'accise : 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 333,0150 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C;

ii) à faible teneur en soufre et en aromatiques :

- droit d'accise : 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 318,1414 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C;

c) essence sans plomb relevant des codes NC 2710 11 41 et 2710 11 45 :

- droit d'accise : 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 318,1414 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C;

d) pétrole lampant relevant des codes NC 2710 19 21 et 2710 19 25 :

i) utilisé comme carburant :

- droit d'accise : 294,9933 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 256,8177 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

b) ongelode benzine van de GN-code 2710 11 49 :

i) met een hoog zwavelgehalte en aromatische verbindingen :

- accijns : 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 333,0150 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

ii) met een laag zwavelgehalte en aromatische verbindingen :

- accijns : 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 318,1414 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

c) ongelode benzine van de GN-codes 2710 11 41 en 2710 11 45 :

- accijns : 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 318,1414 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

d) kerosine van de GN-codes 2710 19 21 en 2710 19 25 :

i) gebruikt als motorbrandstof :

- accijns : 294,9933 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 256,8177 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

- les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;
- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 9,2960 euros par 1 000 litres à 15 °C;
- droit d'accise spécial : 1,2040 euro par 1 000 litres à 15 °C;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- autres :

- droit d'accise : 18,5920 euros par 1 000 litres à 15 °C;
- droit d'accise spécial : 2,4080 euros par 1 000 litres à 15 °C;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

- les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;
- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;
- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 9,2960 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijzondere accijns : 1,2040 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- andere :

- accijns : 18,5920 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijzondere accijns : 2,4080 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

- de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 8,9738 euros par 1 000 litres à 15 °C;

• autres entreprises :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 17,9475 euros par 1 000 litres à 15 °C;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 17,9475 euros par 1 000 litres à 15 °C;

e) gasoil relevant des codes NC 2710 19 41, 2710 19 45 et 2710 19 49 d'une teneur en poids de soufre excédant 50 mg/kg :

i) utilisé comme carburant :

- droit d'accise : 198,3148 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 142,9942 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 14,8736 euros par 1 000 litres à 15 °C;

Le taux du droit d'accise spécial de 142,9942 euros par 1 000 litres à 15°C est celui en vigueur à la date du 7 octobre 2005.

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

• les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- bijdrage op de energie : 8,9738 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

• andere bedrijven :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 17,9475 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 17,9475 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

e) gasolie van de GN-codes 2710 19 41, 2710 19 45 en 2710 19 49 met een zwavelgehalte van meer dan 50 mg/kg :

i) gebruikt als motorbrandstof :

- accijns : 198,3148 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 142,9942 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 14,8736 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

Het tarief van de bijzondere accijns van 142,9942 euro per 1 000 liter bij 15°C is datgene dat van toepassing is op 7 oktober 2005.

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

• de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;



- les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 9,2960 euros par 1 000 litres à 15 °C;
- droit d'accise spécial : 1,2040 euro par 1 000 litres à 15 °C;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- autres :

- droit d'accise : 18,5920 euros par 1 000 litres à 15 °C;
- droit d'accise spécial : 2,4080 euros par 1 000 litres à 15 °C;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

- les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;
- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;
- redevance de contrôle : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;
- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;
- redevance de contrôle : 5 euros par 1 000 litres à 15 °C;
- cotisation sur l'énergie : 4,2427 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- autres entreprises :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 9,2960 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijzondere accijns : 1,2040 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- andere :

- accijns : 18,5920 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijzondere accijns : 2,4080 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

- de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- controleretributie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- controleretributie : 5 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijdrage op de energie : 4,2427 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- andere bedrijven :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;
- redevance de contrôle : 10 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 8,4854 euros par 1 000 litres à 15 °C;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;
- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;
- redevance de contrôle : 10 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 8,4854 euros par 1 000 litres à 15 °C;

f) gasoil relevant du code NC 2710 19 41 d'une teneur en poids de soufre n'excédant pas 50 mg/kg :

i) utilisé comme carburant :

- droit d'accise : 198,3148 euros par 1 000 litres à 15 °C;
- droit d'accise spécial : 128,1206 euros par 1 000 litres à 15 °C;
- cotisation sur l'énergie : 14,8736 euros par 1 000 litres à 15 °C;

Le taux du droit d'accise spécial de 128,1206 euros par 1 000 litres à 15°C est celui en vigueur à la date du 7 octobre 2005.

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

- les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;
- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- controleretributie : 10 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 8,4854 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- controleretributie : 10 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 8,4854 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

f) gasolie van de GN-code 2710 19 41 met een zwavelgehalte van niet meer dan 50 mg/kg :

i) gebruikt als motorbrandstof :

- accijns : 198,3148 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijzondere accijns : 128,1206 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijdrage op de energie : 14,8736 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

Het tarief van de bijzondere accijns van 128,1206 euro per 1 000 liter bij 15°C is datgene dat van toepassing is op 7 oktober 2005.

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

- de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- droit d'accise : 9,2960 euros par 1 000 litres à 15 °C;</li> <li>- droit d'accise spécial : 1,2040 euro par 1 000 litres à 15 °C;</li> <li>- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;</li> <li>• autres :</li> <li>- droit d'accise : 18,5920 euros par 1 000 litres à 15 °C;</li> <li>- droit d'accise spécial : 2,4080 euros par 1 000 litres à 15 °C;</li> <li>- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;</li> <li>iii) utilisé comme combustible :</li> <li>consommation professionnelle :</li> <li>• les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :</li> <li>- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;</li> <li>- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;</li> <li>- redevance de contrôle : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;</li> <li>- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;</li> <li>• les entreprises avec accord ou permis environnemental :</li> <li>- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;</li> <li>- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;</li> <li>- redevance de contrôle : 5 euros par 1 000 litres à 15 °C;</li> <li>- cotisation sur l'énergie : 3,5511 euros par 1 000 litres à 15 °C;</li> <li>• autres entreprises :</li> <li>- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;</li> <li>- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- accijns : 9,2960 euro per 1 000 liter bij 15 °C;</li> <li>- bijzondere accijns : 1,2040 euro per 1 000 liter bij 15 °C;</li> <li>- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;</li> <li>• andere :</li> <li>- accijns : 18,5920 euro per 1 000 liter bij 15 °C;</li> <li>- bijzondere accijns : 2,4080 euro per 1 000 liter bij 15 °C;</li> <li>- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;</li> <li>iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :</li> <li>zakelijk gebruik :</li> <li>• de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :</li> <li>- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;</li> <li>- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;</li> <li>- controleretributie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;</li> <li>- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;</li> <li>• de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :</li> <li>- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;</li> <li>- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;</li> <li>- controleretributie : 5 euro per 1 000 liter bij 15 °C;</li> <li>- bijdrage op de energie : 3,5511 euro per 1 000 liter bij 15 °C;</li> <li>• andere bedrijven :</li> <li>- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;</li> <li>- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;</li> </ul> |
|--|--|

- redevance de contrôle : 10 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 7,1022 euros par 1 000 litres à 15° C;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- redevance de contrôle : 10 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 7,1022 euros par 1 000 litres à 15 °C;

L'entrée en vigueur d'un taux de 5,7190 euros par 1 000 litres à 15° C pour la cotisation sur l'énergie pourra être fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

g) fioul lourd relevant des codes NC 2710 19 61 à 2710 19 69 :

consommation professionnelle :

• les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

• les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 6,50 euros par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 1 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

• autres entreprises :

- droit d'accise : 13 euros par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 2 euros par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

consommation non professionnelle :

- controleretributie : 10 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 7,1022 euro per 1 000 liter bij 15° C;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- controleretributie : 10 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 7,1022 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

De inwerkingtreding van een tarief van 5,7190 euro per 1 000 liter bij 15°C voor de bijdrage op de energie kan worden vastgesteld bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

g) zware stookolie van de GN-codes 2710 19 61 tot en met 2710 19 69 :

zakelijk gebruik :

• de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

• de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 6,50 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 1 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

• andere bedrijven :

- accijns : 13 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 2 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

niet-zakelijk gebruik :

- droit d'accise : 13 euros par 1 000 kg;
  - droit d'accise spécial : 2 euros par 1 000 kg;
  - cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;
- h) gaz de pétrole liquéfiés relevant des codes NC 2711 12 11 à 2711 19 00 :
- i) utilisé comme carburant :
- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;
  - droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;
  - cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;
- ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :
- les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :
    - droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;
    - droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;
    - cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;
  - les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :
    - droit d'accise : 18,5920 euros par 1 000 kg;
    - droit d'accise spécial : 1,9080 euro par 1 000 kg;
    - cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;
  - autres :
    - droit d'accise : 37,1840 euros par 1 000 kg;
    - droit d'accise spécial : 3,8160 euros par 1 000 kg;
    - cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;
- iii) utilisé comme combustible :
- consommation professionnelle :
- les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :
    - droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

- accijns : 13 euro per 1 000 kg;
  - bijzondere accijns : 2 euro per 1 000 kg;
  - bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;
- h) vloeibaar petroleumgas van de GN-codes 2711 12 11 tot en met 2711 19 00 :
- i) gebruikt als motorbrandstof :
- accijns : 0 euro per 1 000 kg;
  - bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;
  - bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;
- ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :
- de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :
    - accijns : 0 euro per 1 000 kg;
    - bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;
    - bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;
  - de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :
    - accijns : 18,5920 euro per 1 000 kg;
    - bijzondere accijns : 1,9080 euro per 1 000 kg;
    - bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;
  - andere :
    - accijns : 37,1840 euro per 1 000 kg;
    - bijzondere accijns : 3,8160 euro per 1 000 kg;
    - bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;
- iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :
- zakelijk gebruik :
- de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :
    - accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;</li> <li>- cotisation sur l'énergie : <ul style="list-style-type: none"> <li>– pour le butane du code NC 2711 13 : 0 euro par 1 000 kg;</li> <li>– pour le propane du code NC 2711 12 : 0 euro par 1 000 kg;</li> </ul> </li> <li>• les entreprises avec accord ou permis environnemental : <ul style="list-style-type: none"> <li>- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;</li> <li>- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;</li> <li>- cotisation sur l'énergie : <ul style="list-style-type: none"> <li>– pour le butane du code NC 2711 13 : 8,5523 euros par 1 000 kg;</li> <li>– pour le propane du code NC 2711 12 : 8,6762 euros par 1 000 kg;</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>• autres entreprises : <ul style="list-style-type: none"> <li>- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;</li> <li>- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;</li> <li>- cotisation sur l'énergie : <ul style="list-style-type: none"> <li>– pour le butane du code NC 2711 13 : 17,1047 euros par 1 000 kg;</li> <li>– pour le propane du code NC 2711 12 : 17,3525 euros par 1 000 kg;</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul> <p>consommation non professionnelle :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;</li> <li>- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;</li> <li>- cotisation sur l'énergie : <ul style="list-style-type: none"> <li>– pour le butane du code NC 2711 13 : 17,1047 euros par 1 000 kg;</li> <li>– pour le propane du code NC 2711 12 : 17,3525 euros par 1 000 kg;</li> </ul> </li> </ul> <p>i) gaz naturel relevant des codes NC 2711 00 00 et 2711 21 00 :</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;</li> <li>- bijdrage op de energie : <ul style="list-style-type: none"> <li>– voor butaan van de GN-code 2711 13 : 0 euro per 1000 kg;</li> <li>– voor propaan van de GN-code 2711 12 : 0 euro per 1000 kg;</li> </ul> </li> <li>• de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling : <ul style="list-style-type: none"> <li>- accijns : 0 euro per 1 000 kg;</li> <li>- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;</li> <li>- bijdrage op de energie : <ul style="list-style-type: none"> <li>– voor butaan van de GN-code 2711 13 : 8,5523 euro per 1 000 kg;</li> <li>– voor propaan van de GN-code 2711 12 : 8,6762 euro per 1 000 kg;</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>• andere bedrijven : <ul style="list-style-type: none"> <li>- accijns : 0 euro per 1 000 kg;</li> <li>- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;</li> <li>- bijdrage op de energie : <ul style="list-style-type: none"> <li>– voor butaan van de GN-code 2711 13 : 17,1047 euro per 1 000 kg;</li> <li>– voor propaan van de GN-code 2711 12 : 17,3525 euro per 1 000 kg;</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul> <p>niet-zakelijk gebruik :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- accijns : 0 euro per 1 000 kg;</li> <li>- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;</li> <li>- bijdrage op de energie : <ul style="list-style-type: none"> <li>– voor butaan van de GN-code 2711 13 : 17,1047 euro per 1 000 kg;</li> <li>– voor propaan van de GN-code 2711 12 : 17,3525 euro per 1 000 kg;</li> </ul> </li> </ul> <p>i) aardgas van de GN-codes 2711 00 00 en 2711 21 00 :</p> |
|--|---|

\* *Tarif applicable jusqu'au 31 décembre 2006*

## i) utilisé comme carburant :

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);
- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);
- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);
- cotisation sur l'énergie : 1,1589 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

## ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);
- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :
- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

\* *Tarief van toepassing tot en met 31 december 2006*

## i) gebruikt als motorbrandstof :

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);
- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);
- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);
- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);
- bijdrage op de energie : 1,1589 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

## ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);
- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);
- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :
- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

• les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0,5795 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

• autres :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 1,1589 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

iii) utilisé comme combustible :

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euros- par MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976, 944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

• les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

• de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0,5795 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

• andere :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 1,1589 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976, 944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

• de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);



- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

• les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0,5795 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

• autres :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 1,1589 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

*\* Tarif applicable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007*

i) utilisé comme carburant :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

• les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

• de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0,5795 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

• andere :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 1,1589 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

*\* Tarief van toepassing vanaf 1 januari 2007*

i) gebruikt als motorbrandstof :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

• de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- autres :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

- les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0,0942 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- autres entreprises :

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- andere :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

- de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0,0942 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- andere bedrijven :

a) la quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0,3642 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

b) la quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0,9889 euros par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0,9889 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

j) houille, coke et lignite relevant des codes NC 2701, 2702 et 2704 :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 8,6526 euros par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

k) électricité du Code NC 2716 :

consommation professionnelle :

\* *fournie à un utilisateur final raccordé au réseau de transport ou de distribution dont la tension nominale est supérieure à 1 kV :*

- droit d'accise : 0 euro par MWh;

a) de totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0,3642 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

b) de totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0,9889 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0,9889 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

j) kolen, cokes en bruinkool van de GN-codes 2701, 2702 en 2704 :

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 8,6526 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

k) elektriciteit van de GN-code 2716 :

zakelijk gebruik :

\* *geleverd aan een eindgebruiker aangesloten op het transport- of verdelingsnetwerk waarvan de nominale spanning meer is dan 1 kV :*

- accijns : 0 euro per MWh;

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh;

\* *fournie à un utilisateur final raccordé au réseau de transport ou de distribution dont la tension nominale est égale ou inférieure à 1 kV :*

• les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh;
- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh;

• les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh;
- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh;
- cotisation sur l'énergie : 0,9544 euro par MWh;

• autres entreprises :

- droit d'accise : 0 euro par MWh;
- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh;
- cotisation sur l'énergie : 1,9088 euro par MWh;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 euro par MWh;
- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh;
- cotisation sur l'énergie : 1,9088 euro par MWh. »

## CHAPITRE X

### **Biocarburants**

#### Art. 150

L'article 32 de la loi-programme du 11 juillet 2005 est remplacé par la disposition suivante :

« À l'article 429, § 2, de la même loi, il est ajouté un point m) et un point n), rédigés comme suit :

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh;
- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh;

\* *geleverd aan een eindgebruiker aangesloten op het transport- of verdelingsnetwerk waarvan de nominale spanning gelijk is aan of minder is dan 1 kV :*

• de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh;
- bijzondere accijns : 0 euro per MWh;
- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh;

• de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh;
- bijzondere accijns : 0 euro per MWh;
- bijdrage op de energie : 0,9544 euro per MWh;

• andere bedrijven :

- accijns : 0 euro per MWh;
- bijzondere accijns : 0 euro per MWh;
- bijdrage op de energie : 1,9088 euro per MWh;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 euro per MWh;
- bijzondere accijns : 0 euro per MWh;
- bijdrage op de energie : 1,9088 euro per MWh. »

## HOOFDSTUK X

### **Biobrandstoffen**

#### Art. 150

Artikel 32 van de programmawet van 11 juli 2005 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« In artikel 429, § 2, van dezelfde wet worden een m) en een n) toegevoegd, luidende :

« m) l'huile de colza relevant du code NC 1514, utilisée comme carburant, lorsqu'elle est produite par une personne physique ou morale, agissant seule ou en association, sur base de sa propre production, et qu'elle est vendue à l'utilisateur final sans intermédiaire.

n) l'huile de colza pure, relevant du code NC 1514, destinée à être utilisée comme carburant par les véhicules des sociétés de transport en commun régionales.

Cette exonération est limitée au 31 décembre 2006.

Au terme de cette période, une évaluation du coût budgétaire de la mesure ainsi que d'autres éléments tels ceux ressortissants aux problèmes environnementaux, sera effectuée afin de déterminer si la mesure peut être prorogée ou s'il s'avère de l'amender. ».

## CHAPITRE XI

### Gasoil de chauffage

#### Art. 151

Par dérogation à l'article 38 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État du 17 juillet 1991, un fonds d'attribution est ouvert qui met les moyens nécessaires à la disposition des ayants droit visés par la loi visant à octroyer une allocation pour l'acquisition de gasoil de chauffage d'une habitation privée.

#### Art. 152

Ce fonds est alimenté par l'affectation de recettes de précompte professionnel. Le fonds peut aussi être alimenté par un versement unique du secteur pétrolier.

## CHAPITRE XII

### La Poste

#### Art. 153

L'article 15 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de La Poste, modifié par la loi du 21 mars 1991 et par la

« m) koolzaadolie van de GN-code 1514 gebruikt als motorbrandstof, wanneer deze door een natuurlijke persoon of rechtspersoon wordt geproduceerd en zonder tussenpersoon aan de eindverbruiker wordt verkocht. Hierbij handelt de producent alleen of in een samenwerkingsverband, op basis van zijn eigen productie.

n) zuivere koolzaadolie, van de GN-code 1514, gebruikt als brandstof door de voertuigen van de gewestelijke maatschappijen voor openbaar vervoer.

Deze vrijstelling verstrijkt op 31 december 2006.

Na verloop van deze periode zullen zowel de begrotingskosten van de maatregel als andere elementen met betrekking tot de milieuproblemen worden geëvalueerd teneinde te bepalen of de maatregel kan worden verlengd of een amendement is vereist. ».

## HOOFDSTUK XI

### Huisbrandolie

#### Art. 151

In afwijking van artikel 38 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, wordt een toewijzingsfonds geopend die de nodige middelen ter beschikking stelt aan de rechthebbenden bedoeld in de wet houdende toekenning van een toelage voor het aanschaffen van huisbrandolie voor de verwarming van een privé-woning.

#### Art. 152

Dit fonds wordt gespijsd door uit de bedrijfsvoorheffing geaffecteerde ontvangsten. Het fonds kan ook gevoed worden door een éénmalige storting van de petroleum-sector.

## HOOFDSTUK XII

### De Post

#### Art. 153

Artikel 15 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van De Post, gewijzigd bij de wet van

loi-programme (I) du 24 décembre 2002, est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés à partir de son exercice social se rattachant à l'exercice d'imposition 2007. ».

#### Art. 154

Le passage de La Poste à l'impôt des sociétés se fera aux conditions suivantes :

1° La partie du capital social ou des primes d'émission qui a réellement été libérée au cours d'exercices sociaux clôturés avant l'exercice social se rattachant au premier exercice d'imposition pour lequel La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés, est considérée comme du capital libéré au sens de l'article 184 du Code des impôts sur les revenus 1992, aux conditions prévues par les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 de cet article.

Est également considérée comme du capital libéré au sens de l'article 184 susmentionné, aux mêmes conditions, la valeur d'apport d'actifs transférés par l'État à La Poste avant que cette dernière ne soit transformée en société anonyme de droit public au sens de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, et qui est reprise dans le capital social de La Poste tel qu'il figure dans ses comptes annuels afférents à l'exercice social se rattachant au dernier exercice d'imposition pour lequel elle est assujettie à l'impôt des personnes morales.

2° Les bénéfices antérieurement réservés (incorporés ou non au capital), les plus-values de réévaluation ainsi que les provisions pour risques et charges, comptabilisés par La Poste dans ses comptes annuels afférents aux exercices sociaux clôturés avant l'exercice social se rattachant au premier exercice d'imposition pour lequel La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés, ne sont exonérés que si les conditions prévues à l'article 190 du Code des impôts sur les revenus 1992 sont remplies.

3° Les frais qui sont réellement supportés par La Poste au cours d'un exercice d'imposition qui prend cours à partir du premier jour de l'exercice d'imposition à partir duquel elle est assujettie à l'impôt des sociétés et qui ont fait l'objet d'une provision pour risques et charges (au sens de la loi comptable) constituée au cours d'un exercice d'imposition pour lequel La Poste était soumise à l'impôt des personnes morales, sont déducti-

21 maart 1991 en de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het eerste lid is De Post vanaf het boekjaar dat verbonden is aan het aanslagjaar 2007 onderworpen aan de vennootschapsbelasting. ».

#### Art. 154

De overgang van De Post naar de vennootschapsbelasting zal onder de volgende voorwaarden plaatsvinden :

1° Het deel van het maatschappelijk kapitaal of van de uitgiftepremies dat voorheen werkelijk werd gestort tijdens de boekjaren afgesloten voor het boekjaar dat verbonden is aan het eerste aanslagjaar waarvoor De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen, wordt aangemerkt als gestort kapitaal in de zin van artikel 184 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, onder de voorwaarden bedoeld in het eerste en tweede lid van dit artikel.

Wordt eveneens aangemerkt als gestort kapitaal in de zin van voormeld artikel 184, onder dezelfde voorwaarden, de inbrengwaarde van activa overgedragen door de Staat aan De Post vóór deze werd omgevormd in een naamloze vennootschap naar publiek recht in de zin van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, en die opgenomen is in het maatschappelijk kapitaal van De Post zoals het voorkomt in haar jaarrekening met betrekking tot het boekjaar verbonden met het laatste aanslagjaar waarvoor De Post aan de rechtspersonenbelasting is onderworpen.

2° De voorheen gereserveerde winsten (al dan niet geïncorporeerd in kapitaal), de herwaarderingsmeerwaarden alsmede de voorzieningen voor risico's en kosten die door De Post zijn geboekt in haar jaarrekening met betrekking tot boekjaren afgesloten voor het boekjaar dat verbonden is aan het eerste aanslagjaar waarvoor De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen, worden slechts vrijgesteld voor zover is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in artikel 190 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

3° De kosten die werkelijk door De Post worden gedragen tijdens een aanslagjaar dat aanvangt vanaf de eerste dag van het aanslagjaar waarvoor De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen en die voorwerp hebben uitgemaakt van een voorziening voor risico's en kosten (in de zin van de boekhoudwetgeving) die werd aangelegd tijdens een aanslagjaar waarvoor De Post aan de rechtspersonenbelasting was onderwor-

bles au titre de frais professionnels pour l'exercice d'imposition au cours duquel ils ont été réellement supportés pour autant qu'il soit satisfait aux conditions de l'article 49 du Code des impôts sur les revenus 1992.

La prise en charges de frais visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, qui a pour contrepartie l'utilisation d'une provision pour risques et charges pour un montant identique à celui desdits frais, fera l'objet d'une majoration de la situation de début des réserves taxées de l'exercice d'imposition concerné à concurrence du montant de ces frais.

Toute reprise d'une provision pour risques et charges visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le cas échéant pour un montant qui excède les frais réellement supportés qui ont été préalablement couverts par ladite provision, ne restera exonérée, à concurrence de la quotité qui dépasse les frais réellement supportés, que si les conditions prévues à l'article 190 du Code des impôts sur les revenus 1992 restent remplies.

4° Les pertes définitives sur des actifs autres que les créances sur l'État au titre des missions de service public assignées à La Poste, qui sont réalisées par La Poste au sens de l'article 49 du Code des impôts sur les revenus 1992 au cours d'un exercice d'imposition qui prend cours à partir du premier jour de l'exercice d'imposition à partir duquel elle est assujettie à l'impôt des sociétés et qui ont fait l'objet d'une réduction de valeur comptabilisée au cours d'un exercice d'imposition pour lequel La Poste était soumise à l'impôt des personnes morales, sont déductibles au titre de frais professionnels pour l'exercice d'imposition au cours duquel elles ont été réalisées.

La réalisation d'une perte visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, qui a pour contrepartie la reprise d'une réduction de valeur pour un montant identique à celui de ladite perte, fera l'objet d'une majoration de la situation de début des réserves taxées de l'exercice d'imposition concerné à concurrence du montant de cette perte.

Toute reprise d'une réduction de valeur visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le cas échéant pour un montant qui excède la perte définitive qui a été préalablement couverte par ladite réduction de valeur, ne sera exonérée, à concurrence de la quotité qui dépasse la perte définitive réalisée, que si les conditions prévues à l'article 190 du Code des impôts sur les revenus 1992 sont remplies.

5° Les amortissements, moins-values ou plus-values à prendre en considération dans le chef de La Poste sur

pen, zijn als beroepskosten aftrekbaar voor het aanslagjaar tijdens hetwelk zij werkelijk zijn gedragen voor zover is voldaan aan de voorwaarden van artikel 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

De ten laste neming van de in het eerste lid bedoelde kosten via het aanwenden van een voorziening voor risico's en kosten voor een bedrag gelijk aan dat van die kosten, zal het voorwerp uitmaken van een verhoging van de begintoestand van de belaste reserves van het desbetreffend aanslagjaar ten belope van het bedrag van die kosten.

Elke terugname van een in het eerste lid bedoelde voorziening voor risico's en kosten, in voorkomend geval, voor een bedrag dat de werkelijk gedragen kosten waarvoor voorheen die voorziening werd aangelegd te boven gaat, blijft voor het gedeelte dat de werkelijk gedragen kosten overschrijdt slechts vrijgesteld voor zover blijft voldaan aan de voorwaarden bedoeld in artikel 190 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

4° Definitieve verliezen op activa andere dan de schuldvorderingen op de Staat uit hoofde van de aan De Post toegewezen opdrachten van openbare dienst, die worden verwezenlijkt door De Post in de zin van artikel 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 tijdens een aanslagjaar dat aanvangt vanaf de eerste dag van het aanslagjaar vanaf wanneer De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen en die het voorwerp hebben uitgemaakt van een waardevermindering geboekt tijdens een aanslagjaar waarvoor De Post aan de rechtspersonenbelasting was onderworpen, zijn als beroepskosten aftrekbaar voor het aanslagjaar gedurende hetwelk deze werden gerealiseerd.

De verwezenlijking van een in het eerste lid vermeld verlies die gepaard gaat met een terugname van een waardevermindering voor een bedrag gelijk aan dat verlies, zal het voorwerp uitmaken van een verhoging van de begintoestand van de belaste reserves van het desbetreffend aanslagjaar ten belope van het bedrag van dat verlies.

Elke terugname van een in het eerste lid vermelde waardevermindering, in voorkomend geval voor een bedrag dat het definitief verlies waarvoor voorheen die waardevermindering werd geboekt te boven gaat, zal voor het gedeelte dat het definitief verwezenlijkt verlies overschrijdt, slechts vrijgesteld zijn voor zover is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in artikel 190 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

5° De in hoofde van De Post in aanmerking te nemen afschrijvingen, min- of meerwaarden op activa wor-

ses actifs sont déterminés comme si La Poste avait toujours été assujettie à l'impôt des sociétés.

Lorsque l'examen de la comptabilité d'une période imposable pour laquelle La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés fait apparaître des sous-estimations d'éléments de l'actif ou des surestimations d'éléments du passif visées à l'article 24, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, du Code des impôts sur les revenus 1992, celles-ci ne sont, par dérogation à l'article 361 dudit Code, pas considérées comme des bénéficiaires de cette période imposable, à condition que La Poste apporte la preuve qu'elles trouvent leur origine au cours d'une période imposable pour laquelle elle était assujettie à l'impôt des personnes morales.

6° Les pertes comptables subies par La Poste au cours d'exercices sociaux clôturés avant l'exercice social se rattachant au premier exercice d'imposition pour lequel La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés, ne peuvent être déduites de la base imposable des exercices d'imposition pour lesquels La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés.

#### Art. 155

Les articles 153 et 154 entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

### CHAPITRE XIII

#### Réduction d'impôt pour l'acquisition d'obligations émises par le Fonds de réduction du coût global de l'énergie

#### Art. 156

Dans le titre II, chapitre III, section I, du Code des impôts sur les revenus 1992, il est inséré une sous-section *IIdecies*, rédigée comme suit :

« Sous-section *IIdecies*. — Réduction pour l'acquisition d'obligations émises par le Fonds de réduction du coût global de l'énergie — Reprise de la réduction.

Art. 145<sup>29</sup>. — § 1<sup>er</sup>. En cas de souscription d'obligations nominatives à 60 mois émises par le Fonds de réduction du coût global de l'énergie, il est accordé une

den bepaald alsof De Post altijd aan de vennootschapsbelasting onderworpen is geweest.

Wanneer bij het onderzoek van de boekhouding over een belastbaar tijdperk voor hetwelk De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen onderwaarderingen van activa of overwaarderingen van passiva vermeld in artikel 24, eerste lid, 4<sup>o</sup>, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, worden vastgesteld, worden deze, in afwijking van artikel 361 van hetzelfde Wetboek, niet als winst van dit belastbaar tijdperk aangemerkt op voorwaarde dat De Post aantoont dat deze hun oorsprong vinden tijdens een belastbaar tijdperk voor hetwelk zij aan de rechtspersonenbelasting was onderworpen.

6° De door De Post geboekte verliezen geleden tijdens boekjaren afgesloten vóór het boekjaar dat verbonden is met het eerste aanslagjaar voor hetwelk De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen mogen niet in mindering worden gebracht van de belastbare grondslag van aanslagjaren voor dewelke De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen.

#### Art. 155

De artikelen 153 en 154 treden in werking op de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

### HOOFDSTUK XIII

#### Belastingvermindering voor de verwerving van obligaties uitgegeven door het Fonds ter reductie van de globale energiekost

#### Art. 156

In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wordt een onderafdeling *IIdecies* ingevoegd, die luidt als volgt :

« Onderafdeling *IIdecies*. — Vermindering voor de verwerving van obligaties uitgegeven door het Fonds ter reductie van de globale energiekost — Terugnname van de vermindering.

Art. 145<sup>29</sup>. — § 1. In geval van inschrijving op obligaties met een looptijd van 60 maanden die door het Fonds ter reductie van de globale energiekostop naam worden



réduction d'impôt pour les sommes versées pendant la période imposable pour leur acquisition.

La réduction d'impôt est accordée aux conditions et modalités suivantes :

1° les obligations doivent, sauf en cas de décès, rester en possession du souscripteur durant toute la période;

2° en cas de cession pendant la période de 60 mois, le nouveau possesseur n'a pas droit à la réduction d'impôt;

3° en cas de décès du souscripteur, le Fonds de réduction du coût global de l'énergie rembourse aux ayants droit le montant total des obligations, y compris le prorata d'intérêts courus mais non encore attribués. La réduction d'impôt obtenue antérieurement est maintenue;

4° le souscripteur produit, à l'appui de sa déclaration à l'impôt des personnes physiques, le document visé au § 3.

La réduction d'impôt est égale à 5 % des paiements réellement effectués.

Le montant total de la réduction d'impôt ne peut excéder 210 euros par période imposable.

Chaque conjoint a droit à la réduction si les obligations sont émises à son nom propre.

§ 2. Lorsque la condition visée au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1°, n'a pas été observée durant une des années suivant l'année de versement parce que le souscripteur a cédé les obligations émises par le Fonds de réduction du coût global de l'énergie dans les 60 mois suivant leur acquisition, l'impôt afférent aux revenus de cette année est majoré d'un montant correspondant à autant de fois un soixantième de la réduction d'impôt réellement obtenue conformément au § 1<sup>er</sup>, qu'il reste de mois entiers jusqu'à l'expiration du délai de 60 mois.

§ 3. Chaque année, le Fonds de réduction du coût global de l'énergie établit, avant le 31 mars de l'exercice d'imposition, un document et en envoie un exemplaire au souscripteur et un autre au service de taxation dont celui-ci dépend, lequel document reprend :

— pour l'année d'acquisition : les sommes donnant droit à la réduction et le montant de la réduction à appli-

uitegeven, wordt een belastingvermindering verleend voor de sommen die tijdens het belastbare tijdperk zijn gestort voor de verwerving ervan.

De belastingvermindering wordt verleend onder de volgende voorwaarden en modaliteiten :

1° de obligaties moeten, behalve bij overlijden, gedurende de volledige periode in het bezit blijven van de inschrijver;

2° bij vervreemding binnen de periode van 60 maanden heeft de nieuwe bezitter geen recht op de belastingvermindering;

3° bij overlijden van de inschrijver betaalt het Fonds ter reductie van de globale energiekost aan de rechtverkrijgenden het volledig bedrag van de obligaties uit, met inbegrip van het evenredig deel van de verlopen, maar nog niet uitgekeerde interesten. De voorheen verkregen belastingvermindering blijft behouden;

4° de inschrijver legt tot staving van zijn aangifte in de personenbelasting het in § 3 bedoelde document over.

De belastingvermindering is gelijk aan 5 pct. van de werkelijk gedane betalingen.

Het totaal van de belastingvermindering mag per belastbaar tijdperk niet meer dan 210 euro bedragen.

Elke echtgenoot heeft recht op de vermindering indien de obligaties op zijn persoonlijke naam zijn uitgegeven.

§ 2. Wanneer de in § 1, tweede lid, 1°, gestelde voorwaarde niet is nageleefd in een van de jaren volgend op het jaar van storting, omdat de inschrijver de obligaties uitgegeven door het Fonds ter reductie van de globale energiekost heeft vervreemd binnen 60 maanden na de verwerving ervan, wordt de belasting met betrekking tot de inkomsten van dat jaar vermeerderd met een bedrag dat gelijk is aan zoveel maal één zestigste van de overeenkomstig § 1 werkelijk verkregen belastingvermindering, als er volle maanden overblijven tot het einde van de periode van 60 maanden.

§ 3. Het Fonds ter reductie van de globale energiekost stelt jaarlijks, vóór 31 maart van het aanslagjaar, een document op en zendt een exemplaar aan de inschrijver en een ander aan de belastingdienst waarvan hij afhangt, met daarin :

— voor het jaar van verwerving : de bedragen die recht geven op de vermindering en het bedrag van de

quer, ainsi que la confirmation que les obligations sont toujours en possession du souscripteur au 31 décembre de l'année concernée;

— pour l'année de décès du souscripteur : le montant attribué aux ayants droit suite au remboursement obligatoire et le montant du prorata d'intérêts courus mais non encore attribués;

— pour l'année d'expiration du délai de 60 mois : selon le cas, la confirmation que les obligations soit sont restées en possession du souscripteur jusqu'à la fin du délai, soit ont fait l'objet d'une cession avant l'expiration du délai, avec mention des mois non encore expirés qui entrent en ligne de compte pour le calcul de la reprise de la réduction;

— pour chacune des autres années : selon le cas, la confirmation que les obligations soit sont toujours en possession du souscripteur au 31 décembre de l'année concernée, soit ont fait l'objet d'une cession avec mention des mois non encore expirés qui entrent en ligne de compte pour le calcul de la reprise de la réduction. ».

#### CHAPITRE XIV

##### Régie des Bâtiments

##### L'octroi d'une garantie de l'État sous la forme d'une caution

###### Art. 157

Le ministre des Finances est autorisé à accorder à titre gracieux et aux conditions qu'il fixe, une garantie de l'État sous la forme d'une caution en vue du respect par un tiers-investisseur, que le ministre des Finances désignera en sa qualité de ministre de tutelle de la Régie des Bâtiments, de tous les engagements que la Régie des Bâtiments a repris à l'égard de Justinvest SA en vertu du marché de promotion portant sur la construction d'un nouveau palais de justice à Anvers approuvé le 11 septembre 2000 (cahier des charges n° 2000/11.142013/026A) et du bail emphytéotique et locatif découlant de ce marché de promotion, et ce dans le cadre de la cession par la Régie des Bâtiments de tous ses droits et obligations découlant des marchés susmentionnés à ce tiers investisseur.

toe te passen vermindering, alsmede de bevestiging dat de obligaties op 31 december van het betreffende jaar nog steeds in het bezit zijn van de inschrijver;

— voor het jaar van overlijden van de inschrijver : het bedrag dat aan de rechtverkrijgenden is uitgekeerd ingevolge de verplichte uitbetaling, en het bedrag van het evenredig deel van de verlopen, maar nog niet uitgekeerde interesten;

— voor het jaar waarin de termijn van 60 maanden verstrijkt : naargelang het geval, de bevestiging dat de obligaties ofwel in het bezit zijn gebleven van de inschrijver tot het einde van de termijn, ofwel zijn vervreemd vóór het verstrijken van de termijn met opgave van de nog niet verlopen maanden die in aanmerking komen voor de berekening van de terugname van de vermindering;

— voor elk van de andere jaren : naargelang het geval, de bevestiging dat de obligaties ofwel op 31 december van het betreffende jaar nog steeds in het bezit zijn van de inschrijver, ofwel zijn vervreemd met opgave van de nog niet verlopen maanden die in aanmerking komen voor de berekening van de terugname van de vermindering. ».

#### HOOFDSTUK XIV

##### Regie der Gebouwen

##### Het verlenen van een staatswaarborg onder de vorm van een borgstelling

###### Art. 157

De minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd kosteloos en tegen de voorwaarden die hij bepaalt, een staatswaarborg onder de vorm van een borgstelling te verlenen voor de nakoming door een derde-investeerder dewelke de minister van Financiën, optredend als voogdijminister voor de Regie der Gebouwen, zal aanwijzen, van alle verplichtingen die de Regie der Gebouwen jegens Justinvest NV heeft opgenomen krachtens de promotieovereenkomst met betrekking tot de bouw van een nieuw gerechtshof te Antwerpen goedgekeurd op 11 september 2000 (bestek n° 2000/11.142013/026A) en de uit deze promotieovereenkomst voortvloeiende erfpacht- en huurovereenkomst, dit in het kader van de overdracht door de Regie der Gebouwen van al haar rechten en verplichtingen uit hoofde van bovenvermelde overeenkomsten aan deze derde-investeerder.

La garantie de l'État couvre les engagements en principal, les intérêts et frais judiciaires. Elle est accordée pour 27 ans maximum et peut sortir ses effets au plus tôt le 1<sup>er</sup> novembre 2005.

L'État belge ne pourra être appelé en tant que garant qu'au moment où l'obligation financière portant sur les engagements garantis et découlant d'une décision judiciaire finale applicable à l'État belge aura été coulée en force de chose jugée, et ce sans porter préjudice aux conditions supplémentaires que le ministre des Finances peut convenir en cas d'une exécution effective.

Art. 158

L'article 157 entre en vigueur le 15 décembre 2005.

TITRE VIII

*Pensions*

Art. 159

En vue du transfert des obligations de pension premier pilier des personnes publiques ayant des activités industrielles, commerciales ou économiques à l'égard du personnel statutaire et de son ancien personnel statutaire, y compris les pensions de survie en faveur des ayants droit de son personnel statutaire et de son ancien personnel statutaire et la charge de l'indemnité de funérailles, le Roi peut prendre toutes les mesures utiles par arrêté délibéré en Conseil des ministres pour :

1° transférer ces obligations de pension à l'État;

2° régler les obligations financières et autres entre la personne publique concernée et l'État qui ont trait à ce transfert.

Dans le même cadre, le Roi peut également, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, vis-à-vis d'une ou de plusieurs personnes publiques, prendre toutes les mesures utiles pour :

1° garantir la continuité de la gestion administrative et comptable ainsi que le paiement des obligations de pension;

De staatswaarborg strekt zich uit tot de verbintenissen in hoofdsom, interesten en gerechtskosten. Hij wordt verleend voor maximaal 27 jaar en kan ten vroegste ingaan op 1 november 2005.

De Belgische Staat zal als borg slechts kunnen worden uitgewonnen nadat de financiële gehoudenheid met betrekking tot de gewaarborgde verplichtingen voortvloeit uit een gerechtelijke eindbeslissing geldend ten aanzien van de Belgische Staat dewelke in kracht van gewijsde is getreden, en zulks zonder afbreuk te doen aan de bijkomende voorwaarden dewelke door de minister van Financiën kunnen worden overeengekomen in het geval van een effectieve uitwinning.

Art. 158

Artikel 157 treedt in werking op 15 december 2005.

TITEL VIII

*Pensioenen*

Art. 159

Met het oog op de overdracht van eerste pijlerpensioenverplichtingen van openbare rechtspersonen met een industriële, commerciële of economische activiteiten ten aanzien van statutair en gewezen statutair personeel, met inbegrip van de overlevingspensioenen ten gunste van de rechthebbenden van haar statutair en gewezen statutair personeel en de kosten van de begravenisvergoeding, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, alle nuttige maatregelen treffen teneinde :

1° deze pensioenverplichtingen over te dragen aan de Staat;

2° financiële en andere verplichtingen tussen de betrokken openbare rechtspersoon en de Staat te regelen die verband houden met deze overdracht.

In hetzelfde kader kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, eveneens, voor een of meer openbare rechtspersonen, alle nuttige maatregelen treffen teneinde :

1° de continuïteit van het administratieve en boekhoudkundige beheer en de betaling van de pensioenverplichtingen te garanderen;

2° le cas échéant, dissoudre et liquider le fonds de pension pour les pensions du personnel statutaire des personnes publiques concernées.

Art. 160

Les arrêtés qui sont adoptés en vertu de l'article 159, peuvent modifier, compléter, remplacer ou abroger les dispositions légales en vigueur.

Art. 161

§ 1<sup>er</sup>. Les compétences attribuées au Roi en vertu de l'article 159 expirent le 31 décembre 2006.

§ 2. Les arrêtés qui sont approuvés en vertu de l'article 159 cessent d'avoir effet s'ils ne sont pas entérinés par loi dans les douze mois après la date de leur entrée en vigueur.

§ 3. Après le 31 décembre 2006, les arrêtés adoptés en vertu de l'article 159 et entérinés conformément au § 2, ne peuvent être modifiés, complétés, remplacés ou abrogés que par loi.

Art. 162

Le présent titre entre en vigueur le jour de la promulgation de la présente loi.

Bruxelles, le 21 décembre 2005

*Le président de la Chambre  
des représentants,*

2° in voorkomend geval, het pensioenfonds voor de pensioenen van de statutaire personeelsleden van betrokken openbare rechtspersoon te ontbinden en te vereffenen.

Art. 160

De besluiten die krachtens artikel 159 worden aangenomen, kunnen de van kracht zijnde wettelijke bepalingen wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen.

Art. 161

§ 1. De bevoegdheden die door artikel 159 aan de Koning worden toegekend, vervallen op 31 december 2006.

§ 2. De besluiten die krachtens voornoemd artikel 159 worden aangenomen, houden op uitwerking te hebben indien zij niet bij wet zijn bekrachtigd binnen twaalf maanden na de datum van hun inwerkingtreding.

§ 3. Na 31 december 2006 kunnen de besluiten die krachtens artikel 159 zijn aangenomen en zijn bekrachtigd overeenkomstig § 2, alleen bij wet worden gewijzigd, aangevuld, vervangen of opgeheven.

Art. 162

Deze titel treedt in werking op de dag van afkondiging van deze wet.

Brussel, 21 december 2005

*De voorzitter van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

Herman DE CROO

*Le greffier de la Chambre  
des représentants,*

*De griffier van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

Robert MYTTENAERE